

القرآن

جزء عیسیٰ

អាណត្តិអរអាណ  
២

ព្រះសំរួល  
ជាភាសាខ្មែរ

International Islamic Federation  
of Student Organizations

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**IN THE NAME OF ALLAH  
THE MERCIFUL THE COMPASSIONATE**

# القرآن

معاني  
تفسير

جزء عجمي

باللغة الكمبودية

الابحاث الاسلامي العالي  
للطلقات الطلائية

١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م

# អាល័យគ្រូអាណ

ប្រែសម្រួល  
ជាភាសាខ្មែរ

I.I.F.S.O.

1407 A. H. - 1987 A. D.



ធានាការចាប់ខ្លួននិងការ ប្រកាសដីសាធារណៈ ព្រមទាំង អ្នកដំណើរការសេវា  
នោះ ក្រៅប្រទេសនៃសាធារណៈ ព្រោះដំណើរការប្រកាស  
នោះ ( ឃាប៊ែក ) ហើយនិងដំណើរការសេវាសាធារណៈ(ឃាប៊ែក)។











ចាប់ពីលើដៃនៃដំនោះ ក្នុងពេលបញ្ជាក់របស់ដំនោះដល់ អតីត្យាវិបាកក្នុង  
 ច្បាប់ គឺក្នុងបទពេទ្យភាសាបច្ចេកទេស ពេទ្យសាស្ត្រ ការពារខ្លួនចម្រុះ ប្រារព្ធរបស់ដំនោះ  
 ជាមួយនៃឈើដំ ដុំដុំច្រើន ដើម្បីសម្រេចបានលើដំនោះ ដែលមានរូប  
 រាងកាយ ពង្សា លក្ខណៈចម្រុះ មានការរស់នៅរបស់ពួកគេ រួមបញ្ចូល  
 នូវចម្រើន ដែលផ្តល់នូវលើស្តីកល្យាន រក្សា ដំនើរពេលណាមានឡើយ ឬរស់  
 ក្នុងការរស់នៅរបស់ បង្កើតបង្កើត ដំនើរកាល ឬដំនើរ ពីលើផ្ទៃកាយពេទ្យដល់  
 ដៃប៉ុណ្ណោះ ។

និពន្ធបទព្រះបន្ទូលរបស់សូលត្យាវិបាក ព្រះពោលថា :

قال الله تعالى : ( كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ) سورة آل عمران ١٨٥

មានន័យថា : រាល់យុទ្ធវិវិត រមែងតែរស់នៅក្នុងជំនួញដំនោះឲ្យយា

ពោលការស្តាប់លះ មានរូបភាព ត្រូវសម្រេច បានដំនើរ  
 គ្មានកំណត់ពេល ថ្ងៃណា ហើយទៀតត្រូវទាញបាននូវលក្ខណៈ ចម្រុះ រក្សា  
 ពោលដំនើរលើចង្កីស្រាប់ នេះ ព្រះឡើយ ម្យ៉ាងទៀត ការរស់នៅលើកំណត់  
 តាមវិធីដំនើរ ពោលពេលណាដែលដំនើរកំណត់លើ

និពន្ធបទព្រះបន្ទូលរបស់សូលត្យាវិបាក ព្រះពោលថា :

قال الله تعالى : ( ... فَاللَّهُ يَبْخُكُم بِبُخْتِكُمْ مِمَّا أَقْبَمْتُمْ ) سورة النساء 111

មានន័យថា : ថ្ងៃ បុណ្យ គោរព លើយ ជា ស្រុកកាត់  
 លើចង្កី រក្សា រក្សា រក្សា រក្សា រក្សា រក្សា រក្សា រក្សា ( ١١١ )

ពោលពេលណាពេទ្យភាសាបច្ចេកទេស របស់ ដំនើរសម្រេចបានលើដំនោះ  
 ឲ្យស្របច្បាប់ ត្រូវបាន ដំនើរ ក្នុងការរស់នៅ រស់នៅ ហើយ ដំនើរ  
 យុទ្ធវិបាក របស់ ដំនើរ ឲ្យស្របច្បាប់ ត្រូវបាន ដំនើរ ដែលមានសារភាព  
 ដូច្នោះ គោរព លើ ពោលពេលណា ( ١١١ ) តែ ចង្កី ដំនើរ

















# រយៈកាលនៃសម្រាវកាល គួរត្រូវប្រើប្រាស់ និង កាលកំណត់

- ក) សមាសសភាពអក្ខរាវិរុទ្ធដែលបង្កើតឡើងក្នុងការរៀបរៀងបកប្រែសំបុត្រ  
រាល់គ្រួសារ (២៧៧) ក្នុងឆ្នាំ ១៩៧២. ៤៤
១. ហាម យុសុវត្ថ គួរលោក រាប់ទូរស័ព្ទ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ (ISLAMIC UNIVE.  
RCITY RIYADH) មានសញ្ញាប័ត្រ ភាសាអារ៉ាប់សុទ្ធ ហើយបាន  
សញ្ញាប័ត្រ ភាសាអារ៉ាប់ ខ្ពង់ខ្ពស់ ភាសាអារ៉ាប់ រ៉ីយ៉ាដ ។ សិក្សា កំពុង  
៩៥ បង្កើតឡើង នៅមហាវិទ្យាល័យ ខ្ពង់ខ្ពស់ រ៉ីយ៉ាដ ( រ៉ីយ៉ាដ )
២. ហាម មហាវិទ្យាល័យ គួរលោក យុសុវត្ថ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហាវិទ្យា  
ល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ សាស្ត្រ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់សុទ្ធ ហើយបានកំណត់ បង្កើតឡើង លោក ភាសាអារ៉ាប់ ៧
៣. ហាម គួរលោក រាប់ទូរស័ព្ទ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅមហា  
វិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ  
ភាសាអារ៉ាប់ ហើយបានកំណត់ បង្កើតឡើង នៅមហាវិទ្យាល័យ  
ភាសា: សាស្ត្រាវិទ្យា ខ្ពង់ខ្ពស់ ភាសាអារ៉ាប់
៤. ហាម មហាវិទ្យាល័យ គួរលោក យុសុវត្ថ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ
៥. ហាម មហាវិទ្យាល័យ គួរលោក យុសុវត្ថ មហាវិទ្យាល័យ មហាវិទ្យាល័យ ដែលបានបង្កើត  
នៅមហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ
៦. ហាម មហាវិទ្យាល័យ គួរលោក រាប់ទូរស័ព្ទ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅ  
មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ
៧. ហាម រាប់ទូរស័ព្ទ គួរលោក ហាម បានបង្កើតឡើងនៅមហា  
វិទ្យាល័យ មហាវិទ្យាល័យ រ៉ីយ៉ាដ ខ្ពង់ខ្ពស់ មានសញ្ញាប័ត្រ







سیدنا محمد و آلہ الرحمہ الرضیہ

حسبنا (نوان حسین)

ادالہ سائب نام پندرہ سو روپے رانسی مندرجہ ذیل دیکھ کر مہالین اوکام  
دھونڈو آ کر دیکھ کر مکتبہ انٹارناٹھون امن فولھن صحیفہ تاحون امن  
فولھن واز صحیفہ بلوچر و سکولہ منقہ عربیہ تقدم العلین کتیبہ کلثما  
دان زینہ مضامین کور و مقام اوکام دکر ب کجوجا سلا ما توجتہ تاهون  
برقیہ و سکولہ اوکام دکنوع لواع فنون میں

صائب بولیم برنو تودان قباہ عرف کبھان خیر سرت مہم فر  
سکر ارف کاتم و دام ہاس خیر دلب سافون ساف

صائب دتم نولیس اخلاص ساعتم پیمانہ ہار ف کبھان باکی مہا سلا  
فلارین اسلام کجوجا بن سہج منقہ و جامعہ الامام محمد بن سعور  
الاسلامیہ المریض الملک السوریہ العربیہ بیخ اعان مرید  
برسام برار سہا سہجہ دافن فقہا صلیکن نسوہ کتاب  
تضیر جروز عمر دتم ترجمان ملالوب ہاس خیر دان ایچا ش  
ملالوب عرف خیر باکتولطف

سورہ صائب قباہ دان ضلیبن دتم تر فر ایچی ملالوب  
علو منقہ نوان صائب بیج سرب ککورا تم این دانا فی بدو س  
این ادالہ سائون ن کبھان بیخ امن سرب باکی منقہ و اخلاص  
اسلام دیونیا سینی تر سیرہ اولیہ کران سبلوم این بلوم  
کبھی مان فیرقہ دافن فقہا صلیکن سجاہ کتاب تفسیر القرآن دتم  
ہاس خیر سیر ککورا اورج اسلام دکر ب کجوجا  
تیدی جوجا ککورا تم جردیق فذاب باکی تفسیر ککورا ایچا سووی  
القران ککورا ہاس خیر

منذ کلن کادان سرب ککورا تم نوات ماسی سکارم صاف  
شور ککورا سو فای منقہ فلارین اسلام کجوجا رمان یونیورسٹی  
سو فای برار سہا دتم منقہ ککورا دن کبھان مدام فن دافن  
فقہا صلیکن لب باقی لاکہ بکریم دار کتاب پندرہ سو روپے اوکام ملالوب  
ہاس خیر سو فای سورہ دافن دھم اولیہ منقہ اسلام دکر ب  
کجوجا خصوصاً دان ماس باکی اورج ویشک خیر دتم راجوات دکر ب  
کبھی سجاہ توفیقہ ہدایت باکی مرید کبھان سہا ما جوجا  
باکی مرید بیج مہربان دورتم و السلام و رحمتہ اللہ وبرکاتہ

سائب نوان حسین = 18-8-1986

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

کات سمبوش دان سوکوشن

الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على اشرف الأنبياء والمرسلين

سيدنا ونبينا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين . وبعد :

سای موسی بن یوسف بر اصل درتد کسٹوچ فاس کرویچار  
کسٹوچ چام ، کسبوجا ، نلہ منونتوت سلوٹفتھون اوکام دالم  
بھاس ملا یو جوک بھاس عرب د نگار کسبوجا دالم ماس لپوہ کوراغ لخن  
بلسر تھاون کمدین سائی سمفت بر خد مہ پھاق تھاون جوک کتد  
اوکام ، پنا ، دان نگار د کسبوجا .

الحمد لله دشن اذن الله سائی تله هجرة کلمیا شد تھاون

۱۹۶۳م دان سکاراغ تیگئل دکوتا بہارو کلتسن .

دشن سلوٹفتھون سائی یخ ادا سرتہ منلتی ، ہاچ ، دان دلہاہی

کندوشن ترجمہن القران جزہ نم پشد ترجمہن اولہہ فتوتوت ؟

کسبوجا د جامعہ الامام محمد بن سعود الاسلامیہ دالہاہی پشد

سری چودل ، نور اتحاد الطلبة الکبیر دی الاسلامی بالریاض .

سای دشن اخلاصن امت کسبیر سرت مسبری سوکوشن ٹنو دشن

ترجمہن این دان منجلاسکن بہوا ترجمہن این ادالہ مسواسکن دان

اکن صبری فاشدہ دان ضلعہ کتد اوکام دان پکسا کت خصوص پشیر

ادا د کسبوجا دان عامر باکی ابراغ ؟ کسبوجا پشیر ادا دلہوار نگار .

دشن این سائی امت شکور کتد اللہ سبحانہ وتعالی یخ مسبرکن

نور ہدایہ کتد سودارا ؟ کت ہیکٹا مریک دانت مچلاسکن ترجمہن

این دان سائی پردھا سموک اللہ مفلکن رحمہ دان ہرکۃ کتد ٹنوتوت

کت این ہیکٹا مریک دانت منجانکن ٹوکس ؟ مریک ٹنی سلا سی

ترجمہن القران الکہم جوک کتاب ؟ پخلاین والسلام

پشیر : موسی بن یوسف

سکوشن

۱۹۶۳-۶-۱۵



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

کتاب محبوبون دان سوکوشن

الحمد لله رب العالمین ، وبه نستعین ، وبهمد :

سای سلیمان بن ابراهیم بر اصل درفند قہوم سرہا کمفوفچ چہام  
کمبوجہا مندثت دہدہنکن اوکام د کمبوجہا لبہہ کوراف ۱۵ تہون  
کمدین سای منبجوتکن فلا جہان کممردالم ماس 5 تہون دان سکاراف  
الحمد لله سای سرادا د سرفگانو ، ملیہا .

سای شکور کفد اللہ کران دافت پرتوردفن کاوان ۲ سای یخ ماسہ  
منوتوت دریاں شد ہاری رای ہذا لأغی تہون ۱۳۳۵ م این د کلتن  
فد کتیک ایت سای سمفت مندگردان ضلیتی سبہنجان درفند ایسی کتاب  
ترجمین القرآن الکریم جزہ صم کفد بہاس خمیر ہشد شرحہنکن اولیہ فنوتوت  
کیت دریاں دشن علموفتہوان ہشادا شد سای بہوا ترجمین این ادالہ  
مراہکن دان ہولیہ دکوناکتن ، سای دشن اخلامکن ممبری سوکوشن  
شند دشن کتاب ترجمین این دان سای پردوماکفد اللہ سبحانہ وتعالی  
سوک منبہنکن لاکئی سمائت دان کمبران کفد فنوتوت اکیت این انشوق  
منوسکن فرجوشن دان نہنکتنکمن اوسہا مریک دالم ترجمین القرآن  
الکریم جوک کتاب ۲ ہشلاہن کفد بہاس خمیر .

والسلام

یخبیر : سلیمان بن ابراهیم

ند : ۱۹۲۶-۸-۱۶ م

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

### کتاب مپوتن دان سوکوئن

سای یعقوب بن احمد برامل درقند ائکوپان کمشوخ چام کمبوجا مندافت دید یکن اوکام باپتی تاهون چوک دکمبوجا کم دین سای تله ملنجوتکن قلاجران کمصر دالم ماس لیه کسوراع ۱۴ تاهون ،  
الحمد لله سکاراع سای براداد کوالالمفور ملیسا ، قد ساتو ماس سای تله ککلمنتن انتوق منزیارهی کلوارک چوک صحبة آدانتاران صحبة ۲ سای یخ ماسیه بلاجر د ریاض دان سای سفتت مصباح دان مندفر سببکیان درقند ایسی کتاب ترجمه جزء عم درقند القران الکریم یشد ترجمهکن اولیه قلاجر ۲ ریاض کبهاس خمیر سای دافت منیلا یکن دغن علموقشتیهوان یخ ادا قد سای بهوا ترجمهکن این اداله موسکن دان سای دغن اخلاص مصبری سوکوئن قنوه دغن ترجمهکن این دان ان شاء الله ترجمهکن این کن مجری فائده دان منفة کقد کیت چوک کقد چنراسی اکنداتغ ماؤنون یخ ماسیه براداد کمبوجا چوک د نکار ۲ یغلاهن .

سپرن این اداله ساتو کجیا من یغامت مئکم پراکن سای دان سای مشوچق تریماکیه کقد قلاجر ۲ کیت د ریاض یخ مقصهای سماغت دان براوسها انتوق منجانکن نوکس این ، دان سای بردها سموک الله سبحانه وتعالی منجورهکن لاکل توفیق دان هدایه کقد قلاجر ۲ کیت این هئکا منیفس جیتا ۲ مریک .

والسلام

یخبیر : یعقوب بن احمد

قد : ۱۹۸۶ - ۸ - ۱۶









គ) ការប្រយោជន៍នៃសំខាន់ៗនៅពេលដែលគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង

គេបានបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) នោះ គោលបំណង ១១  
រហូតដល់កាល ៧ ២២ ដ៏ ២៤ ២២ ២៤ ៤

ការបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿងបែបនេះ គឺសំខាន់ណាស់ មានដូច្នោះ  
នឹងត្រូវ ៧

១) ដើម្បីរកយល់បានយល់ដឹង គេបានបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن )  
គោលបំណង ១១ រហូតដល់កាល ៧ ២២ ដ៏ ២៤ ២២ ២៤ ៤ រាល់គ្រឿង  
នៅក្នុងការបញ្ជាក់ ដើម្បី ដឹងការប្រាប់បង្គាប់ របស់រាល់គ្រឿងនោះ

៧ បើប្រសិនបើគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) ចាំបំប៉ននោះ គឺ  
បំប៉ន ក្នុងកាលនេះ ដូចនេះ ( البنات ) បានន័យថា រាល់  
៧ ដឹងនូវច្បាប់ ដំបូងគេយ ( عائنة - رضى الله عنها )

២) នៅក្នុងបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) នោះ មានបញ្ជាក់ ៧ ដំបូង  
អាចបំប៉ន ប្រើដើម្បីច្បាប់ ( الناف ) ចោលបានបញ្ជាក់  
ច្បាប់ គេបំប៉នបាន ( الناف ) យល់សបចោលសង

ដល់ ចោលសង ការដឹងនូវច្បាប់ ៧ គោលបំណងនេះ បើ  
ប្រសិនបើគេបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) ដំបូងគេយ បំប៉ននោះ ច្បាប់  
រាល់គ្រឿង ( الناف ) ចោលដំបូង ( الناف ) ៧

ដើម្បី ដឹង រាល់គ្រឿង ( القرآن ) បានបញ្ជាក់ ៧ នេះ ដឹងគេ  
ការបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ដំបូងគេយ ៧ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) នោះ  
មាន ( الناف ) ចោលដំបូង ( الناف ) ៧

៣) ការបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង ( القرآن ) ដំបូង ៧ នោះ មានន័យ  
លម្អិតយល់ដឹង គេបានបញ្ជាក់ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ នោះ

ការបញ្ជាក់ រាល់គ្រឿង បែបនេះ គឺរកយល់បានយល់ដឹង ៧  
ដំបូង ៧ ចោលដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧  
ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ៧











ခိမ်ကျ အလံကျာ ( القرآن )

ပထမအပိုင်း၊ ခိမ်ကျာအကျဉ်းကျမ်းတော်တော်တော်တော် ( အပိုင်း ) ( سورة ) ( الم )  
ذلك الكتاب ، وبه هدى للمتقين ( )

အာဒီယဒါး : အေး အာဒီယဒါး နေယျာအာဒီယဒါး ( အပိုင်း ) ( سورة )  
နိမ်ကျာ ခိမ်ကျာအကျဉ်းကျမ်းတော်တော်တော်တော်

၁/ အလံကျာ ( القرآن ) အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

အေးအာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး  
အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

( غبارك الذي نزل القرآن على عبده ليكن للعالمين نذيرا )

အာဒီယဒါး : အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး  
အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

၂) အာဒီယဒါး ( الذكر ) အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

အေး ခိမ်ကျာ အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး  
အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

( انا نحن نزلنا الذكر وانما له الحفظون )

အာဒီယဒါး : အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး  
အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး  
အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး

အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး အာဒီယဒါး







លើកលែងតែបង្កើតនោះ ដោយមានការពិគ្រោះ ហើយក៏ប្រើ  
មនុស្ស គោលប្រឹក្សា ពុំបានលាល់នឹងឡើយ ។

ច្បាប់ស្រីក៏មានបោះចេញដូចតទៅ :

• ១៧៤៤ : ៦៦ ( ( ۱۷۴۴ : ۶۶ ) )

មានឱ្យដឹង : ហើយយើងបានបង្កើត មេឃ ហើយនិងដំបូង  
ប្រាមកង់ ដើម្បីសព្វការទៅ កង់រស់ ដំបូងនឹងទៅ ចន្លោះ ចេញដំបូងនឹង  
មានការ គោរព : ដើម្បីចេញដំបូងនឹង ទៅ ។

កង់រស់ពិតប្រាកដ : គឺស្ថិតនៅក្នុងកង់រស់ ចេញ របស់  
មនុស្ស គោលប្រឹក្សា ពុំមាន ដើម្បីសព្វការ ទៅ ចេញដំបូងនឹង ទៅ កង់រស់  
នឹង ទៅ ឡើយ ។ ដូចនោះហើយ ចេញដំបូងនឹង ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ  
មនុស្ស គោលប្រឹក្សា : គឺគោរព មនុស្ស គោលប្រឹក្សា ហើយ  
ចេញដំបូងនឹង ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ទៅ ។



# الفاتحة

សេចក្តីផ្តើម

In the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, Amen. បាទបញ្ជាក់  
នៅ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់  
ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់  
ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់ ម៉ាកាត់

គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
ចង់ក្រងក្នុងភាសាខ្មែរនេះ ។

គេហោយសេចក្តីផ្តើម អំពីក្រុមគ្រូបង្រៀន (គិលានុសារា) ឬ  
អំពីក្រុមគិលានុសារា (គិលានុសារា) នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម

ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
( ផ្តើម )

គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
ដែលមានន័យ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម

ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
ហើយគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម

នេះហើយ គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
គោលនិយមនៃគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម :

- ការសរសេរ - ការសរសេរនេះ គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
ដែលមានន័យ គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
នេះហើយ គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
គេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម  
ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម នេះ ហេតុអ្វីបានជាគេហោយសេចក្តីផ្តើម ។

ការសាងសង់ និង ខេត្ត- បញ្ជាក់អំពីការសាងសង់របស់ខ្លួន គោលបំណង  
 ១១ រង់អង្គការដំឡើង ហើយនឹងអង្គការដំឡើង ទៅក្នុងលោកីយ៍នេះ ។  
 ការចេញប្រតិបត្តិ - បញ្ជាក់អំពីខ្លួន ដែលមានការចេញប្រតិបត្តិ ទៅដល់  
 ចំពោះអ្នកដែលមានដំឡើងក្នុងសាលា ខែថ្ងៃចេញលោកសាសនា ។

ការយុត្តិធម៌ - បានបញ្ជាក់អំពីការយុត្តិធម៌ និងសំណើ និងបញ្ជាក់  
 ចំពោះសិទ្ធិសាសនាសាសនាដ៏ទៃទៀត ទៀតអំពីសាលា ការកាត់សេចក្តី ទៅ  
 ភាវីថ្ងៃ បាលោក ។

សំណងចេញ - បានបញ្ជាក់អំពីការចេញចេញ របស់ខ្លួន ហើយ  
 និងបញ្ជាក់អំពីសាលា ដែលទទួលបានរបស់យើងដាច់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ។  
 ខ្លួននេះ ក្នុងប្រការនេះ អ្នកស្រាវជ្រាវ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញប្រើយើងចំពោះអង្គការ  
 យល់ព្រម ទៅអង្គការដ៏គម្របយល់ ទៀតស្រីអោយយើងចំពោះអង្គការ សុំដំណើរ អំពី  
 ខ្លួន តែមួយគត់ដឹង ហើយទៀត បំភ្លឺ របស់ខ្លួន ចំពោះអោយយើងសំពះ ឬ  
 សុំដំណើរ នោះ ផ្តល់អំពីខ្លួនទៀត ។

ការស្រាវជ្រាវ - បានបញ្ជាក់អំពីសុខភាព ពីក្រុមប្រឹក្សា និងសំណើ  
 របស់ខ្លួន ទៀតខ្លួន បានបញ្ជាក់ អោយយើងចេះសុំដំណើរ ដែលខ្លួនស្រាវ អំពី  
 ខ្លួន ក៏ដូច ដែលខ្លួនបាន អង្គការ យល់ព្រម

អំពីដំណើរស្រាវជ្រាវ - បញ្ជាក់អំពីដំណើរស្រាវជ្រាវមានអោយទៅ  
 ដែលខ្លួន ដែលមានអង្គការហើយ ក៏ដូច ដែលអង្គការ និងបញ្ជាក់ ចំពោះ  
 របស់ទៅចំពោះ ហើយក៏ដូច ប្រតិបត្តិ ការស្រាវជ្រាវ របស់ អ្នកស្រាវជ្រាវ ដំ  
 ណោះ ដ ហើយទៀត ដែលក្នុងខែសីហា ដំណើរ ដែលខ្លួន មានអំពី  
 ទៅលើ អង្គការ ដែលខ្លួនដំឡើងនោះទេ ។















# အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

## အနာဂတ်

### အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁။ အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ် (အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်)  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

۱- قل هو الله احد

၂။ အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ် (အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်)  
 အိမ်ထောင်ရေးနှင့် အနာဂတ်

۲- الله احد

(ကလေး) တံပေးအား ပြုလုပ်ပုံ  
ပေါ်ပေး ခြင်း တံပေး အား ပြုလုပ်ပုံ  
ပြုလုပ် နားလည် ၄

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ

ပေါ်ပေး အား အားလုံးပေး ကတိပေးပုံ  
ပုံပေး ပေါ်ပေးပုံ ပေး ပေးပုံ ၄

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ

ပြုလုပ်ပုံ ပုံပေး ပေးပုံ ပေးပုံ ပေးပုံ ပေးပုံ  
ပေးပုံ ပေးပုံ ပေးပုံ ပေးပုံ ပေးပုံ ၇



២. តំបន់ដែលប្រយោជន៍ សំរាប់ភាគ អីចី  
 រួមគ្នាសម្បត្តិ របស់វា នឹងបានចៀសពី  
 ជំងឺ ដែលវាបានប្រើប្រាស់ផ្លូវការណាមួយ ។

مَا أَضْرَ مِنْ مَالِهِ وَمَا كَسَبَ ۱

៣ ភាគរយ តំបន់ដែលប្រយោជន៍ មានភាគ  
 ដែលកំពុង តែ បានប្រយោជន៍ ។

كُلُّ مَا رَأَى إِذَا تَلَّحِبَ ۲

៤ ហើយ ទាំង ភាគរយ របស់វា បានដឹងពី  
 ផលប្រយោជន៍ របស់វា ។

وَأَمْرًا تَعَالَى الطَّبِ ۳

៥ ទៅលើ ភាគរយ របស់វា មានដូច្នោះ ចំពោះភាគ  
 ដែល យើង បានដឹងពីវា ។

بِئْسَ مَا جَاءَ مَا جَاءَ مِنْ مَدِ ۴

បើ គ្រប់គ្នា ទាំង គ្រប់គ្នា បានប្រយោជន៍ ដូចគ្នា ទាំង  
 បរិយាកាស បានដឹងពី វា ដូចគ្នា ទាំង គ្រប់គ្នា របស់ យើង ទាំង គ្រប់គ្នា ដូចគ្នា ទាំង គ្រប់គ្នា  
 ដូចគ្នា ទាំង គ្រប់គ្នា ។



កុលញ្ជា ហើយនឹងដំបូងដំនះ។

២. ពាលនោះហើយ និងប្រាស្រ័យប្រាស្រ័យ  
 លោក កុលញ្ជាដំបូងនាសនា កុលញ្ជា  
 នាព្រះសាសនា

وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَمُدُّ عُيُونَهُ  
 فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا

៣. ទើបប្រាស្រ័យនឹងទៅចុះ (ទូហំហ៊ាត់)  
 នឹងដំបូង នរណ៍ ទៅចុះពោល ម្យ៉ាងនឹង  
 ទៅបា គឺអភ័យពោល ទៅចុះ អំពីហ៊ាត់  
 ទៅបា ក្នុងកិច្ចការហើយ គឺម្យ៉ាង នឹងបា  
 សភ័យពោល ។

فَبِعِزَّتِكَ وَالْكَرَامَةِ  
 إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا

ប្រឹក្សាប្រាស្រ័យ . វត្តនេះ ប្រាស្រ័យប្រាស្រ័យ ឧបសគ្គភាព អំពីកិច្ចការ  
 របស់ នារី : (លោក) ប្រាស្រ័យ កុលញ្ជា កុលញ្ជា កុលញ្ជា កុលញ្ជា កុលញ្ជា កុលញ្ជា  
 គឺ ម្យ៉ាង កុលញ្ជា នឹងដំបូង អស់រយៈកាលទៅហើយ ។

# បណ្ណាអកដិលតានដំឡើ កាហ្វ្រូន

កថាវិគ្គ វិគ្គនេះគេបានបញ្ជូន ទៅ ម៉ាកកាស់ ដែលមាន ៦ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជូនវិគ្គនេះ ឲ្យគ្រាន់ពីពេលដែលគេបានបញ្ជូនវិគ្គ កាហ្វ្រូន  
 លោក យ៉ា យ៉ា មាននិយមថា បណ្ណាអកដិលតានដំឡើ ។  
 គេយកមក អំពីពាក្យសំដី កាហ្វ្រូន ដែលមាននៅក្នុង ឃ្លា កាស៊ីប៊ុន  
 បង្កើន វិគ្គ. ១៣៤ ។

ពេលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងនិយមរបស់វិគ្គ  
 សំដៅ មាត់ ដែល ម្នាក់ម្នាក់ ដែលលុបចោល ឬក៏ប្រើប្រាស់ ឬក៏  
 ប្រើប្រាស់អកដិលតានដំឡើ បានសំខាន់ គេ ក៏ប្រើប្រាស់ ដូច អក  
 តានដំឡើ គេ លំដាប់ ៤ ។  
 បើប្រើប្រាស់ពាក្យដូច្នោះ វិគ្គ ៦៤ លំដាប់ ៣៤ តាម វិគ្គដែល  
 អកដំឡើ លំដាប់គេដូច្នោះ

# កាហ្វ្រូន បណ្ណាអកដិលតានដំឡើ

និមិត្តសោម អនុញ្ញាត ឲ្យស្រាវជ្រាវ  
 អាណាដំឡើ ឬក៏ មហា មេត្តាបូណ៌

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ឲ្យស្រាវជ្រាវ (មហាមាត់) វិគ្គ  
 បណ្ណាអកដិលតានដំឡើ ទៅលើសាលា  
 (របស់ស្រាវជ្រាវ) ។

اقْرَأْ بِهَا الْكُفْرُونَ





ស្រែស្រែចំការពោធិ៍សាត់ ពោធិ៍សាត់ គឺ  
សុទ្ធជម្ពូឡា ( ផ្លែ )

الكوثر

កិច្ចសន្យា វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

លេខៈ គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

បង្កើតឡើង ៤

វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

បង្កើតឡើង ៤ គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ ៗ ក្នុង វិញ្ញាបនបត្រ

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

الكوثر

ស្រែស្រែចំការពោធិ៍សាត់ ពោធិ៍សាត់ គឺ សុទ្ធជម្ពូឡា

វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព វិញ្ញាបនបត្រ គេបោះពុម្ព ទៅ ដឹកកាត់ ដំឡើងលាង តាមប្រា ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ព័ត៌មានប្រាកដដែល យើងបានទោយលើដំ  
 ហើយ (ឬហាមឃាត់) រាល់ មួយដំបូល ពោលពេញ  
 ទៅទោយដ៏ សុខដុមរម្យតា ( ធីត )

۱ إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ

២ ហេតុដ៏ធំធេង បានដំណែងការពារសំពះច្រាយបង្ក  
 (ឆ្កែចំពោះ ម្ចាស់របស់ដំបូល ហើយដំបូល  
 ពេញ ភរណីយដ៏ធំ គួរត្រូវ ( ឆ្កែ ) ចុះ ។

۲ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ

៣. ព័ត៌មានប្រាកដ រួចគ្រប់ដំបូល ព័ត៌មានដំបូល  
 ទោះ ម្នាក់ក៏ដឹងដំបូល ឬម្នាក់ ដំបូលហោយ  
 ភាពដំបូលទៀត ។

۳ وَإِنْ شَاءَ رَبُّكَ لَيَبْتَرُنَّ

បើត្រូវបានដឹង វិញនោះ បានដំបូល ទោយលើដំ ធ្វើដ៏ធំ ប្រកបដ៏ ( ឆ្កែ )  
 ចំពោះ អ្នកច្បាប់ ហើយដំបូល ធ្វើយោគសត្វ ( ឆ្កែ )  
 ដើម្បី ភាពស្រស់ ដំបូលបង្កាញ ទោយលើដំ តាម គ្រប់គ្រង ការ ចំពោះ  
 លើដ៏ សុខដុមរម្យតា ( ធីត ) ដំបូល អ្នកច្បាប់ បានប្រទាន ទោយលើដំ  
 យើង ដំបូលហោយ ភាពដ៏ធំ គួរត្រូវ ។

របស់បេសកកម្មប្រើប្រាស់

المَاعُون

កថាវិទូ វិទូនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅ ប្រឹកកាល ខ្ញុំនិយមនាស បញ្ជា ។  
 គេបានបញ្ជាក់វិទូនេះ ព្រមទាំងទីលេខវិទូនេះបាន បញ្ជាក់ វិទូ التكاف  
 លោកៈ ١٠٤ មានន័យថា របស់បេសកកម្មប្រើប្រាស់ ។  
 គេបានបញ្ជាក់ទីលេខស៊ី ١٠٤ ខ្ញុំនិយមនាស លក្ខណៈបញ្ជាក់ កថាវិទូនេះ

ពេលការណ៍នឹងសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់ វិទូ  
 បញ្ជាក់ រំលឹកគុណរបស់ បេសកកម្មប្រើប្រាស់ ខ្ញុំនិយមនាស  
 មើលទៅ ហាក់ដូចជា មិនទាន់ដឹង ការ គួរគន់ គួរគាប់ ទៅនឹងសារនា ។  
 ការព្រះពិស ខ្សែលទៅនឹង បញ្ជាក់ អ្នកខ្ញុំនិយមនាស ថ្វាយបង្គំ ( ١٠٤  
 ١٠٤ ) គេបានបញ្ជាក់ទីលេខស៊ី ١٠٤ ខ្ញុំនិយមនាស ល ។

المَاعُون

របស់បេសកកម្មប្រើប្រាស់

ខ្ញុំបញ្ជាក់នាម របស់បេសកកម្ម ប្រើប្រាស់ បញ្ជាក់  
 សារនាស ខ្សែលទៅ បញ្ជាក់ បេសកកម្មប្រើប្រាស់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១ ដើម្បីបញ្ជាក់នាម របស់បេសកកម្ម ប្រើប្រាស់ ( ខ្ញុំបញ្ជាក់  
 ហ៊ុន ) អ្នកខ្ញុំនិយមនាស គួរគន់ គួរគាប់ ។

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْقُرْآنِ

២ ដើម្បីបញ្ជាក់នាម របស់បេសកកម្ម ប្រើប្រាស់ ខ្ញុំនិយមនាស  
 អ្នកខ្ញុំនិយមនាស គួរគន់ គួរគាប់ ។

أَفَذَلِكَ الَّذِي يُدْعَى الْبُتَيْنِ

၈. ဟေ့ယျာဗုဒ္ဓကတေားသံဃ် တံဃာဒကတယာဒ ဝိဒ္ဓိ  
ဒေဝါနံ နယသိလံ ၃။ ဝိသိဝကတေား ဝေ  
ဝိဒ္ဓကတေား သဒ္ဓိသလျာဒ ၄

၃. وَلَا يَحْضُرُ عَلَى طَعَامِ الْيَتِيمِينَ

၆. ဝေပ ဟေဝိဒ္ဓိ တာဒကတယ သံဃာပပလက  
ကတ သံဃား ဟေယ ပပိ ( صلاة مسجوع )

၁. فَوَيْلٌ لِلصَّالِحِينَ

၉. ဝေယျာဗုဒ္ဓကတေား တာဒကတယဒဟေ  
ကတသံဃား ဟေယ ပပိ ( صلاة مسجوع )

၅. الَّذِينَ هُمْ مِنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

၁၀. ဟေဝိဒ္ဓိကတေား တာဒ ပပိတေ တာလိယာဒိ  
သံဃာပပိသိလံ ဝေယျာဗုဒ္ဓကတေား ဝေဝိဒ္ဓိ

၆. الَّذِينَ هُمْ يَسْرَأُونَ

၁၁. ဟေ့ယျာဗုဒ္ဓကတေား တာဒကတေား ကတသံဃာ  
ယဒိဒ္ဓိဒါဒကတပဝိဒ္ဓကတ ( الركعة )

၇. وَتَتَذَكَّرُونَ الْمَاعُونِ

ဝိဒ္ဓိကတဝိဒ္ဓိ ၇။ ဝေယျာဗုဒ္ဓကတေား တာဒပပိတေ တာလိယာဒိ  
သံဃာပပိသိလံ ဝေယျာဗုဒ္ဓကတေား တာဒကတေား ကတသံဃာ  
ယဒိဒ္ဓိဒါဒကတပဝိဒ္ဓကတ ( الركعة ) ၄

# បណ្ណាគម គិរិស  القريش

កថាវិគ វិគ្គោះតេជានបញ្ជា ទៅ ប៊ុកកាស់ ដំបូលហា ៤ ឃ្លា ។  
 តេជានបញ្ជាវិគ្គោះ ក្រោយពីពេលដែលតេជានបញ្ជាវិគ្គ  القريش ។  
 ឈ្មោះ  القريش មានន័យថា ក្រុមគិរិស ។  
 គេយកមកដំណាក់ស្នាក់ ដំបូលហាទៅក្នុងប្រទេសដំបូលហា ។

ការចក្ខុវិស័យ : បណ្ណាគមគិរិស គឺជាក្រុមដែលបានលើកដំណើរ លើយក  
 ប្រគល់ដំណាច់ ទោសដំបូលហា ភាគីពួកស្ត (  القريش )

## គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗក្នុងនីយ័យរបស់វគ្គ

ការវិញ្ញាបនបត្របណ្ណាគមគិរិស ដំណើរ គឺជាក្រុមដែលបាន (  القريش ) ដែលទុលច្បាប់  
 ហេតុដ៏ ទាមទារទៅទោសដំណាច់ ដូចនោះដំណើរ តេជានបញ្ជា  
 ទោសបណ្ណាគមគិរិស ទៅដល់ ដំណោះដោយទៅដំណោះ ទុលច្បាប់ ហេតុដ៏ ។

# القريش

## បណ្ណាគម គិរិស

ដំបូលហា ទុលច្បាប់ ឃ្លាដំបូលហា  بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
 ទោសបណ្ណាគមគិរិស លក្ខណៈដំបូលហា ។

១. ហេតុការណ៍ ទោសបណ្ណាគមគិរិស ទាមទារដំបូលហា  لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
២. វិញ្ញាបនបត្រដំណោះ ទាមទារដំបូលហាក្នុងការចុះ  إِلَهُمَّ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 ដំណើរ ទោសបណ្ណាគមគិរិស ដំណើរ  اللَّهُ

၈ ဝေပဏ္ဍိတကောလိယကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတ  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော (ကောလိယ)

فَلْيَمْدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۚ

၆ ဝေပဏ္ဍိတကောလိယကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော

الَّذِي أَطْمَسَهُمْ مِنْ جُوعٍ  
وَأَسْنَهُمْ مِنْ غُرَبٍ

ဝေပဏ္ဍိတကောလိယကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော  
ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော ဝေပဏ္ဍိတကောလိယော

# ជំរឿន ផ្សិត

ក្នុងវិទ្យា វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ថា ប្លុកកាស់ ខ្លីលឿន ខាង ខ្លី ឬ ឆ្មារ ។

គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ឬ កាយព័ទ្ធជាមួយនឹងគេបានបញ្ជាក់ វត្ថុ យក កាស្រ

ឈ្មោះ ផ្សិត មានបែបនេះ នីវី ។

គេយកមករកឃើញក្បែរនឹង ផ្សិត ខ្លីលឿនខាងក្នុង ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់

នៃ វត្ថុនេះ ។

ការបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ បានបើកឆាក ការនិពន្ធជាមួយពីឧបករណ៍  
 អំពី កង់នីវី មកឲ្យបញ្ចូល យ៉ាងនឹង ខ្លីលឿនខាងក្នុង ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់  
 ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ  
 ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ  
 ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងនិយមន័យវិទ្យា

ការនិពន្ធ អំពីកង់នីវី ខ្លីលឿន ខាងក្នុង ឬ ឆ្មារ ឬ បង្កប់បង្កប់ យ៉ាងនឹង ឆ្មារ ។

គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ  
 គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ  
 គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ គេបានបញ្ជាក់ វត្ថុនេះ

## ផ្សិត ជំរឿន

និងគ្រោះថា មូលឈ្មោះ មានប្រភេទ មហា  
 ការណ៍ ក្នុងការ បញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ  
 بِأَسْحَابِ الْجِبَلِ

၂. ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅

أَلَمْ يَجْعَلْ كُنتَهُمْ فِي تَلْحِيلٍ

၃. ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ

၄. ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅

تَرِيحِيمٍ بَعَبَابٍ مِنْ سِجِّيلٍ

၅. ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅

فَجَعَلَهُمْ كَعَصِيدٍ مَّا كُوِّلٍ

ဤကဏ္ဍကဏ္ဍပုဂ္ဂိုလ် နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅  
 နေထိုင်ပုံပေ ၅ နေထိုင်ပုံပေ ၅



អក្ខរកិច្ច យោងលើមេត្រ

الهمزة

ក្រិច្ចវិញ វត្ថុនេះ គេប្រាបបញ្ជា ទៅដិតកាន់ វិសិលមាន ៩ យូរ ។  
គេប្រាបបញ្ជា វត្ថុនេះ ត្រូវយល់ពីពេលវិសិល គេបញ្ជា វិញ ។  
ឈ្មោះ វះ អ៊ែរ មានន័យថា អ្នកដំបូងយល់ដឹង ។  
គេយកមក អំពីពាក្យសំដៅ អ៊ែរ វិសិល មានទៅក្នុង យូរ ។  
ដំបូងបង្អស់ វិញ វត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វា

ក្នុងច្បាប់ ប្រាកដនេះ ដឹង ទៀត ទៅដិតកាន់ អ្នកដំបូង ប្រាកដ  
ទើបនាំយក ដំបូងវិសិល ដំបូងយល់ដឹង ។ ទើបយក ដំបូង ពេលគេ  
ប្រើប្រាស់ ដំបូង ទៅក្នុង ទៀត ក៏ប្រើ ដំបូង ប្រាកដ ដំបូង ដំបូង ដំបូង  
ទៅក្នុង ដំបូង របស់ ក្នុងច្បាប់ វា ដំបូង ។

الهمزة

អក្ខរកិច្ច យោងលើមេត្រ

ដំបូង គ្រប់គ្រង ក្នុងច្បាប់ ដំបូង ប្រាកដ  
នា គោលការណ៍ ដំបូង ប្រាកដ ដំបូង ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. គ្រប់គ្រង ដំបូង គ្រប់គ្រង ដំបូង គ្រប់គ្រង  
វិសិល ប្រាកដ ដំបូង ដំបូង ដំបូង ដំបូង  
ដំបូង ។

۱ وَنَلْ يَكُلُ هُنَّ لِمَنْ

២. គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង គ្រប់គ្រង  
ដំបូង ដំបូង ដំបូង ដំបូង ។

۲ الَّذِي جَمَعَ مَا لَا يَدَّ

រាល់ថ្ងៃ នឹងរាប់ប្រញូលប្រញូត របស់វា ។

៣. វា ស្រពឹងផ្អែកលើ ព័ន្ធប្រាកមី ប្រញូលប្រញូត  
របស់វា នេះ អំពេចយកពុទ្ធកម្មវិន័យរបស់វាផង ។

۱ كَتَبَ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَ ۲

៤ កុំផ្លែដូចគ្នារបស់ ព័ន្ធប្រាកមី គេដល់ច្បាស់  
បញ្ចូលចេញពី ហ្វឹកហ្វាស់ (المطعمه)

۳ كَلَّا لِيُنْذَرَ فِي الْعُقُطَةِ ۴

៥ តើអ្នកដឹងបានដឹងដែរឬទេ? រួចទៅ  
ហ្វឹកហ្វាស់ ទោះ ។

۵ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعُقُطَةُ ۶

៦ ទោះ ដី ខ្លើម របស់ អូលច្បោះ ដែលគេច្បោះ  
បញ្ចោល ខ្លើម ក្នុងពេល ។

۶ مَا رَأَى الْوَالْمُوقَدَةُ ۷

៧ ខ្លើម ដែលគេច្បោះ គេបញ្ចូល ដីផង  
ឆ្កែ ចៅដល់ក្នុងដីផង ។

۷ أَلَيْسَ تَطْبِيحٌ عَلَى الْأَفِيدَةِ ۸

៨ ព័ន្ធប្រាកមី ខ្លើមទោះលើលាដីដល់គេច្បោះ  
រួចបដិញ្ចាច ចៅលើ អ្នកចង់អស់ទោះ ។

۸ إِنَّمَا مَلَيْتُمْ مُؤَدَّة ۹

៩ រយៈកាលទោះ គេច្បោះ ចង់ខ្លើម រួច  
ទាំងទោះ ចៅដល់អាលដីដល់វិន ។

۹ فِي مَمْدٍ مَمْدَةً ۱۰

ឋាន ក្នុងវិញ រួចគេច្បោះ បញ្ចាត់ ទាំងបញ្ចោលអ្នកដល់លម្អូលដីក្នុង  
ប្រហោង លើលងាយកា ដល់ចូលដីក្នុងឋានយាសនីមគេ ចៅយា  
ច្បោះទាំងដីក្នុង គោកល ប្រគល់ប្រមូលប្រញូលប្រញូត ទោះយាដល់វា

ប្រឡូកប្រឡូក ទៅដល់ចេញពី ក្នុងស្ថានភាពយុទ្ធភាព ក្នុងថ្ងៃចុងក្រោយ-  
កាល ។ ចោមដុំចោម ក្នុងស្ថានភាពយុទ្ធភាព គឺជាភាពភាពយុទ្ធភាព  
អស់ចេញចេញ ។ វិសេសនេះចេញពី ក្នុងស្ថានភាពយុទ្ធភាព មុនតែង  
ដល់ក្នុងស្ថានភាពយុទ្ធភាព ដ៏មហាស្ថានភាព មិនមានចេញ ។

ເຕັດສະເຕັດ

العَصْرُ

ສຳປັດສິ ວິກິດສະ ເກຣຸດາ ບຸກຄະ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ  
ເກຣຸດາ ບຸກຄະ ວິກິດສະ ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸດາ ບຸກຄະ ວິກິ  
الم تخرج

ເລກ: العصر ໓໔໕໖໗ ເຕັດສະເຕັດ

ເກຣຸດາ ບຸກຄະ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ  
ບຸກຄະ ວິກິດສະ ມ

ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ

ບຸກຄະ ວິກິດສະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ  
ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ ຕາ ບຸກ ມ ຕາ ບຸກ ມ  
ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ ຕາ ບຸກ ມ ຕາ ບຸກ ມ

العَصْرُ

ເຕັດສະເຕັດ

ສິນເກຣຸ ພາຍ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ  
ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

໑ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ

۱ وَالْعَصْرُ

໒ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍ ດິລິນທາ ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ  
ເກຣຸ ພາຍຕິເຕລະ ດິລິນທາ ເກຣຸ ວິກິດສິ ດິລິນທາ ຕາ ບຸກ ມ

۲ اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِ

၇ ပြောလေမိလဲ နေ့ပဏ္ဍာ မှုကစားမိလော့ လာက ဟော  
 မိလော့ ပြောမိလဲ ပေါ့ပာ နှာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ  
 မိလော့ ပဏ္ဍာ ပြောမိလဲ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာ  
 နှာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာ  
 နှာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာ

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ وَتَوَكَّلُوا بِمَا كَانُوا  
 يَكْفُرُونَ

ပြီက ကစားမိလဲ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာ  
 မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာ  
 မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာ  
 မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာပဏ္ဍာ မိလော့ ပဏ္ဍာပဏ္ဍာ

# ការលើកដំកើរខ្លួន      التكاثر

កថាវិគ្គ វិគ្គនេះ គេ បាន បញ្ចះ ទៅ ម៉ែកកាស់ ឥដ្ឋលហន យំយា ។  
 គេ បាន បញ្ចះ វិគ្គនេះ ច្រើន យល់ ទៅ លើ បែប គេ បាន បញ្ចះ វិគ្គ កូន ។  
 លោក កាន់ កាត់ ទាស់ ខ្លួន ការ លើក ដំកើរ ខ្លួន ។  
 គេ យក មក ទៅ ពាក្យ សិរី កាន់ ឥដ្ឋលហន ទៅ កប់ យា ដាច់ បង្កប់ វិគ្គ  
 វិគ្គនេះ ។

## គោលការណ៍ ដ៏ សំខាន់ៗ ក្នុង វិស័យ របស់ វិគ្គ

មគ្គលូលោក ឥដ្ឋលហន ទៅ ម៉ែកកាស់ ការ លើក ដំកើរ ខ្លួន គោល ច្បាប់  
 និត គេ ដឹង ទៅ ក្នុង វិស័យ មគ្គលូលោក គេ រក ឃើញ ច្រើន ទៅ ។  
 គោល ច្បាប់ គោល គោល ដ៏ ធំ គេ ចេះ ទៅ គោល យល់ ឥដ្ឋលហន យំយា ដំកើរ  
 ទៅ គោល បាន ទៅ មគ្គលូលោក ដំកើរ ដំកើរ ខ្លួន ទៅ គោល  
 គោល លា ឥដ្ឋលហន មគ្គលូលោក ( *سنة من الليل* ) មគ្គលូលោក វិគ្គ គោល គោល  
 បាន មក ដល់ ។

គេ ចេះ ដឹង គេ ទៅ ច្រើន បទ គោល ( *الامر* ) គោល គេ ដឹង ល្អ ទៅ គោល  
 គោល ដឹង ទៅ វិគ្គ មុន ដំបូង គោល ( *منه* ) ឥដ្ឋលហន យំយា បាន បញ្ចះ គោល មគ្គ  
 គោល យល់ គោល គោល ( *الامر* ) គោល ។ ឥដ្ឋលហន យំយា គោល គោល គោល  
 មុន ដំបូង គោល គោល ទៅ ច្រើន ក្នុង ការ លើក ដំកើរ ខ្លួន ឥដ្ឋលហន យំយា គោល  
 គោល ដឹង វិគ្គ គោល គោល មគ្គលូលោក ។

## التكاثر

# ការលើកដំកើរខ្លួន

ដំបូង គេ មុន គោល មគ្គលូលោក មគ្គលូលោក មគ្គលូលោក      من الله الشَّعْبِ الرَّحِيمِ

ការការពារជំងឺក្រហមបាត់បង់ប្រាណ

- ១. ការលើកដំកើងខ្លួនឆ្ពោះ ទាំងកាយបញ្ចក្ខណ៍ រួមទាំងចិត្តប្រយោល (ក្នុងការការពារកុលស្បែក) ۱ الْعَمُّ التَّكَرُّرُ
- ២. បង្កើតការលើកបញ្ចក្ខណ៍រួមទាំងចិត្តប្រយោល រាល់ថ្ងៃ ۲ حَزَّرَ تَمُّ الْقَائِرِ
- ៣. ក្នុងកំឡុងពេលដំបូងឆ្ពោះ វា បញ្ចក្ខណ៍រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۳ كَلَّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ
- ៤. បង្កើតការលើកបញ្ចក្ខណ៍រួមទាំងកំឡុងពេលដំបូង ឆ្ពោះ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۴ ثُمَّ كَلَّ سَوْفَ تَعْلَمُونَ
- ៥. ក្នុងកំឡុងពេលដំបូងឆ្ពោះ វា ប្រើប្រាស់ការលើក បញ្ចក្ខណ៍ រួមទាំងប្រាណ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۵ كَلَّ لَوْ تَعْلَمُونَ مِلْمَ الْيَقِينِ
- ៦. ពិបាកប្រាកដណាស់ បញ្ចក្ខណ៍រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۶ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ
- ៧. បង្កើតការលើកបញ្ចក្ខណ៍ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۷ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ
- ៨. បង្កើតការលើកបញ្ចក្ខណ៍ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ រួមទាំងចិត្ត រួមទាំងប្រាណ ۸ ثُمَّ لَتَسْأَلَنَّ بِسُؤَالٍ مِّنَ النَّعِيمِ

បើគេ ក្លែងប្លែង ឬក៏ បញ្ជូន ទៅដល់ មន្ត្រី គ្រប់ ក្រសួង គ្រប់ ដេប៉ូតឺម៉ង់  
 ទាំង ស្រុង ឲ្យ ធ្វើ ការ ប្រយោជន៍ ដល់ ជាតិ ឲ្យ បាន ល្អ បំផុត ឲ្យ បាន ជោគជ័យ បំផុត  
 ក្នុង ការ ធ្វើ ការ ប្រយោជន៍ ដល់ ជាតិ ឲ្យ បាន ល្អ បំផុត ឲ្យ បាន ជោគជ័យ បំផុត  
 ហេតុដូច្នោះ ឲ្យ គ្រប់ មន្ត្រី គ្រប់ ក្រសួង គ្រប់ ដេប៉ូតឺម៉ង់ ធ្វើ ការ ប្រយោជន៍ ដល់ ជាតិ  
 ឲ្យ បាន ល្អ បំផុត ឲ្យ បាន ជោគជ័យ បំផុត ឲ្យ បាន ល្អ បំផុត ឲ្យ បាន ជោគជ័យ បំផុត ។





២ ដូច្នោះ តើ ចេះ កាល គោរ : ۲ مَا الْقَارِۃُ

៣ តើ អ្នក ដឹង ពី ដំណើរ រួច . ដូច ជា ខ្ញុំ ចេះ កាល គោរ : ۳ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْقَارِۃُ

៤. ភារ ដ៏ ធំ គោរ : ដំណើរ រួច លោក ហាក់ ថា ដឹង គោរ ۴ بِمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالطَّرَائِدِ السَّوۡبِۃِ ۚ

៥ ហើយ ដឹង ពី អ្វី យូរ ក្រប ក្នុង ដំណើរ គោរ ۵ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهۡنِ النَّفۡوِۃِ ۚ

៦ តើ បង ចេះ គោរ : ចំណែក គោរ ៗ មាន បង ចេះ គោរ ៧ فَأَتَا مَن عَقَلَت مَوَازِينَهُ

៧. តើ បង ចេះ គោរ : អ្នក ចេះ ដំណើរ រួច គោរ ៨ فَهَوَّيۡنِ مِنۡهُ رَآۤسِيۃٌ

៨. ហើយ ចំណែក គោរ ៗ មាន បង ក្នុង គោរ ដំណើរ រួច គោរ : ( អ្វី ថា ដឹង ) ۹ وَأَتَا مَن خَفَت مَوَازِينَهُ

៩. តើ បង ចេះ គោរ : វិញ បង ចេះ ដំណើរ គោរ ១۰ فَأَتَا مَاهِيۃٌ

១០ តើ អ្នក ដឹង ពី ដំណើរ រួច ដូច ជា ខ្ញុំ ចេះ គោរ : ហើយ ដឹង គោរ : ( ហើយ ) គោរ : ۱۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَ

១១. គោរពដល់ស្នង់ ឱវិលបហាវិសាន្ត ។

نَارُ حَابِ ۱۱

ប៊ីត កថាវិគ វត្តនេះ បានបញ្ជាក់ អំពី ហេតុការណ៍ ដែល គង់ ទឹក ដល់  
កើត បាន ឡើង ទៅ ភក្តី គេ កាល ។

ហ្វូសតូសេដៃយមានឆ្លៀនក្នុងសៀវភៅ ٱلْغَدِيَّت

កថាវិគ្គ វិគ្គនេះឆ្លៀនបញ្ចុះ ទៅប្តីកាត់ ដែលមាន ១១ បង ។  
 ឆ្លៀនបញ្ចុះ វិគ្គនេះ ឲ្យកាយទៅចោលដែលឆ្លៀនបញ្ចុះវិគ្គ ٱلْمَرْ ។  
 ឈ្មោះ ٱلْمَرْ ឃាត់យាង ។ ប្តីបង្កើនវិសាលភាពឆ្លៀន ឆ្លៀនកប់ស្រាប់  
 ក្រោយមកកប់ពាក្យសំដី ٱلْمَرْ ដែលមានកប់ ឃាត់យាង ឆ្លៀន ឆ្លៀន ឆ្លៀន ឆ្លៀន ។  
 វិគ្គនេះ ។

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងនិយមរបស់វិគ្គ

បញ្ជាក់អំពីការឆ្លៀន និងការឲ្យមានដំណើរ របស់ អុលឡាហៈ ដូច  
 ម្យ៉ាង ទៅដំណោះ បញ្ហា អនុស្សាវរីយ៍ ដែលមានក្នុងខ្លួន និងដំណើរ អនុវត្ត  
 ការ ឲ្យក្រុមគ្រប់គ្រង មានជំនួសលទ្ធភាព ឲ្យមានការឲ្យស្រួល ឲ្យស្រួល ។  
 ពិតប្រាកដថា ក្រុមគ្រប់គ្រង គង់តែនឹងទានឲ្យលទ្ធផល យ៉ាងលម្អិត  
 សមគុណ ដើម្បីចោលឆ្លៀនបញ្ចុះ ក្រុមគ្រប់គ្រង អំពីនេះ របស់គេ  
 បើយល់ចោលឆ្លៀន ឲ្យដល់ចោលក្នុងខ្លួន របស់ក្រុមគ្រប់គ្រង គេនឹងបញ្ចប់  
 ការបង្កើតការងារ ឲ្យបានលឿន ។

ٱلْغَدِيَّت

ហ្វូសតូសេដៃយមានឆ្លៀនឆ្លៀនក្នុងសៀវភៅ

ដំណើរការ អុលឡាហៈ ច្បាប់ចម្លង មហា ٱلْمَرْ ٱلْمَرْ ٱلْمَرْ ។  
 ភាគរាង ឆ្លៀន មហា ឆ្លៀន ឆ្លៀន ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១ ហ្វូសតូសេដៃយ (អុលឡាហៈ) ទៅដល់ក្រុម  
 អនុស្សាវរីយ៍ ដែលបញ្ចុះស្រាប់

ឆ្នាំចបរាជ័យ ១៧៧២ ៤

- ២ ភាពពលនោះ បានចេញចោល អ្នកផ្តល់  
(សំព័ន្ធកម្មវិធីសាស្ត្រ)
- ៣ រយៈកាលនោះ វា បានចោល ស្បែក វាប្រាកដ  
ថា បរាជ័យចេញចោល ភាពពលច្រើន ។
- ៤ ខ្ញុំបង្កើតនោះ ចៀងចំរើ វា បានបញ្ជូនចោល  
នូវកាយដ៏ ហ្មឺន ១០០ ។
- ៥ ខ្ញុំបង្កើតនោះ ដំរី វា បានបញ្ជូន ចោល  
ចៅដំរី កណ្តាល ទីលាន ១០០ របស់ខ្ញុំ ។
- ៦ ពិភពគ្រាន់ មនុស្សលោកនោះ រស់ បានប្រ  
ព្រឹត្តិ សំព័ន្ធកម្មវិធី ចំពោះ ម្ចាស់ ។
- ៧ ចៅបង ពិភពគ្រាន់ ស្តីអំពី ប្រព្រឹត្តិ ដ៏  
នោះ រស់ ប្រាកដ មុន ជាង វា បានចេញ ជា  
បំណង ចៀង ។
- ៨ ចៅបង ចៀង ពិភពគ្រាន់ មនុស្សលោក នោះ  
រស់ ជា អ្នក មហា វិញ្ញាណ ចោល  
ចោល ដំរី អំពី វា បានចេញ ចៀង ម្ចាស់  
ហ្មឺន ១០០ ។

فَاَلْمُؤْمِنَاتُ قَدْ حَا ٢

فَالْمُضِرَّاتُ صَبَحَا ٣

فَا تَرَىٰ بِرَيْحِنَا ٤

فَوَسَطْنَ بِهِ جَمَاعَا ٥

إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ٦

وَإِنَّ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ٧

وَإِنَّ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ٨

៤. តើអង្គការនឹងឆ្លើយ? ពោលពោលក៏គេចុះ  
បន្តបន្តទៀត រឿងនេះស្រាប់ហើយ ។

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعِثَ مَا فِي الْقُبُورِ

១០ ហើយគេទានលាភយូរដល់ រឿងនេះស្រាប់ហើយ  
អំពីនេះ គេស្រាប់ហើយ ។

وَحَقِيلَ مَا فِي الْقُدُورِ

១១ តើអង្គការនឹង ឆ្លើយដល់ការសុំនេះ គេស្រាប់  
ហើយ រឿងនេះស្រាប់ហើយ ។

إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ بَصِيرٌ

ប្រឹក្សា ក្រុមប្រឹក្សា គេចុះ គេស្រាប់ហើយ រឿងនេះស្រាប់ហើយ  
គេស្រាប់ហើយ រឿងនេះស្រាប់ហើយ ។

# ការវិជ្ជាសាស្ត្រ الزَّلْزَلَةُ

កងវិគ្គ វគ្គនេះពេញដោយការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យ វិស័យ  
 ពេញដោយការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យ វិស័យ វិស័យ  
 លោកៈ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 ពេញដោយការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

## ពេញដោយការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

បញ្ហាដែលកើតឡើងក្នុងការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 គឺជាបញ្ហាដែលកើតឡើងក្នុងការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 ដែលមានលក្ខណៈ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

# الزَّلْزَلَةُ

## ការវិជ្ជាសាស្ត្រ

វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. ពេញដោយការសិក្សាអំពី វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ  
 វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ វិស័យនៃ

١ إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا

២. ហើយ វិទ្យាដ៏ ទុរយោជន៍ ហើយ ដ៏ វិសេស ទៅ ក្នុង វា ទោះ ។

۲ وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَثْمَارَهَا

៣ ទុរយោជន៍ ហើយ បុរស លោក ហោត ក្នុង ចម្លង ទុរយោ វិទ្យា ដ៏ ទុរយោ ឡើង ដ៏ វិសេស ។

۳ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا

៤. ភារី ដ៏ ទោះ វិទ្យា ដ៏ វិសេស ឡើង ដ៏ វិសេស ក ទៅ ក្នុង ទៅ លើ វា ទោះ ។

۴ لِمَ كَذَّبَتْ خَبِيرًا

៥. ភារី ហោត ក្នុង ទុរយោ បុរស ទុរយោ បុរស ទៅ លើ វា ។

۵ يَا نَرَّةَ آوْحَىٰ لَهَا

៦. ភារី ដ៏ ទោះ បុរស លោក ក្នុង ទុរយោ ទេ ឡើង ( វេលា រំលង ) នា ពួក គ្នា ក្នុង លក្ខណ៍ គ្រប់ វិសេស គ្រប់ ទិស ដើម្បី គេ ដឹង បង្ហាញ អ្នក ទាំង រស់ ទោះ វេលា ក្នុង វេលា វិសេស អ្នក ទាំង ទោះ ទុរយោ គ្រប់ ទិស គ្រប់ ទិស ។

۶ لِمَ كَذَّبَتْ النَّاسُ أَثْمَانًا لِّهَا

៧. ទើប ដ៏ ទោះ អ្នក លោក ហើយ វិសេស ទុរយោ បុរស លោក ការ លោក ទោះ វេលា ដ៏ វិសេស ហ្នឹង វេលា ( វេលា វេលា វេលា ) វា ដ៏ វិសេស ហើយ ហើយ ការ លោក រស់ វា ។

۷ فَمَنْ يَمَسُّ يَتَذَكَّرْ لِقَاءِ رَبِّهِ خَيْرًا مِّنْ

៨. ហើយ អ្នក លោក ហើយ វិសេស ទុរយោ បុរស លោក ការ លោក ទោះ វេលា ដ៏ វិសេស ហ្នឹង វេលា ( វេលា )

۸ وَمَنْ يَمَسُّ يَتَذَكَّرْ لِقَاءِ رَبِّهِ خَيْرًا مِّنْ



គុណ ឥត្តិភាព ដល់ បុណ្យ ធម៌ ធម៌ ធម៌ ធម៌ ធម៌ ធម៌  
វិញ្ញាណ

ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា ប្រឹក្សា  
ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព

ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព  
ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព  
ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព ឥត្តិភាព

# ភស្តុភារដ៏ច្បាស់លាស់ ٱلْبَيِّنَات

កថាវគ្គ រក្ខន្ធនេះគេបានបញ្ជាក់ទៅម៉ែកកាន់ ដែលមាន ៨ ប្រការ ។  
 គេបានបញ្ជាក់រក្ខន្ធនេះ ទៀតហើយព័ទ្ធជាមួយគេបញ្ជាក់វគ្គ ٱلْبَيِّنَات ។  
 លេខៈ ٱلْبَيِّنَات មានន័យថា ភស្តុភារដ៏ច្បាស់លាស់  
 គេយកមកសំដៅទៅក្រសួង ٱلْبَيِّنَات ដែលទៅក្រសួងប្រឆាំងនឹងប្រឆាំង  
 វិនិច្ឆ័យនោះ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងន័យរបស់វិនិច្ឆ័យ  
 គេបញ្ជាក់ សំដៅការកាត់ទិដ្ឋភាពនៃ ស្រុកស្រាបជុំភ្នំ ហើយនិងបណ្តា  
 លក្ខណៈនៃវត្តដំ ( ឬវត្តដំ ) ។ នៅឯបញ្ជាក់ដ៏អ្នករាំរាំនោះ ត្រូវបានបញ្ជាក់  
 បង្កើតបានឲ្យសំដៅសាសនារបស់គេ ទៀតៗខ្លះទៀត ។ រហូតដល់  
 វត្ត សារី(លាត្រី) បានមកដល់អ្នករាំរាំនោះ ដែលក្រុមនោះ បានល្បាញ  
 រួចមកហើយ ។ រួចព័ទ្ធជាមួយ សារី(លាត្រី) បានដល់អ្នក អ្នករាំរាំរាំនោះ  
 គឺបែកចុកដាច់ចំណង់ឲ្យព័ទ្ធ ។ មានពាក្យខ្លះ គឺមានដំនៀនដៀនតាម  
 សារី(លាត្រី) ក្នុងកថា ទៀតគឺបែរឲ្យបានដំនៀនដំនៀនសារី(លាត្រី) ដែរ។  
 ដំណើរការណ៍នៃលក្ខណៈ របស់សារី(លាត្រី) ដែលបានដល់ មនុស្ស  
 គោលរបស់លោកសម្តេចសីល ទៅតាមលក្ខណៈ អ្នករាំរាំរាំនោះ បានដំនៀនសារី  
 តាមសំដៅភ្នំ របស់គេរួចមកហើយ ។ ហើយទៀត សារី(លាត្រី)  
 បានរាំរាំរាំ ក្នុងការខ្លះ ដំនៀនដ៏ស្រស់ស្អាត ការខ្លះនោះដំនៀន គឺដំនៀន ដំនៀន  
 ការការពារបណ្តាចំណង់ និងបញ្ជាក់ការការពារព័ទ្ធជាមួយបង្កើត ( ٱلْبَيِّنَات )  
 ហើយនិងការបង្កើតបាន

# ٱلْبَيِّنَات ភស្តុភារដ៏ច្បាស់លាស់

ដឹងព្រះ ជាមនុស្សច្បាប់ ហ្នឹងទ្រង់បញ្ជា  
 អាគារណ៍ ទៀតទ្រង់បញ្ជា ចេញប្រល័យ ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១ បញ្ជាអ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ ពីអ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ តែម្នាក់  
 ត្រូវ (ដឹងព្រះដឹងសារសារ ដឹងហើយ ដឹងស្រស់ស្រាយ - ប្រាប់បង្គាប់  
 ដឹង) បើប្រាប់ដឹង អ្នកដឹងស្រស់ស្រាយ (ប្រាប់ដឹង)  
 អ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ ហើយ ដឹងស្រស់ស្រាយ ច្បាប់  
 ចោលសារសារ របស់ចេញប្រល័យ លុះត្រាតែ  
 បានដឹងស្រស់ស្រាយ អ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ ចេញប្រល័យ  
 ដឹងស្រស់ ។

رسول من الله يتلوا صحفا مطهرة

២ ចោលដឹង (ប្រាប់ដឹង) ជាអ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ របស់  
 អ្នកច្បាប់ ដឹងស្រស់ស្រាយ បញ្ជា ត្រូវដឹងបញ្ជា  
 គ្រប់ស្រាប់ (អំពីការដឹងដឹង, ការចោល ហើយ  
 ដឹងការច្បាប់ចេញ) ។

فيها كتب قیمة

៣ ចេញដឹងចោល ហេតុអ្វី អ្នកប្រាប់ដឹងច្បាប់  
 ដឹងបញ្ជា ប្រាប់ដឹង (អំពីស្រាប់) ។

وما تفرق الذين اوتوا الكتاب الا من بعد ما جاءتهم البینة

៤ ហើយអ្នក ដឹងស្រស់ស្រាយ អាចដឹងច្បាប់ បញ្ជា  
 ដឹងស្រស់ (អ្នកច្បាប់) បានដឹង អំពីចេញចោល  
 អ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ លើកដឹងដឹង ចេញប្រល័យ ចំពោះ  
 ដឹងស្រស់ អ្នក ដឹងស្រស់ស្រាយ ដឹងបញ្ជា ដឹងដឹងស្រស់ ។

وما أمروا الا ليعبدوا الله مخلصين له الدين

៥ ហើយ ចេញច្បាប់ អ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ ចេញ  
 ច្បាប់ដឹងដឹង ចេញប្រល័យ អ្នកកាន់ស៊ីនឡៃ ចេញ

ការគោរពសំពះ ១៧ ចំពោះ អរូល ច្បាប់: حَمَاهُ وَيَحْمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيَامَةِ  
 គោល គោរពសំ ៧ ចំពោះ ការ គោរពសំ មាន  
 ភាសា នីមហា បាគីធី ដំណើរ ប្រកាន់  
 រស់នោះ បញ្ចូល ផ្នែក គោរពសំ ជាយ  
 បង្ក ទៀត ដំណើរ ប្រកាន់ រស់នោះ ផ្ទៃ  
 វិភាគ ១៧ (១៧) ដូចនោះ ចាំយ គឺ ជា ភាសា  
 នីមហា បាគីធី ។

៦ ព័ន្ធច្បាប់ បណ្តា អ្នក មាន ជំនឿ ៧ ۱ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي تَارِجَتِهِمْ خَلِيدِينَ فِيهَا أَوْلَيْكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ  
 ការ បណ្តា អ្នក ជំនឿ ហើយ រស់ បណ្តា អ្នក  
 ដែល មាន ជំនឿ ផ្សេង មាន បង្កើត ប្រកាន់  
 ទៀត បញ្ចូល គ្នា ដំណើរ ប្រកាន់ រស់  
 អរូល ច្បាប់ ទៀត នោះ គឺ ដំណើរ ច្បាប់  
 គ្រប់ គ្រប់ នា អរិយ ឃ្លា ហ៊ាន ចាប់  
 តែ ដំណើរ គ្រប់ វា ប្រកាន់ រស់នោះ  
 ជា ពួក ដំណើរ គ្រប់ អ្នក គ្រប់ ដំណើរ  
 គ្រប់ គ្រប់ ។

៧ ព័ន្ធច្បាប់ បណ្តា អ្នក មាន ជំនឿ ហើយ ۲ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَوَعَلُوا الصَّالِحَاتِ  
 ការ បណ្តា អ្នក មាន ជំនឿ ហើយ គ្រប់  
 នោះ ហើយ គ្រប់ គ្រប់ ប្រកាន់ រស់នោះ  
 គ្រប់ គ្រប់ គ្រប់ ។

៨ ការ បណ្តា អ្នក មាន ជំនឿ ហើយ ۳ جِرَاوَعَم مَبْدَرِيَهُمْ بَشْتُ عَدْنِ نَجْدِي  
 នោះ ហើយ គ្រប់ គ្រប់ ប្រកាន់ រស់នោះ  
 ដំណើរ គ្រប់ គ្រប់ គ្រប់ ។

មានហោរាពីរក្រុមវា មហាពន្ធ  
 ឬក៏ជាអស់នោះ ស្ថិតនៅជាប់គ្នាខ្លះ  
 ដោយ អុលច្បោះ ហ្នឹងទ្រង់ប្រាស  
 យល់រួចរាល់ រាល់ស្នូកទាំងអស់នោះ  
 (គឺទ្រង់បដិបត្តិ ឥដ្ឋលទៅក្នុងលោកិយជ័យរមក)  
 ស្រីយា ទើប ឬក៏ជាអស់នោះ ក្នុងរាល់  
 លោកិយស្នូក ស្នូកទាំងអស់ ដូចនោះដឹង  
 ដឹងរាប់ អ្នកពោធិ៍សាត់ ហ្នឹងរាប់សេ ។

أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا  
 عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ

ប្រឹក្សាថ្វីវិញ រក្សានោះ ក្នុងបញ្ជាក់ រាល់ការបញ្ជាក់របស់ អុលច្បោះ ។  
 អុលច្បោះ ក្នុងបញ្ជាក់ ដោយ ច្បាប់សាមញ្ញ ក្នុង ការបញ្ជាក់  
 របស់ សាវៈ (លោក្ខ) ដូចកំហុំ នេះ គឺការបញ្ជាក់ ដ៏ត្រឹមត្រូវ ដ៏ត្រឹមត្រូវ ដ៏  
 យល់ដឹង ជាសាមញ្ញ ដ៏ល្អ សាវៈ (លោក្ខ) ដូចកំហុំ ក្នុងទាំងអស់នោះ គឺសាវៈ  
 គឺស្រីយា ដ៏បដិបត្តិ ឥដ្ឋលទៅក្នុងលោកិយស្នូក ។ លោកិយស្នូក ដោយ  
 មានស្នូកទាំងអស់ ច្បាប់ទាំងអស់ របស់ សាវៈ (លោក្ខ) ពីមុន ៗ ។

# ក្រដាសបកប្រែ ទី ១ ٱلْقَبْرُ

ក្នុងវគ្គ រដ្ឋនេះ បានបញ្ជាក់ ទៅ ប្រឹក្សា ឱទ្ធិសមាគម ប្រែប្រួល ។  
 គេបាន បញ្ជាក់ ទៅ តាម ព័ត៌មាន ដែល គេ បាន បញ្ជាក់ វិគ្គ ។  
 លេខ: ٱلْقَبْرُ មាន ៣ បទ ក្នុង វិគ្គ ប្រែប្រួល  
 គេ យក មក រក ពាក្យ ដ៏ ធំ ٱلْقَبْرُ ឱទ្ធិសមាគម ក្នុង បញ្ជី ហា  
 ដ៏ ប្រសើរ បំផុត ទៅ វិគ្គ ទេ ។

គោលការណ៍ ដ៏ ធំ ទាំង ៗ ក្នុង វិគ្គ របស់ វិគ្គ  
 អាស់ គួរ រក (ٱلْقَبْرُ) ឱទ្ធិសមាគម ទី ១ ទី ២ ទី ៣ គេ បាន បញ្ជាក់ ទៅ  
 ពេល ក្រដាស ដ៏ បកប្រែ ទី ១ ទី ២ ទី ៣ គេ យក មក រក ពាក្យ ដ៏ ធំ ឬ យ  
 កាន់ ទៅ ទៀត ។ ក្រដាស ទាំង ៣ ទី ១ ( ទី ១ ទី ២ ទី ៣ ) គេ យក មក  
 ទៅ បកប្រែ ទៅ ឱទ្ធិសមាគម បាន ចុះ មក លើ លេខ ៣ ទៅ ដើម្បី បកប្រែ ទៅ  
 កិច្ចការ ទាំង ៗ ។

# ٱلْقَبْرُ ក្រដាសបកប្រែ ទី ២

ដំបូង គេ បាន រក ឃើញ មាន ៣ បទ បកប្រែ ហា ទាំង ៣ ទៅ ឱទ្ធិសមាគម ។  
 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. កិច្ចការ ដ៏ ធំ ទាំង ៗ ( រដ្ឋ ទាំង ៗ ) បាន បញ្ជាក់ ទៅ ហា ទាំង ៣  
 ហើយ ក៏ [ អាស់ គួរ រក (ٱلْقَبْرُ) ] ក៏ ពេល  
 ក្រដាស ដ៏ បកប្រែ ទី ១ ។

၂. ဟေ့ယ မှုကလံ ငှာဒလိမ်ဒါဒါ ပူဇော်  
မို့ဇေ ကျွန်လိမဟကဒိုဇိုဗ်ဇေား ?

۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَلْقَى الْقَدِيرَ

၃ ကျွန်လိမဟကဒိုဇိုဗ်ဇေား လူသေပိန်က  
လိမသိမ် ဗျပ်ဇာဒ်ဇိ

۳ لَيْلَةَ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ

၆ ငှာဒးဟေ့ယဝ်ဇကျဇဒေက [ဟေ့] မိုကဒ်  
(مَلَأْتُكَ) သာဗျဇာဒေက ယိပ ဗျဇိလ  
(مَلَأْتُكَ جَبْرًا) ဇာဂေလကျွန်ဇေား ဇောယ  
ဇာယလံဗျဇာဒ် မိဇ်ဗျဇာဒ်ဇာ (ဇာမိမိ  
ဟေ့] မိုကဒ်) လံကပ်ဗျဇာဒ် ဇိဇျဇာဒ်ဇာ  
ဇေား ၄

۴ تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا  
بِإِذْنِ رَبِّهِمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ

၇. ဇာဂေလကျွန်ဇေားဟေ့ယ ဇောဂဇော  
ဇောဇောယ ဗျဇာဒ်ဇာဇောဇောဇော ဗျဇာဒ်ဇာ  
ဇောဇောဇောဇောဇောဇော [الْجِبْرِ] (မိုကဒ်ဇာ  
ဗျဇာဒ်ဇာဇော ၄ .

۵ سَلَّمَ فِي حَتَّى مَطَّحَ الْجَبْرِ

ဟေ့ ဇာဇောဇော ဇောဇောဇောဇော ယိဇ်ဇောဇောဇော လိဇ်  
ဇောဇောဇောဇော ဇောဇောဇောဇော ဇောဇောဇောဇော (الْقُرْآنِ) ဇောဇောဇောဇော  
ဇောဇောဇောဇောဇော (الْقَدْرِ) ဇောဇောဇောဇောဇော လိဇ်ဇောဇောဇော  
ဇောဇောဇောဇောဇောဇောဇောဇောဇောဇော ၄

# លោក យ៉ាដី ٱلْعَلَقِ

កថាវិញ្ញាណនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅដល់កាល ដែលមានស្រីម្នាក់ ១  
 បានបញ្ជាក់ដល់ ទៅដល់ម្នាក់ទៀត ក៏បានបញ្ជាក់ បញ្ជាក់ គា  
 រួមគ្នាដល់បង្កើត ទៅដល់តម្លៃ កាលក្នុងអាណា ( ٱلْفِرَان ) ។ គាត់បាន  
 ទៅយក គឺមានពេលដែល លាង (លាងក្អម) ដូចកំហែង បានលាងខ្លួន សំលាប់  
 ទៅដល់ដី ហើយ

លោក: ٱلْعَلَقِ មានន័យថា លាងបង្កបង្កើត  
 គេបានបញ្ជាក់ដល់ ٱلْعَلَقِ ដែលមានទៅដល់ម្នាក់ទៀត  
 នេះ ។

គេបានបញ្ជាក់: ٱلْفِ ٱلْا ٱلْا

## គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងនិយាមរបស់វិញ្ញាណ

គេបានបញ្ជាក់:

- បញ្ជាក់លោយស្រួល គ្រប់គ្រាន់
- មនុស្សលោក គេបានបញ្ជាក់ដល់កាលបង្កបង្កើត
- ទៅយក មុនពេល: បានចង្អុល កាល គ្រប់គ្រាន់ ( ٱلْفِ ) ។

ដល់ជំនាញ សំរាប់សរសេរ ដូចជាប្រាប់ដល់ សំរាប់ ពង្រឹងមនោគមវិញ្ញាណ  
 ដែលមានលក្ខណៈបង្កើត ដល់លោក យ៉ាដី យ៉ាដី យ៉ាដី យ៉ាដី  
 ដល់យល់លើវិញ្ញាណ គួរឲ្យបង្កើត: មានបញ្ជាក់ដល់និយាម  
 ទៀត ។

មុនពេល: បានបញ្ជាក់ ដូចជា ទៅដល់: បញ្ជាក់ ដល់លោក  
 ដល់វិញ្ញាណ ដល់លោក ដល់ គ្រប់គ្រាន់ ដល់ ទៅដល់បញ្ជាក់ ដល់លោក  
 ដែលបាន ដល់វិញ្ញាណ ដល់ គ្រប់គ្រាន់ កាល បញ្ជាក់ ដល់ មុនពេល: យ៉ាដី ។



# ព្រះត្រៃបិដក ខ្មែរ ព្រះបណ្ឌិត

ដឹងត្រូវ: គាម អស្រព្វ: ឆ្លាស់ ខ្ពស់ មហា  
 លាភាភ័យ ខ្សែត្រូវ មហា លេខ ល្អប្រណី។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. ចូរ សូត្រ ចុះ (ខែ មហា ម៉ោង) ដឹងត្រូវ: គាម  
 ឆ្លាស់ ខ្ពស់ ខ្ពស់ លាភាភ័យ ខ្សែត្រូវ មហា  
 លេខ ល្អប្រណី

۱ اٰمِناً بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِیْ خَلَقَ

២. ខ្ពស់ គោរ: លើស បាន លេខ មហា  
 លេខ ម៉ោង ឆ្លាស់ ខ្ពស់ មហា លេខ

۲ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ طِیْنٍ

៣ ចូរ សូត្រ ចុះ: (ខែ មហា ម៉ោង) ដឹងត្រូវ: គាម  
 ឆ្លាស់ ខ្ពស់ ខ្ពស់ មហា ម៉ោង

۳ اِقْرَأْ بِرَبِّكَ الْاَكْسَمَ

៤ ខ្ពស់ គោរ: លើស បាន លេខ (សរសេរ)  
 ដឹង ស្តាប់ ម៉ោង

۴ الَّذِیْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ

៥ ខ្ពស់ បាន លេខ មហា លេខ ម៉ោង  
 ខ្ពស់ ម៉ោង ម៉ោង ម៉ោង

۵ عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ یَخْتَمِ

៦ ដឹងចុះ: គាម មហា លេខ គោរ:  
 លើស ខ្ពស់ មហា ម៉ោង

۶ کَلَّا اِنَّ الْاِنْسَانَ لِرَبِّهِ

៧. តើប្រាកដ វាបានឃើញលើទូរទាសនោះ  
បរិបូណ៌គ្រប់សេចក្តីឯ

٧ أَنْ رَأَى اسْتَفْتَى

៨ តើប្រាកដ ទេចំពោះម្ចាស់របស់ដំបូងនោះ  
ហើយ ដំបូងដំបូងវិលមកឡប់ ។

٨ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ

៩ តើអ្នកដំបូង បានឃើញដំបូងឬទេ?  
អ្នកដំបូង ហាម ហាម

٩ أَرَأَيْتَ الَّذِي يُدْعَىٰ

១០ អ្នករបស់ អ្នកស្រុក: ទោសលាភដំបូងវា  
សំពះពោរពាង្សឲ្យបង្គំ ( صلاة )

١٠ جَدًّا إِذْ أَعْلَىٰ

១១ តើអ្នកដំបូង បានបាត់ ដូចម្តេចដំបូង?  
ប្រើប្រាស់នាម អ្នកដំបូង ក្នុង ក្របខណ្ឌ  
ហាមនោះ ទេលើដំបូង អ្នកដំបូង?

١١ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَىٰ الضُّعْفَىٰ

១២ ឬឬយ៉ាង វា បានបញ្ជា ឲ្យប្រើប្រាស់ ឆ្លើយ  
ការលាភ ដំបូង ក្នុង ក្របខណ្ឌ

١٢ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ

១៣ តើអ្នកដំបូង បានបាត់ ដូចម្តេចដំបូង  
ប្រើប្រាស់នាម អ្នកហាមហាម ក្នុង ក្របខណ្ឌ  
នាអ្នកដំបូង ក្នុង ក្របខណ្ឌ ហើយ វាដំបូង  
ទៅនាគ្រប់

١٣ أَرَأَيْتَ إِذَا مَا يَأْمُرُ

១៤ តើវាបានដំបូង ឬ? ទោសប្រាកដ  
អ្នកស្រុក: ទោស ហើយនាម ម្ចាស់ ដំបូង  
ហាម ឃើញ ( វា តើដំបូង វាបានឃើញ )

١٤ أَنْتُمْ يَخْلَعُونَ بِاللَّهِ الْمُبَىٰ

១៥ កំផ្លែដីចនោះ ប្រាកដណាស់ទៅហើយ  
 បើប្រសិនបើគាត់ ក៏ប្រាសស្រះចង់ស្រង់  
 នោះ ប្រាកដជាប្រើដំដើមដំណាច់យក  
 បង្កើតបុគ្គលរបស់វា ។

15 كَلَّا لَئِن لَّمْ يَتَّوَلْنَا بِالنَّاصِيَةِ

១៦ គោរម៍ គឺបង្កើតបុគ្គលអត់ដល់គ្នា  
 គា ក្រហម ទៀតអ្នកដឹងឆាន់ក៏ហួស ។

16 كَلَّا لَئِن لَّمْ يَتَّوَلْنَا بِالنَّاصِيَةِ

១៧ ខ្ញុំចង់ ចូររំលែកវាចុះ ចេញមកពី  
 ចក្ខុរបស់វា (អំពាបដួងច្រូតច្រូលដំណើរ)

17 فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ

១៨ គង់ទៅយល់ដឹងហៅ គេវាអញ្ជើញ ក្តីដឹង  
 (سَلَاةُ الرِّيَابِيَةِ) (សាឡាអាត អ្នកដឹង  
 យាបចានានា ) ។

18 سَلَاةُ الرِّيَابِيَةِ

១៩ ចូរអ្នកដឹង (ម្តេចកំហែង) ក៏ប្រណិប័តន៍  
 ភាគវាទៅបាចនោះ ទៀតចូរអ្នកដឹង  
 ភាគចុះ (ចំពោះ អ្នកច្បោះ )  
 ហើយ គឺគ្មានអ្នកដឹងចុះ (ចំពោះ  
 អ្នកច្បោះ ) ។

19 كَلَّا لَا تَطْمَعُ وَانْجُدْ وَاقْتَرِبْ

ប្រឹក្សាចៅក្រម រដ្ឋបាលបញ្ជាក់ថាៈ  
 អ្នកច្បោះ ទ្រង់បង្កើតអង្គបុគ្គលណា រំលឹកដល់គ្រូយាបចានា  
 សមរម្យ ដំណើរ ។  
 បង្កើតមកចេញពីដំណើរ អង្គបុគ្គលណា ដឹងប្រយោជន៍

ដោយចេះ វារា, ចេះសរសេរ ហើយនឹងថ្លៃការបារម្ភដឹងខ្លះ ចន្លោះមក  
 ថ្ងៃនោះផង ។ គឺបំផ្លាញមនុស្សសោកសៅ គ្មាននឹងគិត ឃើញចេះ អំពីស្រី  
 អំពីស្រី របស់ខ្លួននេះនោះ ដោយសារតែរបស់ស្រី ឬក៏អំពីនោះ គ្មាននឹងគិត  
 ទិដ្ឋភាពដ៏អំណរអរគុណ ដំពោះការប្រឌាស គោរពដឹង របស់ រដ្ឋសម្រាប់សា  
 យាស់ ។ គឺយល់ពីព្រះ ឬក៏អំពីនោះ ឬក៏អំពីនោះ អំពី  
 យប់យប់ អំពីយប់ អំពីព្រះ ដោយសារតែអំពី យប់យប់ ឃើញ តា :  
 ចន្លោះនោះ ឬក៏អំពីនោះ ឬក៏អំពីនោះ អំពី អំពី ។

ថ្ងៃទី៧

التين

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់ ទៅ ម៉តតាស់ ដែលមាន ៨បួន ។

គេបានបញ្ជាក់វគ្គនេះ ក្រោយពីចេញពីវគ្គបញ្ជាក់វគ្គ ២៧ ។

ឈ្មោះ التين មានន័យថា ថ្ងៃទី៧ ។

គេបានបកអំពីពាក្យសំដី التين ដែលមាននៅក្នុងប្រាសាទដំបូងបង្អស់នៃវគ្គនេះ ។

កាលកាលណា នឹង ចាប់ផ្តើម ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

មនុស្សនេះ ជាមនុស្សលោក ដែលគ្រប់ ទ្រព្យរបស់គេ អាចមាន មហោសញ្ញេត កា នឹងកាលវិភាគ ល្អ និង គឺ ថ្ងៃក្នុងថ្ងៃគេនឹងបង្កើត អ្នកនោះ ដល់ មហោសញ្ញេត លក់ដែលគាត់បាន ទាញយក ទៅប្រើប្រាស់ ទាញយក មហោសញ្ញេត ដល់ ក្នុងសៀវភៅ លើយន្តបន្ត របស់គេ គឺ ប្រតិបត្តិ នីឈ្មោះ ស មេដំពោះ អុលច្បារ ។

التين  
ថ្ងៃទី៧

វិញ្ញាណ អុលច្បារ មានរូបដ៏  
មហោសញ្ញេត ទៅក្នុងប្រាសាទបញ្ជាក់ ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

២ (អុលច្បារ) ទ្រព្យរបស់គេ លើយន្ត ដំបូង ១  
(التين) ថ្ងៃទី៧ ២ (التين) ។

١ وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونِ

២ (طور منين) ទ្រព្យរបស់គេ លើយន្ត ដំបូង ១

٢ وَطَوْرٍ مِّنْ مِّنْ

៣. ហើយដំបូងអ្នកប្រកាស (អីដ្យា) ឱ្យដឹង  
 សុំ បញ្ឈប់ជំនាត់ ។ ۲ وَ هَذَا الْبَلَاءُ الْأَمِينُ

៤. តើគ្រូប្រាកដ យើង ទានបង្កើត មនុស្សលោក  
 រាប់លាត រាប់តាយ៉ា បន្តបន្ទាប់ ។ ۱ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ

៥. បន្ទាប់មកយើងទាន បង្កើតជំនាត់ រាប់លាត  
 រាប់លាត រាប់តាយ៉ា (បោះបោក) ។ ۵ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ

៦. លើសលែងទៅ បញ្ជាក់អំពីឱ្យដឹងហាមឱ្យចៀសវាង  
 ភាគី គ្រូប្រាកដទានបង្កើត អីដ្យាដំបូង  
 លាត ។ អីដ្យាដំបូង ទើបទានជា ដំបូងអ្នក  
 ប្រកាសនេះ ទានដល់បុគ្គល ដាច់ដាច់ខាត  
 កាន់ដាច់ខាត ។ ۱ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

៧. ទើបទានជា អីដ្យា ឱ្យដឹងទាំងអស់អ្នក  
 ដំបូង អ្នកគ្រាត ដំបូងឱ្យ បន្តបន្ទាប់ នោះ ។ ۷ فَا بِكَذِّبَكَ بَعْدَ بِالذِّمِينِ

៨. តើចាំដឹង ឬ? អស់ច្បាប់រួច មហានុភូត  
 តែ លើ ឧទាហរណ៍ រាប់លាត រាប់តាយ៉ា ។ ۸ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ الْحَكِيمِينَ

ថ្ងៃគឺ គិតថា គិត រកនេះ គេ ទាន បញ្ជាក់ អំពី ដំបូង អ្នកគ្រាត រាប់លាត រាប់តាយ៉ា រាប់លាត រាប់តាយ៉ា ហើយដំបូង មហានុភូត រាប់លាត រាប់តាយ៉ា រាប់លាត រាប់តាយ៉ា ។

# ការផលិតលាម

# الانشریح

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ចុះទៅថ្នាក់កាត់ ដែលមាន ៨ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ចុះវគ្គនេះ ទៅតាមលំដាប់ពេលដែលគេបានបញ្ចុះវគ្គ មុន  
 លោក: ជ្រក មានន័យថា ការផលិតលាម  
 គេបានកមក រំលឹកពាក្យនិង វគ្គ ដែលមាន ទៅក្នុង ឃ្លា កាត់ មួយ មួយ  
 ក្នុងវគ្គ នេះ ។

គោលការណ៍នីមួយៗ ក្នុងន័យរបស់វគ្គ

វគ្គនេះបញ្ជាក់ រំលឹក ការសោតន័យ របស់ អ្នកច្បាប់ ដែលត្រូវបាន  
 ប្រធាន ទៅចំពោះ សាវ័(លាត្រី) មហាវិថី ហើយ អ្នកច្បាប់ បានបញ្ជាក់ រំលឹក  
 ទូល សក្ត សំបុក ៧ ឆ្នាំ គោល រំលឹក វគ្គ ដែលបាន ប្រើប្រាស់ ៖ វិធីវិស្វក ៧  
 សម្បត្តិ ដែលបាន ប្រើប្រាស់ ។ ទៀត អ្នកច្បាប់ ត្រូវបាន បញ្ជាក់ ទៅចំពោះ សាវ័  
 (លាត្រី) នឹងប្រើ ទៅបាស សាវ័(លាត្រី) មាន ៨ វគ្គ រំលឹក ប្រកបដោយ វិស្វក  
 ត្រូវ ល្អបង្អស់ ហើយ ប្រកបដោយ ភាសា ការ ទាំងអស់ ទៅចំពោះ អ្នកច្បាប់  
 ក្នុង វគ្គ ។

# الانشریح

# ការផលិតលាម

និង ព្រះ គោល អ្នកច្បាប់ ទាំងអស់ ប្រើប្រាស់  
 សាធារណៈ ព្រះ មហាវិថី មេ គោល លាម ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. តើ គោល ឃ្លា ដែល បាន ប្រើប្រាស់ យ៉ាង ណា  
 លាម សំបុក ៧ ឆ្នាំ ដែល ត្រូវ ប្រើប្រាស់ រួច រំលឹក ។

اَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ مَدْرَكَ

២ យើង បាន បន្ត បន្ទាប់ មក ពី ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ  
ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ របស់ រដ្ឋ ។

۱ وَوَعْنَا عَنْكَ وَوَدَا

៣. គណៈ ហើយ ដល់ គណៈ ដ៏ ធំ ធេង ទៅ  
លើ ម្ចាស់ ក្នុង វិស័យ

۲ الَّذِي أَنْقَضَ عَلَيْهِمْ

៤ ហើយ យើង បាន លើក ដំបូង ដំណើរការ  
ដល់ ដំណើរការ របស់ រដ្ឋ ។

۳ وَوَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ

៥. ទើប បាន ដាក់ ឱ្យ គ្រប់ គ្នា យល់ ពី ការ ទំនាក់  
ទំនង របស់ គណៈ ដ៏ ធំ ធេង ដល់ ការ ងារ  
ស្រុក ក្រុង ។

۴ فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៦ ឱ្យ គ្រប់ គ្នា យល់ ពី ការ ទំនាក់  
ទំនង របស់ គណៈ ដ៏ ធំ ធេង ដល់ ការ ងារ  
ស្រុក ក្រុង ។

۵ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا

៧. ហើយ ពេល ណា ដែល យើង បាន បន្ត បន្ទាប់  
មក ពី ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ របស់ រដ្ឋ ។ គណៈ ដ៏ ធំ ធេង  
ការ ងារ ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ ។

۶ فَإِذَا مَرَّغَتَ فَأَنْعَبَ

៨. ដំណើរ យល់ ដឹង គណៈ ហើយ ទើប ចូល ដល់  
សម័យ ថ្មី ។

۷ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب

ប្រតិ កិច្ច វិចិត្រ វិទ្យា គណៈ បាន បញ្ជាក់ បង្ហាញ អំពី ការ ដ៏ ល្អ ក្នុង ការ សម្រប  
វិភាគ យល់ ដឹង ដំណើរ ការ ងារ (ក្នុង វិស័យ) របស់ រដ្ឋ ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ  
ក្នុង វិស័យ វិនិយោគ ។







8. និពន្ធនាមនៃ ចំពោះកន្សែង ច្បាប់ ៧ ។  
 កុំសង្កេតសំឡេង (បទៈបង្កាប់)

۱. فَأَمَّا الْعُشْبِيُّ فَلَا تَقْبِرْ

9. ហើយ នឹងចំពោះ រដ្ឋាភិបាល ស្រុក ៧  
 ច្បាប់ ៧ ក៏ហាក់ដូចជា

۱۰. وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

10. និពន្ធនាម ហើយ នឹង ក្តីសុំ ឬ ឧប្បត្តិ រាង ៧  
 ហ្នឹង របស់ អ្នក ដឹង ច្បាប់ ៧ ដំបូង ទៅ ៧

۱۱. وَأَمَّا يَنْفَعُ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

ប្រឹក្សា ថា វិញ វិញ ទោះ បោះ បញ្ជាក់ សំដី ការ ដំបូង ដំបូង ហើយ នឹង ការ  
 វិធី រក គ្រូ របស់ អ្នក ខ្លះ ទៅ ចំពោះ សាវៈ (សាវៈ) បូក បញ្ចូល សុល  
 ខ្លួន ឲ្យ ហើយ ក៏ ឲ្យ ចាំ ដំណាល ឲ្យ គោល គ្នា រក កំហុស ឲ្យ យល់  
 ហើយ ឲ្យ គ្រូ ដំបូង បញ្ជាក់ ទៅ ចំពោះ សាវៈ (សាវៈ) ដើម្បី ពោល  
 សាវៈ (សាវៈ) បូក បញ្ចូល ហេតុ ដ៏ លំអ រក គ្រូ នឹង ហេតុ ដ៏ ល្អ ឲ្យ គ្រូ រក  
 រក ដំបូង ៧ ដំបូង ៧ ៧ ៧ ៧



# الليل ទពលនាទី

ខ្ញុំឯងគ្រោះថាបុរសច្បាប់ យូរវែងមហា  
សាគារព័ទ្ធជុំវិញមហា គេក្តាប់ចាញ់ ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. (បុរសច្បាប់) ទុកស្លូតហើយ គេវាចាស  
ស្លូត ពេលណាដែលខ្ញុំឯងគ្រោះថាខ្ញុំ  
បក្សរបស់ខ្ញុំរលំរលីង ។

١ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى

២. ហើយ(ឆ្ងល់) ស្លូតទៀត ខ្ញុំឯងពេលដែល  
ពេលណាដែលខ្ញុំឯងបញ្ចេញហើយ ក្នុងយប់  
(រលំរលីងគ្រោះថាខ្ញុំ) ។

٢ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى

៣. ហើយ(ឆ្ងល់) ទុកបង្កើត គេក្តាប់ចាញ់គ្រោះថា

٣ وَمَا خَلَقَ الذَّكْرَ وَالْأُنثَى

៤. គ្រោះថាគ្រោះ គឺច្បាប់ដែលខ្ញុំឯងគំរាម  
វិញបក្ស មានសេចក្តីរលំរលីង ។

٤ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى

៥. ខ្ញុំបង្កើតគ្រោះថាខ្ញុំ មានការហើយដែលខ្ញុំ  
ខ្ញុំ(រលំរលីង) ដែលបុរសច្បាប់ខ្ញុំឯងគ្រោះថា  
ទៀត ខ្ញុំឯងគ្រោះថាគេក្តាប់ចាញ់ហើយ គឺពេលណា

٥ فَأَنآءَا مِن أَهْلِ وَآئِي

៦. ហើយ គេក្តាប់ចាញ់គ្រោះថាខ្ញុំឯងគ្រោះថា

٦ وَوَدَّعَى بِآلْعَنَى

៧. ទើបបានជាយើង (អូសឡោះ) គង់នៅដំបូង  
ចំក្នុងប៉ុរស៍ ដូច ទៅដំបូង យ៉ាងណា ។

۷ فَتَنَّا لَهُمُ الْبَيْتَ

៨. ហើយស្តីចំពោះ ទារកហើយដំបូងកំណា.  
ស្រី ទៀតវាដឹកសារជា លើខ្នងវាចោះ ហាង  
រាងរាង បង្កូល ហើយ ។

۸ وَأَمَّا مَنْ بَخِيلٌ وَاسْتَكْبَرَ

៩. ហើយ វា គួកគា គួហក ដំបូង វា ដំបូង វា វា ។

۹ وَكَذَّبَ بِالْحَقِّ

១០ ទើបបានជាយើង (អូសឡោះ) គង់នៅដំបូង  
ប៉ុរស៍ ដូច ទៅលើដំបូង យ៉ាងណា ។

۱۰ فَتَنَّا لَهُمُ الْبَيْتَ

១១. ដំបូង ទៀតស្រី ទៀតស្រី ដំបូង វា ដំបូង វា វា ។  
ដំបូង វា ដំបូង វា ដំបូង វា ដំបូង វា ។

۱۱ وَمَا يَخْتَرُ عَنْهُ مَالٌ إِذَا تَرَدَّى

១២ ពិតប្រាកដ ទៅលើយើង ចោះ សំរាប់ ដំបូង  
បង្កាញ ។

۱۲ إِنَّ مَلَيْنَا لِلْهَدَى

១៣. ហើយ ពិតប្រាកដ វា ដំបូង វា ដំបូង វា ។  
លោក យ៉ាង ដំបូង វា ដំបូង វា ។

۱۳ وَإِنَّ لَنَا لِلْآخِرَةِ وَالْأُولَى

១៤ ទើបស្តីចំពោះ ហើយ យើង បាន ហាង  
ប្រាង ចំពោះ ដំបូង វា ដំបូង វា ដំបូង វា ។

۱۴ فَأَنْذَرْتَكُمْ نَارًا تَلْقَوْنَ

၁၆. ကျားပုစွန်ကပ်စားအကောက် ဤလက်စွဲ  
ပုစွန်ပုစွန် မိမိ၏ကျား ၄

16 لَا يَمَسُّهَا إِلَّا الْأُنثَى

၁၇. နှုတ်စိလဂုဏ်အုတ်ကုသော သိမ်မွေ့စွာ  
(သိမ်မွေ့)

17 الَّذِي كَتَبَ وَتَوَلَّى

၁၈. ငေါ်သောပုစွန် အင်္ဂါ သိမ်မွေ့စွာ  
နှုတ်စိလဂုဏ်အုတ်ကုသော မိမိ၏ကျား ၄

18 وَجَبَّهَا الْأُنثَى

၁၉. နှုတ်စိလဂုဏ်အုတ်ကုသော အင်္ဂါ  
နှုတ်စိလဂုဏ်အုတ်ကုသော ငေါ်သော  
သိမ်မွေ့စွာ (သိမ်မွေ့စွာ) ၄

19 الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى

၂၀. ငေါ်သောပုစွန်အကောက် မှုန်ငါးစုံ  
အကောက် ဤပုစွန် အကောက် မိမိ၏  
ပုစွန် အကောက် (အကောက်) ၄

20 وَمَا آتَاكُمْ مِنْهُ مِنْ  
بَعْدِ تَجَرَّتُمْ

၂၁. ငေါ်သောပုစွန်အကောက် ဤပုစွန်  
အကောက် အကောက် အကောက်

21 إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّي الْأَعْلَى

၂၂. ငေါ်သောပုစွန်အကောက် အကောက်  
အကောက် အကောက်

22 وَلَسَوْفَ يَرْضَى

ဗီဒီယိုတို့ ပြုစုပေးအပ်သော အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်း  
အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း  
အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း အစိတ်အပိုင်းအစိတ်အပိုင်း

ကေယဇ္ဇကော ငေဟိန္ဒိယံ နိဗ္ဗာန်သို့ ဝိပဿနာတော ၇



# ព្រះអាឌីត្យ الشُّبُّن

កថាវគ្គ ១ កថាវគ្គនេះគេបញ្ជាក់ថា ថ្វីតកាស ខ្លួនលោក ១ ខ្លួន  
 គេបញ្ជាក់ថា ១ កថាវគ្គនេះ គ្រប់យ៉ាងពិតប្រាកដលោក ១ កថាវគ្គនេះ  
 លោក ១ កថាវគ្គនេះ មានន័យថា ព្រះអាឌីត្យ  
 គេយកមកអំពីពាក្យនេះ ថា កថាវគ្គនេះ គ្រប់យ៉ាងគេក្នុងបុរាណ អាឌីត្យ  
 បង្កើតឡើង ។

## គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងនិយមរបស់វិច

អរិយធម៌ ប្រាថ្នា ឬ គ្រប់យ៉ាង គេយកមក គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 (ស្រី ម្តង) គោលការណ៍ គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

បែបនេះ គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

អរិយធម៌ គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

១. គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង

២. គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

៣. គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង  
 គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង គ្រប់យ៉ាង ។

## الشُّبُّن

## ព្រះអាឌីត្យ

ដំបូរព្រះតាម អូសចេញ៖ ច្រវែងច្រវែងបូក  
កាតាត់ទៀតច្រវែងបូក ចេញបូក ។

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនដំបូរព្រះករុណា  
ដំបូរព្រះស្បូនបូក ។

۱ وَالشَّمْسِ وَنَجْمًا

២. ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនច្រវែង ដំបូរព្រះចន្ទ  
កំពុងចេញ ឬរង បញ្ចប់ពីរដំបូរព្រះករុណា  
បូក ។

۲ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَبَا

៣ ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនច្រវែង ដំបូរព្រះស្បូន  
ពេលណា ព្រះស្បូនច្រវែង វា (ព្រះករុណា) ។

۳ وَالنَّجْمَاتِ إِذَا أَجْتَبَا

៤ ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនច្រវែង ដំបូរព្រះស្បូន  
ពេលណា ព្រះស្បូនច្រវែង បញ្ចប់ពីរដំបូរព្រះករុណា  
លើ ។

۴ وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ

៥ ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនដំបូរ ចេញ ហើយ ដំបូរ  
ដំបូរព្រះករុណា ។

۵ وَالنَّهَارِ وَمَا يَبْنَىٰ

៦. ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូនដំបូរ ដំបូរ ដំបូរ  
ដំបូរ ដំបូរព្រះករុណា ។

۶ وَالْأَرْضِ وَمَا طَعَنَىٰ

៧. ហើយ(ច្រវែង) ព្រះស្បូន ដំបូរ ដំបូរ ដំបូរ  
ដំបូរ ដំបូរព្រះករុណា ។

۷ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا

៨. ថែបទ្រង់ (សុលច្បាប់) ទ្រង់បង្កើតបង្កាញ  
 ចំពោះរូបករណ៍កាយនោះ ដំបូងនៃសុច្ឆន្ទៈ  
 របស់វា ហើយដំបូងនៃសុច្ឆន្ទៈរបស់វា ។

أَلَمْ يَلْمِهَا فُجُورًا مَا وَتَوَّعًا ٨

៩. ព័ន្ធច្រាង ទ្រង់យល់ដឹងហើយ អ្នក  
 ដែលសំអាតករណ៍កាយរបស់វា (ឬវិញ្ញាណវត្ថុ)

قَدْ أَمْلَحَ مَنْ رَكَّبَهَا ٩

១០. ហើយព័ន្ធច្រាង ទ្រង់បកដំបូងហើយ  
 អ្នកដែល ឆ្កោកឆ្កោក វា (វិញ្ញាណ) ។

وَقَدْ غَابَ مَنْ دَسَّهَا ١٠

១១. ទ្រង់គុកគុហា ហើយ ទ្រង់ លើសនោះ  
 ដោយសារការសំលាញ់របស់វា នោះឯង ។

كَذَّبَتْ سُودٌ بِظَنُوعِهَا ١١

១២. ពោលដឹងលទ្ធផល ទ្រង់ ចេញឡើង អ្នកដែលដឹង  
 ហេតុនោះ នៅក្នុងពិធីអ្នកចង់រស់នោះ ។

إِذَا انبَعَثَ أَنْفُسَهَا ١٢

១៣. ហេតុប្រធាន ហើយ វិញ្ញាណរបស់វា ចៅ  
 ចំពោះអ្នកចង់រស់នោះ (ច្បាប់អ្នកដែលចុះ) លើ  
 អ្នកនោះរបស់ សុលច្បាប់ ហើយច្បាប់វា  
 វា ការស្និទ្ធិរបស់វា ។

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ  
 اللَّهِ وَكُفَّهَا ١٣

១៤. ថែបអ្នកចង់រស់នោះ ទ្រង់គុកគុហា វិញ្ញាណ  
 វា (សាច់ សឡះ អាជីវ្យាសសាឡាស) ហើយ  
 ហើយអ្នកចង់រស់នោះ ទ្រង់សម្លាប់វា (អ្នក)  
 ថែប ទ្រង់សម្លាប់អ្នកចង់រស់នោះ ទ្រង់ច្រើនពេល  
 វា អ្នកបកហើយ ចៅលើអ្នកចង់រស់

فَكَابَتُوا نَعْرُهَا فَذَمَّ  
 عَلَيْهِمْ رَبُّكَ بِذُنُوبِهِمْ مَا

- ឆោះ ដោយសារការកែតម្រូវ ប្រាបចម្បងរបស់ខ្លួនទាំង  
 ឆោះ ហើយឆ្នាំសម្រាប់ប្រាសាទសាសនា ប្រាសាទទាំង  
 របស់ឆោះ រចនាបថរបស់ (ដំបូង) ។

១៥. ហើយ (ស្រុកស្រែក) ថ្នាក់កម្រិតនៃ អំពី រាជសម័យ ឬក៏ទាំងអស់ឆោះ ។ لا يَخْفَى عَلَيْهَا 10

ថ្នាក់ ក៏ដោយ វត្តនេះ ប្រាសាទក្នុង អំពីសាលាសាលា ដ៏សំខាន់ សំរាប់  
 ទំនុក បំរុង ឬស្រុកស្រែក ដ៏ស្រស់ស្អាត អំពីសាលាសាលា របស់ឆោះ  
 ឆោះ សំរាប់សំបុត្រសាលា ថ្នាក់កម្រិត ឆោះសាលា ឆោះសាលា ដ៏សំខាន់  
 បទលោកសាលា ។

ទៀត ប្រាសាទក្នុង អំពី ស្រុកស្រែក ប្រាសាទ ប្រាសាទ ឆោះសាលា  
 ប្រាសាទ ឆោះសាលា ឆោះសាលា ឆោះសាលា ឆោះសាលា ឆោះសាលា  
 ប្រាសាទ ឆោះសាលា ឆោះសាលា ឆោះសាលា ឆោះសាលា ។

# البلد

កថាវគ្គ វគ្គនេះគេបានបញ្ជាក់នៅ ម៉ាកកាស់ ដែលមាន ២០ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជាក់វគ្គនេះព្រមទាំង ព័ត៌មានដែលគេបានបញ្ជាក់វគ្គ ៣ ។  
 ឈ្មោះ البلد មានន័យថា ក្រុង ( ម៉ាកកាស់ )  
 គេយកមកដាក់ពាក្យដំដី البلد ដែលមាននៅក្នុងឃ្លា ភា  
 វិប្បដិបដ្ឋនវិទ្យា វគ្គនេះ ។

## និរន្តរភាពនៃសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វគ្គ

អរណ្យកៈ បានបង្កើតមនុស្សលើភពដើម្បីឲ្យលាភយាមិកា គឺសិ  
 ក្ខន្ធស្រីលំបាកខ្លះៗ ក្រុងដើម្បីបង្កប់បង្កាស់ ដែលមាននៅក្នុងលោក ។  
 ហេតុនេះ មនុស្សលោកលើយោ ! គំនិតយាមិកាដ៏ចាញ់ បានដំ  
 បង្កើតក្នុងចិត្តយាមិកាដ៏ល្អ ហើយដំបូន្មានយុទ្ធសាស្ត្រ ដែលច្រើន  
 តែងយកមកដាក់ពាក្យ បានយល់យល់ រួចមកលើយាមិកា ។

ការប្រកាន់ជំនឿនៃ រួចមកលើយាមិកា ទៅដល់ពេល មនុស្សលោក ទៅលើ  
 ក្នុងសង្គមមួយ ដែលបានបញ្ជាក់បញ្ជាក់ ទៅលើយុទ្ធសាស្ត្រនោះ ។  
 យុទ្ធសាស្ត្រដែលដំបូន្មាន ដំបូន្មានយុទ្ធសាស្ត្រ បានបង្កើតការ ជោគ  
 ជ័យ ហើយដំបូន្មាន ដំបូន្មានយុទ្ធសាស្ត្រនោះ ដំបូន្មាន ក្នុងខ្លឹមសារ  
 ដើម្បីបញ្ជាក់ជំនឿ ។

# البلد

## វគ្គ

ដំបូន្មាន អរណ្យកៈ យុទ្ធសាស្ត្រនៃមហា ប្រទេស ប្រទេស ប្រទេស  
 អាណាចក្រនៃមហា ប្រទេស ប្រទេស

១. ពិត្យប្រាកដ អញ្ញាបាទស្បថ ដឹងស្រុក  
នេះ ( ប្រឹកកាល ) 1 لَا أَنَسِي بِهَذَا الْبَلَدِ
- ២ ចៅយល់ដឹង ( ទីនេះ! ឬហៅប្រឹក ) មានសិទ្ធិ  
សេរីភាពទៅគ្រប់ស្រុកនេះ ( ប្រឹកកាល ) 2 وَأَنْتَ حَيْثُ بِهَذَا الْبَلَدِ
៣. ចៅយល់ ( រាល់គ្រោះ ) បាទស្បថ ដឹងទីកន្លែង  
ចៅយល់ដឹងគ្រោះ ( ភាគ ) ចៅយល់ដឹងគ្រោះចៅយល់  
ភាគ ) 3 وَالْوَالِدِ وَمَا وَلاَهُ
៤. ពិត្យប្រាកដ យើងបាទបង្កើតមនុស្សនោះ  
( វស់ទៅ ) ក្នុងការមាន ១២ សត្វ 4 لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ كَبَدٍ
៥. តើពិតបែបនឹងឬ? ការកាត់ស្បថរបស់  
វា នោះ ជា ពិត្យប្រាកដ គ្មាននរណា ឃ្នកស្បថ  
មានវិញបានទេតើលើវា 5 أَيْحَسِبُ أَنْ تَنْفِرَ عَلَيْهِمْ  
أَحَدٌ
៦. វាពោលថា អញ្ញាបាទជំលោះយុទ្ធសាស្ត្រ  
សម្បត្តិ យើងស្រឡាត់ 6 يَحْتَلُّ أَهْلَكَ مَا لَا يُبَدَا
៧. តើពិតបែបនឹងឬ? ការកាត់ស្បថរបស់  
វា ជា ពិត្យប្រាកដ វាគ្មាននរណា ឃ្នកស្បថ  
វាទេ 7 أَيْحَسِبُ أَنْ تَمُوتَ مِنْهُمْ
៨. តើពិតបែបនឹងឬ? យើងបាទបង្កើតនរណា  
វា តើវាទេ 8 أَلَمْ تَجْعَلْ لَهُم مَثَبِينَ

៧. ហើយនឹងរកស្វភាព ចៀននឹងបបួរមាត់  
ទាំងពីរ ۹ وَلَا أَنَا وَوَعْتَيْنِ

១០. ហើយយើងគ្រាន់ ដង្ហែលបង្ហាញ ចំពោះនិរ  
នោះ ដួងចិត្ត (ស្តីនឹងស្នេហា) ۱۰ وَوَهَدَيْنَهُ التَّجْدَيْنِ

១១. ភីប៊ុននរ មិនគ្រាន់ ត្រូវការ នៅលើដួង ដីសំបុក  
នោះ ។ ۱۱ فَلَا أَنْتَحَمَ الْعَقَبَةَ

១២. ដើម្បីកង់ ប្រានដឹងដឹង រឿង? រឿងចិត្ត ដីសំបុក  
នោះ? ។ ۱۲ وَمَا أَدْرَكَ مَا الْعَقَبَةَ

១៣. ពេលហើយ ដួងសេចក្តី ភាពចៅ ភាពប្តីប្រពន្ធ  
។ ۱۳ فَكَرَبَبَهُ

១៤. ប្តីស្រី ដំណើរ អាហារនៅ ខ្លួនដីស ប្រែកម្រាម  
។ ۱۴ أَوْ إِطْعَمَ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْفَبَةٍ

១៥. ចំពោះ គ្នា គំរូ ពិធីស ដាច់ ញាតិ លាហ៍  
។ ۱۵ يَتِيمًا ذَا مَسْرَبَةٍ

១៦. ប្តី/ចំពោះ) ប្តីស្រី គ្រាន់ លាហ៍  
។ ۱۶ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَسْرَبَةٍ

១៧. ហើយ បន្ទាប់មក នរណាម្នាក់ បាន ជំនឿ  
លើ (ចំពោះ ពុទ្ធសាសនា) ហើយ បាន ជំនឿ ដឹង  
ការ រស់ឡើង ហើយ បាន ជំនឿ ដឹង ការ រស់ឡើង  
ប្រែកម្រាម ។ ۱۷ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا  
وَتَسَوَّأُوا بِالَّذِينَ تَسَوَّأُوا  
يَلْمِزُوا حَتْمًا

១៨. ប្តី ទាំង រស់ ពេល ហើយ គ្រាន់ មាត់ ដួង  
។ ۱۸ أَوْ لَيْسَكَ أَحَبَّ الْعَسْفَةِ

១៩. ហើយនរណាៗ ហើយនឹងលក្ខណ៍ដ៏ល្អឡើយ  
 ដឹងកម្ពុជា (ប្រយោគនៃ គួរនាង) របស់យើង  
 យកកំរិតអស់នោះ ហើយ ឡាត មករាប់ធ្វើបា

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ  
 أَعْتَابُ الْمَشْجُونِ 19

២០. ទៅលើ យកកំរិតអស់នោះ ប្រយោគនៃ ប្រយោគ

عَلَيْهِمْ نَارُ مُؤَيَّدَةٌ 20

ឯកថាវគ្គ វគ្គនេះ ប្រាប់បញ្ជាក់ អំពី ឧបសគ្គនៃ ទោស របស់ ដឹងកំរិត  
 តើ ប្រយោគ ដឹងកំរិត ជា ឧបសគ្គ របស់ ទោស ឬ ទេ ឬ ទោស ឬ ទេ ឬ ទោស ឬ ទេ  
 ដឹងកំរិត ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ឧបសគ្គ ប្រយោគ ដឹងកំរិត ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ឧបសគ្គ ប្រយោគ ដឹងកំរិត ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ទោះ ដឹង ប្រយោគ ដឹងកំរិត ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ដឹង ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ទោះ ដឹង ប្រយោគ ដឹងកំរិត ឬ ទោស ឬ ទេ ។  
 ដឹង ឬ ទោស ឬ ទេ ។



# ពេលពង្រឹងប្រារព្ធពិធីសាសនា ហ្វេស្ទីវាលសាមីសា ៣០ ឆ្នាំ

ក្រសួង វត្តមាន ពេទ្យ បញ្ជូន ទៅ ប៉ុន្មានឆ្នាំ ដែលមាន ៣០ ឆ្នាំ

ពេទ្យ បញ្ជូន វត្តមាន រៀន យ៉ាង ទូលំទូលាយ ពេទ្យ បញ្ជូន ៧៧ អង្គការ

លេខា: អង្គការ អន្តរជាតិ ពេលពង្រឹងប្រារព្ធពិធីសាសនា ហ្វេស្ទីវាលសាមីសា

ធនធាន បន្ថែម ៧៧ អង្គការ ដែលមាន ទៅ ក្នុង បញ្ជី វត្តមាន បង្កើន

៧៧ វត្តមាន ។

## គោលការណ៍ សីលធម៌ ក្នុង នីតិវិធី របស់ វិទ្យា

សុខស្រួល ច្បាស់លាស់ ជា បញ្ហា ដំបូង ។ ទាញ មក ទៅ ចំពោះ បញ្ហា

អ្នក គ្មាន បញ្ហា អ្វី ទេ ។ ទាញ មក ដល់ បញ្ហា ខ្លះ គិត ពាក់ ទៅ ទៀត ។

- ប្តឹង បង្គំ អំពី បញ្ហា ទាំង ឯង ដែល ប្រើ ប្រាស់ លា បង្គំ ទៅ លើ យ ។

- ការ យល់ ដឹង ច្រើន ល្អ ចំពោះ គ្រប់ ការ រស់ រាន ឬ ប្រយោជន៍ ដល់ បញ្ហា ដំបូង រួច មក លើ យ ទោះ ជា ការ លា ក្លៀស ទៅ លើ អ្នក ចាស់ ទៅ ដល់ ។

- ការ ចេះ ដឹង ច្រើន ទៅ ចំពោះ បញ្ហា អ្នក ដែល គ្មាន ចំណេះ ដល់ ប្រាថ្នា បញ្ហា អ្វី យល់ ទៀត គ្មាន អំពើ លា ទោល ចំណេះ យល់ ទៅ ចំពោះ គុណ ប្រើ ក្នុង បញ្ហា ពេញ មាត់ ។

- ការ ផ្លាស់ ប្តូរ ទៅ ចំពោះ អ្នក ដែល គេ ប្រាប់ ឱ្យ ស្រឡាត់ មិន គេ ហើយ ដល់ ចំណេះ ការ លា ក្លៀស ប្រាថ្នា បញ្ហា អ្វី យល់ ទៀត ។

- ការ ប្រារព្ធ ទៅ ចំពោះ បញ្ហា ដំបូង ដល់ បញ្ហា ចំពោះ បញ្ហា អ្នក ដែល គិត ទៅ ដល់ បញ្ហា ។

- បញ្ហា អ្នក ដែល មាន លទ្ធភាព ទៅ លើ អ្នក ទោះ ជា បញ្ហា ដំបូង ក្នុង បញ្ហា អ្វី យល់ ទៀត ។

# الفجر

## ព្រះគម្ពីរព្រះអាទិត្យចៀបខ្លឹម

និម្មិត្តៈ គាម រុក្ខល្ហៈ ហ្មស្ម័ន្មៈ  
 បហាសាសាណ៍ ឲ្យ គ្រូរម៍ បហា បេត្តាស្ម័ន្មៈ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. (រុក្ខល្ហៈ) បាតស្ម័ន្មៈ និម្មិត្តៈ ពេលព្រះអាទិត្យ  
 ចៀបខ្លឹមៈ ។ ۱ وَالْفَجْرِ

២ ហើយពេលពេលយប់ ដៃច្រើនៗនិម្មិត្តៈ (១០)  
 (នៅនិម្មិត្តៈ គ្រូរម៍ ហ្មស្ម័ន្មៈ បហាសាសាណ៍) ۲ وَلَمَّالِ غَسْرِ

៣. ហើយ រុក្ខល្ហៈ និម្មិត្តៈ ហើយ និម្មិត្តៈ ពេល  
 សេសខ្លឹម ។ ۳ وَالسَّعْيِ وَالْوَجْرِ

៤. ហើយ (រុក្ខល្ហៈ) បាតស្ម័ន្មៈ ដៃច្រើន  
 ពេលយប់ ពេលពេលនិម្មិត្តៈ និម្មិត្តៈ ។ ۴ وَالنَّيْلِ إِذَا يَجْرِ

៥ តើគ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍  
 ហើយ គ្រូរម៍ ។ ۵ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِذِي حَبْرِ

៦. តើគ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍  
 ហើយ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍ គ្រូរម៍  
 គ្រូរម៍ (១៤) ។ ۶ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ

- ៧. រកម្ភដ៏វិម (ប្រទេសដ៏វិម) ដែលមានដុះស្រូវប្រដាប់  
ដ៏ល្អកសិកម្ម ។

۷ رُمَّ ذَاتِ الْعِمَادِ
- ៨. វិសិលភារៈចេតកសាស្ត្រ ដ៏ប្រទេសដ៏វិម  
នៅក្នុងពិភពលោក ។

۸ أَلْتِي لَمْ يَخْلَقْ بِهَا فِي الْبَلَدِ
- ៩. បើយកម្ភ លើបដិ វិសិលភារៈ ឆ្ពោះទៅ  
រស់នៅដ៏វិម (ក្រុង) នៅក្នុង វិសិល  
។ (الواد)

۹ وَتَمُودَ الَّذِينَ جَابُوا الصَّخْرَ  
بِالْوَادِ
- ១០. បើយកម្ភ ឲ្យ វិសិលភារៈ ដ៏វិម  
វិម (ក្នុងវិម វិសិល)

۱۰ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ
- ១១. រកម្ភដ៏វិម ឆ្ពោះទៅក្នុង  
ប្រទេស

۱۱ الَّذِينَ طَغَوْا فِي الْبَلَدِ
- ១២. វិសិលភារៈ ភាគច្រើន រកម្ភដ៏វិម  
ដ៏វិម ភាគច្រើន ឆ្ពោះទៅក្នុងប្រទេស

۱۲ فَاصْبِرْ لَهَا فَاصْبِرْ
- ១៣. យ៉ាងដ៏វិម បើយក ម្ភដ៏វិម ឆ្ពោះ  
ទៅក្នុង ឆ្ពោះទៅក្នុង វិសិលភារៈ ដ៏វិម  
ដ៏វិម ឆ្ពោះទៅក្នុង វិសិលភារៈ

۱۳ لَنْصَبَ قَلْبِهِمْ رَبُّكَ سَوَاطِ  
مَذَابِ
- ១៤. ពិភពដ៏វិម ម្ភដ៏វិម រកម្ភដ៏វិម  
។

۱۴ إِنَّ رَبَّكَ لَيَانْتَرِمَادِ
- ១៥. វិសិលភារៈ ឆ្ពោះទៅក្នុង វិសិលភារៈ

۱۵ فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ

ពេលលាភ្នំសំរាប់សំរា ប្រាសាទល្បួងភ្នំ  
 ហើយ ដោយប្រាសាទលើគំនិតភ្នំ ហើយ  
 ប្រាសាទភ្នំ ក្នុងប្រាសាទភ្នំភ្នំ  
 ទើបប្រាសាទពេលវា ប្រាសាទសំរាប់សំរា ប្រាសាទ  
 លើគំនិតសំរាប់សំរា ហើយ

رَبِّهِ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ  
 رَبِّي أَكْرَمَ مِنِّي

១៦. ហើយដំបូងបង្អស់ ពេល  
 លាភ្នំសំរាប់សំរា ប្រាសាទល្បួងភ្នំ  
 ដោយ ប្រាសាទភ្នំ ក្នុងប្រាសាទ វិស័យ(វិស័យ)  
 ទើបលើវា. ទើបដំបូងពេលវា ប្រាសាទ  
 ប្រាសាទសំរាប់សំរា ហើយ

وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ  
 رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ 16

១៧. តើគ្រូប្រាកដ ថាវាជាការដឹង  
 ដូចជាដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង  
 ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង

كَلَّا بَلْ لَا تَكْفُرُونَ الْغَيْبَ 17

១៨. ហើយឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង  
 ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង

وَلَا تَحْضُرُونَ عَلَى طَعَامِ  
 الْمُسْكِينِ 18

១៩. ហើយឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង  
 ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង

وَنَأْكُلُونَ التَّرَاكُ أَمْ لَا تَنَآ 19

២០. ហើយឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង  
 ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង ឬក៏ដឹង

وَتَجِبُونَ الْعَالَ حَبَابًا 20

២១ គំរូដ៏ធំទោះបី ពេលណា គេវិនិយ កَلَا إِذَا دَاكَمَكَ الْيَأْسُ فَكَا دَكَا ២១  
ដឹងដឹង ដោយញាប់ញ័រខ្លាច ។

២២. ហើយបន្ទាន : គង់លម្អស់ដ៏ល្អ(ប្រការវាច់) وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا ២២  
ដឹងតែត្រូវទេវ( ٱلْمَلَكُ ) ដឹងដឹងច្រើនបញ្ចេញសូរ ។

២៣. ហើយបន្ទាន បង្ហាញទៅដ៏ដូចគ្នា ហើយ ۞ وَجَاءَ بِزَيْنَبٍ بِيَهُنَّمْ ۞ ២៣  
បន្ទាន ហើយបន្ទាន ហើយបន្ទាន ហើយ ۞ يَذْكُرُ الْإِنْسَانَ ۞ وَأَنَّى لَهُ ۞  
បន្ទាន ហើយបន្ទាន សព្វដឹងដឹង ហើយ ۞ الذِّكْرَى ۞  
ដឹងដឹងណា ការសព្វដឹងដឹង របស់វាទោះ ។

២៤ វាបានពោលថា វា ហើយបន្ទាន ហើយ ۞ يَسْأَلُ بِلَهْنِي فَذَمَّتْ لِحَيَاتِي ۞ ២៤  
បានដឹងការ សព្វដឹងណា សព្វដឹងដឹង សព្វដឹង  
ការរស់នៅរបស់ អញ ។

២៥. ហើយបន្ទាន ហើយបន្ទាន ហើយ ۞ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَ أَحَدٍ ۞ ២៥  
ហាក់ឡើយ ដឹងដឹងបញ្ចេញសូរ សុចរិត  
ការណា របស់វា ទោះ ទេ

២៦ ហើយបន្ទាន ហើយបន្ទាន ហើយ ۞ وَلَا يُسْأَلُ وَتَأْتَهُ أَحَدٌ ۞ ២៦  
សព្វដឹង សុចរិត សុចរិត របស់វា ទោះ ទេ.

២៧. វា ហើយបន្ទាន (النفس) ដឹង ដឹងដឹង ហើយ! ۞ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۞ ២៧

២៨. វា ហើយបន្ទាន ហើយបន្ទាន ហើយ ۞ يَا أَيُّهَا رَبِّي رَبِّكَ يَا أَيُّهَا مَرْيَمَةُ ۞ ២៨  
ហាក់ដឹងដឹង ដោយញាប់ញ័រខ្លាច សុចរិត របស់វា ទោះ ទេ

របស់ អ្នកស្រ្តី ។

២៩. ថ្ងៃបុរាណ ចូរឃើញ ចូលចុះ ទៅក្នុង  
ផ្ទះរបស់ស្រ្តី ។

فَادْخُلِي فِي عِبَادِي 19

៣០ ថ្ងៃបុរាណ ចូរឃើញ ចូលចុះ ក្នុង ថ្នាក់ស្រ្តី របស់  
ស្រ្តី ។

وَأَدْخُلِي جَنَّاتِي 20

បើក្របីជំនុំ វត្តនេះ បានបញ្ជាក់ បង្ហាញ ដាក់ អំពីបណ្តា អ្នក  
ដែលសង្ឃឹម ទៅលើ ។

ថ្ងៃបុរាណ ចូរឃើញ ចូលចុះ ក្នុង ថ្នាក់ស្រ្តី របស់ស្រ្តី លោក ដែល  
ចូរឃើញ ចូលចុះ ។

ថ្ងៃបុរាណ ចូរឃើញ ចូលចុះ ក្នុង ថ្នាក់ស្រ្តី របស់ស្រ្តី លោក ដែល  
ដែល អ្នកស្រ្តី ចូរឃើញ ចូលចុះ ក្នុង ថ្នាក់ស្រ្តី លោក ដែល  
ដែល វិញ្ញាណ ដែល ។

# ថ្ងៃបរលោក ٱلْاَشِيَّةُ

កថាវិទិ វគ្គនេះគេបានបញ្ជូន ទៅម៉ាកកាត់ ដែលមាន ២៦ ប្រការ  
 គេបានបញ្ជូនវគ្គនេះ ល្អកាលពីពេលដែលគេបានបញ្ជូនវគ្គ  
 ٱلْاَشِيَّة

លោក: ٱلْاَشِيَّة មានន័យថា ថ្ងៃបរលោក  
 គេបានមកកំពុងពាក្យសុំដី ٱلْاَشِيَّة ដែលមានទៅក្នុងប្រការ ៣៧ ប្រការ  
 ប្រការ ៤៥ វគ្គនេះ ។

វគ្គនេះ វិស្វលុលច្បោះ បានស្រុកសាខាវគ្គនេះ ទៅក្នុងវគ្គ ៥២  
 ៥៤ ៥៥ ៥៧ ៥៨ ៥៩ ៦០ ៦១ ៦២ ៦៣ ៦៤ ៦៥ ៦៦ ៦៧ ៦៨ ៦៩ ៧០ ៧១ ៧២ ៧៣ ៧៤ ៧៥ ៧៦ ៧៧ ៧៨ ៧៩ ៨០ ៨១ ៨២ ៨៣ ៨៤ ៨៥ ៨៦ ៨៧ ៨៨ ៨៩ ៩០ ៩១ ៩២ ៩៣ ៩៤ ៩៥ ៩៦ ៩៧ ៩៨ ៩៩ ១០០

## ពេលការណ៍នីសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វិទិ

វគ្គនេះ បញ្ជាក់ រំលឹកបញ្ជាក់ ខ្លួនដែលបានដឹងឱ្យដើម្បីទៅថ្ងៃបរលោក  
 នឹង ការដាក់ទារលោក ទៅលើបណ្តាខេត្តទាំងអស់នោះ ។

- បញ្ជាក់កំពុងបណ្តា រួមមានដំឡើង អាម្មយាន រ៉ាប៊ី លក្ខណៈ ហ៊ានស្អាត  
 ដែលគេបានប្រធាន ទៅទេសយាន ចំពោះ រួមមានរ៉ាប៊ី រស់នោះ ដើម្បី  
 ដល់ពេលយាន រ៉ាប៊ី ក្នុង ការបស្ចឹម ។

. បញ្ជាក់ ដើម្បី វិភាគយក ចំនួននាក់ កំពុងវគ្គនាគម្បងៗ ផ្សេង  
 ដើម្បី ដែលសុលច្បោះ សិបបរាណា ភ្នំវិភាគនាគម្បងៗ បាន បណ្តែតមក  
 លើយានោះ ។

បញ្ជាក់ទៅវិស្វលុលច្បោះ ដើម្បីទេសយាន ទាត់ដូចជា វិញ្ញាណ រស់ឡើង  
 រួមមានរ៉ាប៊ី ទេសយាន ក្នុង ការប្រកាស ប្រកាស របស់ សុលច្បោះ ។

និងទេសយាន មកកំពុងវិស្វលុលច្បោះ ជាម្នាក់ ដែលគ្រាន់ តែប្រយុទ្ធនឹង វិញ្ញាណ  
 វិញ ចំពោះ លើយាន កំពុង បាន ប្រកាស លោក លើ លោក ដើម្បី  
 ឡើយ របស់ រួមមាន ទាំងអស់នោះ ល ។

# الفاشية

## ដ្បៃប្រលោក

ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

១. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

١ هل أتتک حدیث النبیة

២. ប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٢ رَوَى عَنْهُ رَجُلٌ مِنْ خِیْمَةَ

៣. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٣ عَائِلَةٌ نَائِبَةٌ

៤. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٤ تَصَلَّى نَارًا حَامِيَةً

៥. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٥ نَفْسٍ مِنْ عَمَلٍ آتِيَةٍ

៦. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٦ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ شَرِّهِ

៧. ដ្បៃប្រលោក អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ  
 អនុប្បត្តិ ឬ អនុប្បត្តិ អនុប្បត្តិ

٧ لَا يُنْفِقُونَ وَلَا يَنْفِقُونَ مِنْ جُوعٍ



កង្វះបំបាត់បាត់ទេ អំពីការស្រុកប្រាស  
 ទោះ ៥

- ៨. បណ្តាមនុស្សអស់ទោះ ទៅដៃទោះ  
 សម្បទាស្រុកប្រាស ៥ وَجُودٌ بِوَعْدٍ تَائِبَةٍ ٨
- ៩. ទោលការការប្រឹងប្រែងរបស់វា ព្រៃ  
 សម្បទាស្រុកប្រាស ៥ لَسَمِهَا رَأِيَةً ٩
- ១០ អំពីការប្រកាន់ ទោលវា បាត់អស់ ដៃចា  
 អស់ ៥ فِي جَنَّةٍ مَّالِيَةٍ ١٠
- ១១. វា ភាគច្រើន ទៅក្នុងវា ( បាត់អស់ )  
 ទោល អំពីដៃស្រុក ដៃស្រុក យោង ៥ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لُحْيَةً ١١
- ១២ ទោលវា ( បាត់អស់ ) មានដៃស្រុក ដៃស្រុក  
فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ١٢
- ១៣. ទោលវា ( បាត់អស់ ) មានដៃស្រុក ដៃស្រុក  
 ដៃស្រុក ៥ فِيهَا سُرٌّ مَرْفُوعَةٌ ١٣
- ១៤. ដៃស្រុក ដៃស្រុក ដៃស្រុក ដៃស្រុក  
 ដៃស្រុក ៥ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ١٤
- ១៥. ទោលវា ដៃស្រុក ដៃស្រុក ដៃស្រុក  
 ដៃស្រុក ៥ وَنَعَارِقٌ مَفْرُوعَةٌ ١٥

១៦. ហើយដល់ ប៉ុន្មាន គឺ គល វិសល ឲ្យ កាល

وَرَأَيْتُ جِبْرَةَ 16

១៧. តើ អ្នក ទាំង អស់ គោះ ប្រាស ឲ្យ លើ លើ លើ  
វិសល ។ ទៅ ចំ ពោះ មាត់ អ្នក ដ៏ ដូច ល្អ ទៅ  
វិសល គេ ប្រើ គាត់ គោះ ។

أَنَّا نَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبْرَةِ  
كَيْفَ خَلَقْتَ 17

១៨. ហើយ ទៅ ចំ ពោះ មេ យ ដូច ល្អ ទៅ  
វិសល គេ កាល ដល់ ទៅ ។

وَالَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ 18

១៩. ហើយ ទៅ ចំ ពោះ បណា គឺ ដ៏ ដូច ល្អ ទៅ  
វិសល គេ ប្រាស គោះ គោះ ដល់ ដល់ ដល់ ។

وَالَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ 19

២០. ហើយ ទៅ ចំ ពោះ ដ៏ ដល់ ដូច ល្អ ទៅ  
ទៅ វិសល គេ លា ក្រុម ដល់ គោះ ។

وَالَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ 20

២១. តើ ប្រាស ប្រាស អ្នក ដល់ វិញ ទៅ ចំ ពោះ  
ពិត ប្រាកដ ដល់ ដល់ អ្នក វិញ ។

فَذَكِّرْنَا أَنْتَ مَذَكِّرٌ 21

២២ អ្នក ដល់ អ្នក វិសល ឲ្យ គ្រប់ គ្រប់ ទៅ  
លើ អ្នក ទាំង អស់ គោះ ទៅ

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَوِّطٍ 22

២៣ គឺ ប៉ុន្តែ អ្នក លា វិសល ដល់ ទៅ (វិសល  
វិញ) ហើយ គ្មាន ដល់ ទៅ

إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ 23

២៤ តើ ប្រាស អ្នក ឲ្យ គ្រប់ ដល់ ទៅ ឲ្យ គ្រប់ គ្រប់  
គោះ ឲ្យ គ្រប់ ដល់ ឲ្យ គ្រប់ គ្រប់ ដល់ ទៅ

فَمَعَذِبِ اللَّهِ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ 24

៥. ពិត្យក្នុងដី ចំពោះយើង ហើយ  
អ្នក ទាំងអស់នោះ ក្នុងវិល្លកម្រប ។

۱۰ إِنَّ إِلَهَنَا إِلَهًا بَدِيعٌ

៦. បន្ទាប់ មកពិត្យក្នុងដី លើយើង ហើយ  
ដែលដី អ្នកភាគចោល ទំនុំ ដីនោះ អ្នក ទាំង  
អស់នោះ ។

۱۱ نَمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ

ជ្រកក្រោមដី ក្នុងនោះ ក្នុងចម្លងបង្ហាញ ទំនុំដីចោលភាគ ដី  
របស់យើង ទំនុំ បណ្តា អ្នកដីដល់ដីនោះដើម្បី  
ហើយយើងបង្ហាញ ទំនុំ យោគប្រយោជន៍ ក្នុងការដីនោះ  
របស់ បណ្តា អ្នកដីដល់ដីនោះ ដើម្បី ទៅទិញ បរិយាកាស ។

# ម្ចាស់ដីបហាខ្ញុំចំខ្ពស់      الأعلیٰ

ក៏បង្កើត វត្តនេះ គេបោះបញ្ជាៈ នៅឆ្នាំគណន៍ ៩៧៧ ឬ ១៧៧៧ ។  
 គេបោះបញ្ជាៈវត្តនេះ លុបយកពីគោលដីដីលក់បោះបញ្ជាៈវត្ត      النکت  
 លេខៈ ១៤៤៤ មានន័យថា ម្ចាស់ដីបហាខ្ញុំចំខ្ពស់  
 គេយកយកអំពីការស្រុះស្រាវ ១៤៤៤ ដីដីលក់នៅក្នុងប្រាសាទប្រដាប់បង្កើត  
 ៧ វត្តនេះ ។

អំពី បុព្វល្មោះ បោះបង្កើតក្នុង ៧ តារាង      المجلد  
 គេនិយម អំពី ប្លង់ដីដីលក់ បង្កើតក្រោយ ដូច របស់ សាវីៈ (សាវី) សុលយ្យល  
 ខ្យហ៊ុរ ភាវិខ្យហ៊ុរ ភីតាល់ខ្យហ៊ុរ អំពី គ្រួសារ គ្រូ បញ្ជា សៀវ ភាគ ហាស្យ ប្រសាសន៍  
 ដាច់ គ្រង ភាសា គោរពសំពះ ប្រាសាទ បង្កើត ( ១៤៤៤ - ១៤៤៥ ) នៅក្នុង ទីលេខ ៧ ៧៧៧  
 ( المجلد ៧ ) ដីដីលក់ យកមក គេនោះ ដីដី ទីស្តុល លុល ខ្យហ៊ុរ  
 បោះបញ្ជា វត្ត ១៤៤៤ នៅក្នុង វត្ត ៧៧៧ ១. ប្រើយក សុទ្ធក្នុង ១៤៤៤  
 នៅក្នុង វត្ត ៧៧៧ ២ ។

## គោលការណ៍ដីសំខាន់ៗ ក្នុង ៧ របស់ វត្ត

- បញ្ជា របស់ សុលយ្យលៈ លោយ ប្លង់ដីសំខាន់ ដីដី វត្ត បញ្ជាៈ តាម របស់ ប្រដាប់ ។
- សាវី (សាវី) ប្លង់ កំណត់ សុលយ្យល ខ្យហ៊ុរ ភាវិខ្យហ៊ុរ ភីតាល់ខ្យហ៊ុរ ប្រាសាទ បង្កើត គ្រូ  
 បញ្ជា ១៤៤៤ ប្លង់ ភាសា គោរព សំពះ ៩៧៧ លក់ បោះបញ្ជាៈ ភាគ ១ ។
- បញ្ជា ៧ ដីដីលក់ លោយ បង្កើត លោក បោះបញ្ជា លោក បង្កើត ១៤៤៤ ១៤៤៥  
 នៅក្នុង លោក ដីដី បោះបញ្ជា ។
- សុលយ្យលៈ បោះបង្កើត ប្រើយក បោះបង្កើត បញ្ជា គ្រូ លក់ គ្រូ បញ្ជា ៧៧៧  
 ១៤៤៤ ១៤៤៥ គោរព សំពះ ភាគ ៧៧៧ ។
- ប្រើយក បោះបង្កើត បញ្ជា បញ្ជា បញ្ជា គោរព សំពះ របស់ បង្កើត គោរព  
 សុលយ្យល បោះបង្កើត គោរព សំពះ របស់ វា (បង្កើត គោរព) ។ ។

# الاعلىٰ

## ဟူသောစာအုပ်အစွဲအနက်

ဒီပုံစံကားအားလုံးလုံးကား ဟူသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 လာကားလက် ရှေးကျမ်းစာအုပ် စေတနာအတိုင်း

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

၁. မိမိတို့ကား ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက်

۱ سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْاَعْلٰی

၂. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက် (စာအုပ်အစွဲအနက်အတိုင်း)

۲ الَّذِیْ خَلَقَ فَسَوّٰی

၃. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက်

۳ وَالَّذِیْ قَدَّرَ فَهَدٰی

၄. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်

۴ وَالَّذِیْ اَخْرَجَ النَّعۡصٰی

၅. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက်

۵ فَجَعَلَهُ نَعۡۤیۡۤاۤۤa

၆. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက်

۶ سَتَقَرِّبُكَ فَلَاحۡ تَتَسۡۤیۤ

၇. ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက် ပြောဆိုသောစာအုပ်အစွဲအနက်  
 စာအုပ်အစွဲအနက်

۷ اِلَّا مَاۤءَاۤءَ اللّٰهِ اِنَّهٗ یَعۡلَمُ  
 الْجَهۡرَ وَمَا یَخۡفٰی

វិធីសមាធិស័ក្តិ ៤

- ៧. ហើយបន្តស្រវឹងស្រឡាតិកា រោម ឯង ទៅ  
ចំពោះភ្នំវិសេសវាយស្រួល ។
- ៧. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ៨. ទើបបាន ចូលដំបូងចុះ ពីក្រចកដ  
ការច្រក ទោះដឹង មានដល់ស្រឡាតិកា រោម ។
- ៨. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ៩. គង់ទៅក្នុងច្រក រោម រួចស្រឡាតិកា រោម  
ច្រក ។
- ៩. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ១០. ហើយទិញស្រវឹងវិសេស (ស្រវឹង) រួចស្រ  
ច្រក ។
- ១០. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ១១. រួចបាន ហើយ ដំបូង ដំបូង រោម ឯង ទៅ  
ចំពោះភ្នំវិសេស ។
- ១១. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ១២. បន្តដំបូង វិសេស រួចស្រវឹង ហើយ រួច  
ចំពោះភ្នំវិសេស (មានរោម)
- ១២. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ១៣. ពីក្រចកដ បានដំបូង រោម ហើយ រួច  
បានសមាធិ (តាមដំបូង ចំពោះភ្នំវិសេស ដំបូង ការ  
ច្រក)
- ១៣. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩
- ១៤. ហើយបានច្រក រោម ច្រក រួចស្រវឹង ហើយ  
ច្រក បាន រោម ច្រក រួចស្រវឹង (سبب) (ចេញចំពោះ រួចស្រវឹង ច្រក រួចស្រវឹង)
- ១៤. فَذَكِّرْ إِنْ نَفَعَتِ الذِّكْرَى ៩







සාකාරණයක් වශයෙන් පැහැදිලි කරන්න.

- ၁. (ကုසලය) ආදියට ජීවිතයට හානි  
 වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද ?

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ١
- ၂. හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට හානි  
 වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

وَمَا أَذْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ٢
- ၃. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ  
 කුමක්ද?

النَّجْمِ الثَّاقِبِ ٣
- ၄. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට  
 හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

إِنْ كُلُّ نَفْسٍ لَهَا عَلَيْهَا حَافِظٌ ٤
- ၫ. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට  
 හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ رِسْمَهُ خَلْقًا ٥
- ၬ. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට  
 හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

خُلِقَ مِنْ مَاءٍ دَافِقٍ ٦
- ෧෭. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට  
 හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

مَخْرُجٌ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ٧
- ෧෮. ආදියට හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද? ආදියට  
 හානි වීමට හේතු වන්නේ කුමක්ද?

إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ 9

៩. នៅដំបូងនោះ គេបានបញ្ចេញទាំងរាង  
ការរកចិត្តទាំង ៧

فَسَأَلَ مِنْ فَتْوَىٰ وَلَا نَسِيرٍ 10

១០. ទើបបានដឹង គ្មានទេ រាងរាងវា (បុគ្គល  
លោក) រាងរាងវា ហើយគ្មាននរណា  
មានទៀតដឹងដូចវា ។

وَالسَّمَاءَ ذَاتِ الرَّجْعِ 11

១១. (បុគ្គលលោក) បានឃើញដំបូងមេឃ ដំបូង  
មានទឹកភ្លៀស ដំបូងវិលវល់ឱ្យបំបែក  
ទំនងដំបូង ។

وَالْأَرْضَ ذَاتِ الْمَدْعِ 12

១២. ហើយដំបូងទិដ្ឋភាពដំបូងមានដូច្នោះ  
ពោរពេញទៅលើដីដូចជាដី ។

إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلِ 13

១៣. ពិតប្រាកដ ពាក្យពាក្យវា (ពាក្យពាក្យ) នោះ  
ប្រាកដដឹងមាន ព្រោះវាដូចជា លះខុស រាង  
ពាក្យសីល (ការដំបូង ហើយដំបូងការដំបូង  
ហើយ) ។

وَمَا عَوَّاهُ بِالْبَهْلِ 14

១៤. ហើយគ្មានទេ នៅក្នុងវា (ពាក្យពាក្យ)  
ការដំបូង ពិតប្រាកដ (ការដំបូង  
លេងលើ) ។

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا 15

១៥. ពិតប្រាកដ ពួកគេដំបូងនោះ (ពួកគេ  
ដំបូង) បានប្រើប្រាស់ការល្មើស ដំបូង  
ដំបូង ។

၁၆ ပေါ်လာမကြ ( ဂုလုဇျား ) ဘေးဇွဲ ၅ နာယ  
ကလမ် တဲဒါ ဘွာနသီဒါလဲလဲလဲ လောနုလဲလဲ

وَأَكْبَدُ كَيْدًا 16

၁၇. လောနုဒီဝေး ပေါ်လာ ဇွဲလဲလဲနုပုဇျာပဲ  
ပုဇျာလဲ ဘွဲ ဝဲတေးပုဇျာ ဗွာနုဒါနု  
တေး ၂ လောကလဲလဲ ဗွာနုဒါနု  
တေး ဗွာပုဇျာလဲ

فَعَبِلَ الْكَافِرِينَ أَهْلِيهِمْ 17  
وَأَكْبَدُ

ပီဇာကတဲဒါနု ဝဲဒါလဲ ဘွာပုဇျာနု နဲတဲဒါနုလောနုပုဇျာ  
နဲတဲဒါနုလဲ ကာပုဇျာနုလဲ ပုဇျာ ဂုလုဇျား နာယ

နဲတဲဒါနုလဲ ဂုလုဇျား ဘွာပုဇျာနု နာယနု ပုဇျာ ပေါ်လာ  
ပုဇျာနု ဘွာပုဇျာနု လောကလဲလဲလဲလဲ ဗွာပုဇျာလဲ

- ကာပုဇျာနု နဲတဲဒါ နာယနု ( ပါရီ )

ကာပုဇျာနု ( ပါရီ ) ဘွာလဲလဲလဲလဲလဲလဲလဲ ( လောနု )  
ပုဇျာနုနု ဂုလုဇျာနု နာယနု နဲတဲဒါနု နဲတဲဒါနု  
ပုဇျာနု ပုဇျာနု ဗွာပုဇျာနု နဲတဲဒါနု

အိန္ဒိယသီလ البرج

ကိစ္စဝိညာဉ် ၇ နေရာစုပကား နေ ဖိတ်ကန် ဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ၇  
 နေရာစုပကား ဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော နေရာစုပကား ဝိညာဉ်စာပေ  
 လောကီ ပြုစုပါ ဟောစီသော ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ  
 နေရာစုပကား ဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော နေရာစုပကား ဝိညာဉ်စာပေ  
 ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇

အလကားလက် ဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ်  
 ပြုစုပါ ဟောစီသော ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော  
 ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇

ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 ကိစ္စဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇

البرج

အိန္ဒိယသီလ

အိန္ဒိယသီလ ဝိညာဉ်စာပေ ၂၂၂ ဟော ပါးစပ် ဝိညာဉ်စာပေ ၇  
 بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

- |   |   |
|---|---|
| ១. ( រូសឡេ ) ទានស្បៀង ដល់សេស វិធាន<br>ចានកំដៅ ដល់ ដល់ ៤   | وَالسَّاعِدَاتِ الْبُرُوجِ 1  |
| ២ បើបង ដល់ វិធាន វិធាន ៦ គឺ ១ សត្វ ។  | وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ 2  |
| ៣ លើបង រូសឡេ ដល់ សាក្សី ដល់ រូសឡេ ដល់<br>រូសឡេ ដល់ សាក្សី 7   | وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ 3   |
| ៤ គេ បាន ធ្វើ ទាន លាភ ចូល ទៅ លើ តួ កំដៅ ដល់ រូសឡេ<br>រូសឡេ លើ រូសឡេ ចាន រូសឡេ ៤   | قِيلَ أَصْحَابِ الْأَعْدَادِ 4  |
| ៥ ភ្នំ ដល់ ចាន រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ៥  | النَّارِ ذَاتِ الْوَقُودِ 5   |
| ៦ ពេល ចាន លើបង រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ៦<br>រូសឡេ ដល់ រូសឡេ លើ ៦  | إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ 6   |
| ៧ លើបង រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ចាន រូសឡេ សាក្សី<br>ចាន លើ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ចាន រូសឡេ<br>រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ៧  | وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ<br>بِالسُّورِينَ شُهَدَاءُ 7                          |
| ៨ លើបង រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ( រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ) ដល់<br>រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ចាន លើ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ<br>( រូសឡេ ដល់ រូសឡេ ) លើ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ<br>ដល់ រូសឡេ ចាន លើ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ<br>ដល់ រូសឡេ ចាន លើ រូសឡេ ដល់ រូសឡេ<br>ដល់ រូសឡេ ៨ | وَمَا تَقْوُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ<br>يُسْئَلُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ 8 |

8. ជំពោះខ្យល់លឿយអាសយក្នុងប្រគល់  
 ថ្មីនាខ្យល់លឿយ ហើយដឹងដឹងនឹង ខ្យល់  
 មូលឡោះ ជាមួយគ្នា ឲ្យបានលឿន  
 រស់រវើកនោះ ។

الَّذِي لَهُ تِلْكَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

90. ព័ត៌មានប្រាកដ រួមទាំងសុខុមាលភាព  
 ជំពោះ បុណ្យ បុរាណនៃ ហើយដឹងបុណ្យ  
 នោះ ទាំងសម្រាប់ ជំនឿ (និង មូលឡោះ) ឲ្យ  
 យល់គ្នា ទាំងអស់នោះ គ្មានសំរេង  
 គោលនេះ ។ ដើម្បីដឹងនោះ ដឹង សំរាប់  
 រួមទាំងអស់នោះ ពាក្យប្រគល់ ឲ្យ  
 នាគអរិយ័យ ។ ហើយដឹងថា បុគ្គល  
 រស់នោះ ពាក្យប្រគល់ ឲ្យ បុគ្គល ឲ្យ ឲ្យ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّؤْمِينَ  
 وَالْمُؤْمِنَاتِ لَمْ يَكُنُوا  
 لَهُمْ مَعَدٌ إِلَّا جَهَنَّمُ وَلَهُمْ  
 مَعَدٌ إِلَّا الْجَهَنَّمَ

91. ព័ត៌មានប្រាកដ រួមទាំងសុខុមាលភាព  
 នោះ ចោយប្រាកដ បុគ្គល ឲ្យ ឲ្យ  
 លោះសេ ។ សំរាប់ បុគ្គល រស់នោះ  
 ថ្មីនាខ្យល់ ទាំងសម្រាប់ នៅ ឲ្យ ឲ្យ  
 នោះ ថ្មីនាខ្យល់ ដឹងនោះ ហើយ  
 ដឹង ដឹង ឲ្យ ឲ្យ ឲ្យ ។

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا  
 الصَّالِحَاتِ لَنَجْتَنِبُنَّ  
 عَنْ تَعَذُّبِهَا إِلَّا لَأَنهَذَا  
 الْفَسْخُ الْكَيْدِ

92. ព័ត៌មានប្រាកដ ពាក្យប្រគល់ ឲ្យ  
 ដឹង ឲ្យ ឲ្យ ឲ្យ ។

إِنَّ يَحْطُرُ رَبُّكَ لِشَيْءٍ

93. ព័ត៌មានប្រាកដ រួមទាំងសុខុមាលភាព  
 ហើយដឹងសុខុមាលភាព ឲ្យ ឲ្យ ។

إِنَّهُ هُوَ بَدِيٌّ وَبَدِيٌّ

១៤. លើសន្យាដ៏ ឧបករណ៍យល់ច្រឡំ  
 ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

وَهُوَ الْقَفْصُ السَّجُودُ 14

១៥. អ្នកដែលស្រាវជ្រាវរកដំណើរ ដ៏ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ 15

១៦. អ្នកដែលស្រាវជ្រាវរកដំណើរ ដ៏ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

فَعَالَ لَيْسَ يَرِيدُ 16

១៧. តើចុះយើងដឹងឬទេ តាមការ  
 ព្រះត្រៃបិដក ។

هَلْ أُنَبِّئُكَ حَدِيثَ الْجُنُودِ 17

១៨. ក្រុមហ្មឺន រឿង លើសន្យាដ៏ ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

فَتَرْمِزُونَ وَثَمُودَ 18

១៩. អ្នកដែលស្រាវជ្រាវរកដំណើរ ដ៏ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ 19

២០. លើសន្យាដ៏ ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ ។

وَاللَّهُ يَسِّرُ مَا يَشَاءُ وَيُعَسِّرُ 20

២១. តើយើង រកបាន រឿង (លើសន្យាដ៏ ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ) ។

بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ 21

២២. តើយើង រកបាន (លើសន្យាដ៏ ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ) ។

فِي كِتَابٍ مُّطَهَّرٍ 22

ប្រើក្នុងការសិក្សា រឿងនេះ ព្រះត្រៃបិដក ដ៏ឧបករណ៍ស្រាវជ្រាវ

ដំឡើង ទៀតគ្នាបំប៉នប្រព័ន្ធ ចៅលើបណ្តា ឬក៏ដល់សភាពការ រំពឹងទៅរបស់  
 កែលម្អ ។ លើសពីនេះ បញ្ជាក់ រំពឹងទុក ដើមបណ្តា ឬក៏ដល់សភាពការ ប្រព័ន្ធបញ្ជូន  
 គ្នាឲ្យបាន ធុនច្រើន ។ បញ្ជាក់ គោលការណ៍ ចៅលើការ គោលការណ៍ ដើម  
 បណ្តា ឬក៏ដល់សភាពការ រំពឹងទុក លើសពីនេះ គោលការណ៍ បញ្ជូន ចៅលើ  
 បណ្តា ឬក៏ដល់សភាពការ ដើមបណ្តា ឬក៏ដល់សភាពការ លាវិះ (លាវិះ) ដល់  
 ដំឡើង លើសពីនេះ ឬក៏ដល់សភាពការ គោលការណ៍ បញ្ជូន គោលការណ៍ រំពឹងទុក  
 លើសពីនេះ បញ្ជាក់ ឬក៏ដល់សភាពការ ចៅលើ បញ្ជាក់ គោលការណ៍ ។



ការវិចារន័យនៃ ٱلْإِنشَاقِ

កថាវត្ត វត្តនេះគេបាទបញ្ជូនទៅប្រឹកកាត់ ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ។  
 គេបាទបញ្ជូនវត្តនេះ ឲ្យរស់នៅលើពលដីដល់គេបាទបញ្ជូនវត្ត ٱلْإِنشَاقِ  
 ឈ្មោះ ٱلْإِنشَاقِ មានន័យថា ការបាក់បែក

គេបាទបញ្ជូនវត្តនេះទៅក្រុង ٱلْإِنشَاقِ ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ។  
 ៥ដល់២៣ ២៤ ។

គោលការណ៍នៃសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ត  
 ព័ន្ធនានា ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ គឺ កាល ។  
 ការវិចារ ព័ន្ធក្នុង មនុស្សយើងរដីម្តង ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥  
 សំបុក ព័ន្ធនា ឈឺឬធ្លាក់ដំណើរចង់ស្រឡាស់របស់គេនោះ ។  
 ការបញ្ជូនវត្តរបស់គេនោះដល់ វត្តនៃក្រុងដីម្តង ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥  
 - មាន ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ដល់យើង ឬ ទៀត ក៏ទទួលបានសំបុក ព័ន្ធនា  
 ពីម្តងឬពីម្តងទៀត ក្នុងការបញ្ជូន យើងនឹងការវិចារន័យ ក្នុង  
 លោក យើងនឹងទៅទិដ្ឋ បរលោក ។

ٱلْإِنشَاقِ

ការវិចារន័យនៃ

និងព្រះនាម ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ឬ ២៥  
 អាណាចក្រនៃ ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. ពេលលោក ៥ដល់២៣ ២៤ ឬ ២៥ ។

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ١

២. ហើយ វាបានបង្ហាញពីពោះ ម្យ៉ាង  
របស់វា ហើយបានអនុញ្ញាតដំពោះ  
វា ។

وَإِذْ نَتَّلْتُمْ بِهَا وَحَقَّتْ ۙ ۲

៣. ហើយពេលណាដែល គេត្រូវបានឱ្យដឹង  
ថា ។

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۙ ۳

៤. ហើយវាបានត្រូវបានដឹងពីព្រះស្រី  
ដែលនៅក្នុងវា ហើយវាបានបង្ហាញ  
របស់វា ។

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۙ ៤

៥. ហើយវាបានបង្ហាញពីពោះម្យ៉ាងរបស់វា  
ហើយបានអនុញ្ញាតដំពោះវា

وَإِذْ نَتَّلْتُمْ بِهَا وَحَقَّتْ ۙ ៥

៦. ឪ មនុស្សលោកហើយ ពីគ្រូគ្រូដំបូង  
បានទំនៀមទម្លាប់របស់គ្រូគ្រូដំបូង ទៅ  
ពោះ ម្យ៉ាងដំបូង គឺគ្រូគ្រូដំបូង  
ទើបបានដឹង របស់គ្រូគ្រូដំបូង  
របស់វា ។

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ  
إِلَىٰ رَبِّكَ كَذًّا حَافِئِيهِ ۙ ៦

៧. ហើយទើបបានដំពោះ អំពីព្រះស្រី  
គេបានបង្ហាញពីព្រះស្រី

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِرِسَالَةٍ ۙ ៧

៨. ទើបបានដឹង អំពីព្រះស្រី  
ហើយវាបានបង្ហាញពីព្រះស្រី ។

لَسَوْفَ يَحَاسِبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۙ ៨

၈. ဟေယက နိမိတ်လက္ခဏာပုံ ဝေဒိကော ဥက္ကလာ  
ပရိသေဝါ နိမိတ်လက္ခဏာပုံ ၇ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ၉

၉၀. ဟေယက သူဇနာဝိသေ ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော (ပဏ္ဍိတိယုဂ္ဂေါပနီ) နိမိတ်  
လက္ခဏာပုံ ၇ وَأَمَّا مَنْ أُوثِيَ كِتَابَهُ  
وَرَأَىٰ ظَهْرَهُ ၁၀

၉၁. ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော ၇ فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ၁၁

၉၂. ဟေယက နိမိတ်လက္ခဏာပုံ ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ၇ وَيَعْلَىٰ سَعِيرًا ၁၂

၉၃. ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော (ဝေဒိကော)  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ၇ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ၁၃

၉၄. ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော (ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော) ၇ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ၁၄

၉၅. ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော ၇ بَلَىٰ إِنْ رَأَىٰ كَانَ بِهِ  
بَعِيرًا ၁၅

၉၆. ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော ဝေဒိကော  
ဝေဒိကော ဝေဒိကော ၇ فَلَا أَنْسِمُ بِالْفَرْقِ ၁၆

- ၁၇. ဟေ့ဟ (ကုလသမဂ္ဂ) ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော်  
ကုန် ဟေ့ဟ နိုင်ငံတော် ကျင့် နိုင်ငံတော်  
ဗဟိုဌာန

۱۷ وَالْبَلَدِ وَمَا وَاقٍ
- ၁၈. ဟေ့ဟ (ကုလသမဂ္ဂ) ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော်  
တော်လှန်ရေး ဌာန တော်လှန်ရေး ဗဟိုဌာန

۱۸ وَالْفَرَادِ اتَّقِ
- ၁၉. တိုက်ရိုက်ကွပ်ကဲရေးဌာန နိုင်ငံတော်  
ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော် နိုင်ငံတော်  
( နိုင်ငံတော် )

۱۹ لَتَرْكَبَنَّ طَبَقًا مِّنْ طَبَقِي
- ၂၀. တိုက်ရိုက်ကွပ်ကဲရေးဌာန နိုင်ငံတော်  
ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော်

۲۰ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ
- ၂၁. ဟေ့ဟ တော်လှန်ရေး ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော်  
ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော် ( القرآن ) ဌာနလွှဲ  
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ

۲۱ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ الْقُرْآنُ  
لَا يَتَّجِدُونَ
- ၂၂. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ  
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ

۲۲ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكِيدُونَ
- ၂၃. ဟေ့ဟ တော်လှန်ရေး ဌာနလွှဲ နိုင်ငံတော်  
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ  
ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ

۲۳ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُؤْمِنُونَ
- ၂၄. ဌာနလွှဲ ဌာနလွှဲ (ဗဟိုဌာန) ဌာနလွှဲ  
ဌာနလွှဲ

۲۴ فَيَسِّرُ لَهُمُ الْعَذَابَ أَلِيمًا

ព័ត៌មាន សប្បុរសធម៌ ធម៌សីល ធម៌សីល  
រស់នៅ ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ។

២៤ លើកលែងតែ បណ្តា អ្នកដែលមានសិល្បៈ  
ស្រាវជ្រាវ លើបទប្បញ្ញត្តិរស់នៅ  
ប្រកបដោយសីលធម៌ សីលធម៌  
អ្នកដែលមានលើបទ សីលធម៌ ធម៌សីល  
នាច់ឲ្យបា ។

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۝ ۲۵

ថ្វីតកថាវិញ វិញ ព្រោះបណ្តា រស់នៅលើកលែងតែ ធម៌សីល ធម៌សីល ។  
វិញ ធម៌សីល ( ធម៌ ) ។  
ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ។  
ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ។  
ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ធម៌សីល ។  
( ធម៌ ) ធម៌សីល ។

# អក្ខរកេត្យប្រវត្តិ ٱلْمَطْفِئِينَ

កថាវិគ្គ វត្តនេះ គេបានបញ្ជូន ទៅ ឃុំកកាស ខេត្តសៀមរាប ក្នុងឃុំ  
 គេបានបញ្ជូន វត្តនេះ ទៅ ឃុំកកាស ខេត្តសៀមរាប ក្នុងឃុំ  
 العنكبوت

លោកៈ ٱلْمَطْفِئِينَ មានន័យថា អ្នកកេត្យប្រវត្តិ  
 គេបាន មក រកព័ត៌មាន ក្នុងឃុំ ٱلْمَطْفِئِينَ ខេត្តសៀមរាប ក្នុងឃុំ  
 ឃុំ កកាស ខេត្តសៀមរាប ក្នុងឃុំ វត្តនេះ ។

គោលការណ៍នៃ ការងារ ក្នុង វិស័យ របស់ វិគ្គ

សូម ឲ្យ គ្រូ បាន ប្រកួត ប្រជែង គ្នា លើ ចំពោះ អ្នក ដែល កេត្យ  
 ប្រវត្តិ ក្នុង ការ ងារ ទាំង យប់ ថ្ងៃ រយៈ ពេល វិស័យ ការ ងារ ។  
 គេ បាន បាន ទុក ការ ងារ ក្នុង របស់ មនុស្ស លោក ដែល គេ បាន  
 ប្រកួត ប្រជែង គ្នា លើ ចំពោះ ( ឃុំ ) គឺ បញ្ជូន ការ ងារ ។  
 គឺ យប់ ថ្ងៃ វិគ្គ គេ បាន បាន ទុក ក្នុង បរិស្ថាន របស់ មនុស្ស លោក  
 ដែល គេ ប្រកួត ប្រជែង គ្នា លើ ចំពោះ ( ឃុំ ) គឺ បញ្ជូន ។  
 ការ ងារ បញ្ជូន វិស័យ វិស័យ វិស័យ ក្នុង បញ្ជូន បញ្ជូន បញ្ជូន ចំពោះ បញ្ជូន  
 អ្នក ដែល បាន ប្រកួត ប្រជែង គ្នា ។  
 អ្នក កេត្យ លើ យប់ ថ្ងៃ វិស័យ វិស័យ វិស័យ លើ យប់ ថ្ងៃ របស់ បញ្ជូន  
 អ្នក ដែល បាន បញ្ជូន វិស័យ វិស័យ វិស័យ លើ យប់ ថ្ងៃ របស់ បញ្ជូន អ្នក  
 ដែល បាន បញ្ជូន វិស័យ វិស័យ វិស័យ ក្នុង យប់ ថ្ងៃ ។  
 អ្នក កេត្យ លើ យប់ ថ្ងៃ វិស័យ វិស័យ វិស័យ លើ យប់ ថ្ងៃ របស់ បញ្ជូន អ្នក  
 ដែល បាន បញ្ជូន វិស័យ វិស័យ វិស័យ លើ យប់ ថ្ងៃ របស់ បញ្ជូន អ្នក  
 ដែល បាន បញ្ជូន វិស័យ វិស័យ វិស័យ ក្នុង យប់ ថ្ងៃ ។

المطففين

អ្នកកែតម្រូវប្រតិបត្តិ

អំពីព្រះគោតម អ្នកស្រឡាញ់ អ្នកស្រឡាត់ ប្រាកដ  
លាភរាល់ (១) អ្នកស្រឡាត់ ប្រាកដ ប្រាកដ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. វិភាគសុភមង្គល ប្រើប្រាស់ វិស័យ វិស័យ វិស័យ វិស័យ

۱ وَيَلِّ الْمُطْفِفِينَ

២ បណ្តា អ្នកស្រឡាត់ ពេលណា វា វាស់ យក អំពី  
បុគ្គលណា វា វាស់ អស់ ទាន ដល់ ទាន គ្រប់

۲ الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى  
النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ

៣. ប្រើប្រាស់ ពេលណា វា វាស់ អស់ ទាន ទាន វាស់  
ប្រើប្រាស់ ពេលណា វា វាស់ អស់ ទាន ពេលណា  
វិញ អ្នក វាស់ អស់ ទាន ទាន ធ្វើ ពេលណា  
( អស់ ទាន វាស់ អស់ ទាន )

۳ وَإِذَا كَالُواهُمْ أَوْزُونَهُمْ  
يُخْسِرُونَ

៤. ពេល ពុំ ច្រឡំ អ្នក វាស់ អស់ ទាន ទាន  
លក់ អស់ ទាន ពេលណា អ្នក វាស់ អស់ ទាន ពេល  
វាស់ ប្រើប្រាស់ ទាន វិញ

۴ أَلَا يَظُنُّ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ

៥. ពេល ពុំ ច្រឡំ ប្រាកដ

۵ لِيَوْمٍ عَلَيْهِمْ

៦. អំពី វិស័យ វិស័យ វិស័យ វិស័យ វិស័យ  
គោរព ពេលណា វាស់ ពេលណា ពេលណា

۶ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

៧. អំពី វិស័យ វិស័យ វិស័យ វិស័យ វិស័យ  
វាស់ អស់ វិស័យ វាស់ អស់ វិស័យ វាស់ អស់ វិស័យ

۷ كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفَجَارِ لَفِي سِجِّينَ

ពិភពលោក ទេវតា ដំបូង ( អ៊ីស្លាម )

- ៨ ហើយអ្នកដឹងពីសិរីលោក ្រុយស្ត ល្អិត ល្អិត ល្អិត ( អ៊ីស្លាម ) ទោះ 8  
 وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَجْعَلُونَ
- ៩ រាជានី ប្រតិបត្តិការ ទ្រព្យ ទ្រព្យ 9  
 كِتَابٌ مَّرْقُومٌ
- ១០ វិភាគ អ្នកយល់ប្រយោជន៍ ទ្រព្យ ទ្រព្យ 10  
 وَإِلَّا يَتَوَفَّوْنَ لِيَكْفِيَ بَيْنَهُنَّ
- ១១ បណ្តា អ្នកដឹងពីសិរីលោក ដំបូង 11  
 الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِحَبْلِ اللَّهِ
- ១២ ហើយ គ្មាន អ្នកដឹងពីសិរីលោក ដំបូង 12  
 وَمَا يَكْفُرُونَ بِهِ إِلَّا لِكُلِّ فِتْنَةٍ
- ១៣ ពេលលោក ទេវតា ដំបូង ល្អិត ល្អិត 13  
 إِذَا تَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قَالَ أَسْكِطْهُ  
 الْأُولَى
- ១៤ បើ ដឹងពីសិរីលោក ដំបូង 14  
 كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَى قُلُوبِهِمْ  
 مَا كَانُوا يَكْفُرُونَ



၁၆. ကံတော်ပို့စေသော ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 ကောင်းကင်ဘုံအတွက် အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 ကောင်းကင်ဘုံအတွက် အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို

كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ  
 لَمَّحْفُوظُونَ ၁၆

၁၇. ပစ္စည်းများကို ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 (အမှုအရာများ)

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَمَسَّالُوا الْجَحِيمَ ၁၇

၁၈. ပစ္စည်းများကို ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 (အမှုအရာများ)

ثُمَّ يَنَالُ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ  
 بِهِ تُكَذِّبُونَ ၁၈

၁၉. ကံတော်ပို့စေသော ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 (အမှုအရာများ)

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْإِبْرَارِ لَفِي مِثْقَلِينَ ၁၉

၂၀. ကံတော်ပို့စေသော ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 (အမှုအရာများ)

وَمَا أَدْرَاكَ مَا مِثْقَلُونَ ၂၀

၂၁. ပစ္စည်းများကို ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို

كِتَابٌ مَرْفُوعٌ ၂၁

၂၂. အမှုအရာများကို ငါတို့အား မှီခိုစေသော အမှုအရာများကို  
 အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို အမှုအရာများကို  
 (အမှုအရာများ)

مِنْهُدَى الضَّالِّينَ ၂၂

၂၂. တို့ကပြောသည့် ဤကိစ္စသည် ဤကိစ္စနှင့် မတူဘဲ  
 လူတို့က ပြောသည့် အရာများကို လေးစားသော  
 လောကီပုံ ( نعم ) 22

၂၃. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာ အတိုင်းပင် ဖြစ်သည်။ 23

၂၄. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာများကို လေးစားသော အရာများ  
 ဖြစ်သည်။ 24

၂၅. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာများကို လေးစားသော အရာများ  
 ဖြစ်သည်။ 25

၂၆. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာများကို လေးစားသော အရာများ  
 ဖြစ်သည်။ 26

၂၇. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာများကို လေးစားသော အရာများ  
 ဖြစ်သည်။ 27

၂၈. ဤကိစ္စသည် အလုံးစုံအားဖြင့် လေးစားသော  
 အရာများကို လေးစားသော အရာများ  
 ဖြစ်သည်။ 28

២៩. ពិតប្រាកដទាំងអស់អ្នកដែលបានប្រក្រតី  
 អំពើខ្ពង់ខ្ពស់ កាលពីមុនមក អ្នកទាំង  
 រស់បានបានលើចំណុចអ្នកទៀង ចំពោះ  
 អ្នកដែលបានដឹងឲ្យ ទាំងអស់ ។

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا  
 مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَتَحَكَّمُونَ ٢٩

៣០. ហើយបាទពលណា បានដើរកាត់ (អ្នកមុខ) ឲ្យ  
 ឲ្យអ្នកទាំងអស់បាន អ្នកទាំងអស់  
 បានចេញប្រកាសបាទពល ។

وَإِذْ امْتَرُوا بِهِمْ بِغَمَزِينَ ٣٠

៣១. ហើយបាទពលណា អ្នកទាំងអស់ បានវិល  
 ប្រឡប់ចៅឯងគ្នា របស់ ពេញ  
 អ្នកទាំងអស់ បានវិលប្រឡប់ចៅឯងបង្ក  
 សប្បុរស ភ័យ ។

وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ  
 انْقَلَبُوا فِيهِمْ ٣١

៣២. ហើយ បាទពលណា អ្នក ទាំងអស់បាន បាន  
 ឃើញ បណ្តា អ្នកដែល (មុខ) អ្នក ទាំងអស់  
 ពេញថា ពិតប្រាកដ អ្នក ទាំងអស់បាន  
 ពិតប្រាកដ ។

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَٰؤُلَاءِ  
 لَفَالِقُونَ ٣٢

៣៣. ដឹងល្អ ចំពោះ គេបានបញ្ជាក់ អ្នកទាំង  
 អស់ (អ្នក ទាំងអស់) សិរីល្អ ពិតប្រាកដ  
 លើ អ្នកទាំងអស់បាន (អ្នក ទាំងអស់) ។

وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ٣٣

៣៤. ដើម្បីបានថា ទៅដឹង បាន បណ្តា អ្នក មាន  
 ដឹងឲ្យ បានលើចំណុចអ្នកទៀង លើចំពោះ  
 បណ្តា អ្នក ដែល បានដឹងឲ្យ (ក្រុម) ។

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ  
 يَتَحَكَّمُونَ ٣٤

៣៥. អ្នកទាំងអស់នោះ អស់យូរទៅហើយ  
នាង ក៏ពុំដឹងគលាតែ

عَلَى الْأَرْكَانِ يَنْظُرُونَ ២៥

៣៦. តើគេបាន ឧបសគ្គដល់ទៅលើបណ្តា អ្នកបាន  
ដឹងឲ្យ ដឹងឲ្យល្អ? អ្វីៗដែល អ្នកទាំងអស់  
នោះ បានឮប្រតិបត្តិចេញចោល

هَلْ تُوبَ الْكَافِرَ مَا كَانُوا  
يَفْعَلُونَ ២៦

បើគេបានដឹង វត្តមានបានដឹង អ្នកទាំងអស់ បណ្តាអ្នកបាន ឧបសគ្គដល់  
ទៅដល់ពោះបណ្តា អ្នកទាំងអស់ បានដឹងឲ្យ គ្រប់ដំណាងនា ហើយដល់បណ្តា អ្នក  
ទាំងអស់ បានឮប្រតិបត្តិ ដល់ទៅដល់ គ្រប់ការព្រមព្រីង ប្រាបអាម្មយន្តនេះ ក៏បាន  
បណ្តា ដល់ទៅដល់ អ្នកទាំងអស់ អស់យូរទៅហើយ គ្រប់ការឮប្រតិបត្តិ ទៅលើ  
ដល់ពោះបណ្តា អ្នកទាំងអស់ បានដឹងឲ្យ ឲ្យបានប្រតិបត្តិ ហើយ អ្នកទាំងអស់  
លោះស ។

# ការបែកខ្ញែក الانفطار

កិច្ចការ វត្តមានគេបានបញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃអាទិត្យ ដែលមាន ១៧ ឬ ១៨ ។  
 គេបានបញ្ជាក់ វត្តមាន ក្នុង កាលបរិច្ឆេទ ដែលគេបានបញ្ជាក់ វត្តមាន الناربات  
 លេខ ១១ គេបានដាច់ពី លំដាប់ ១៧ ឬ ១៨ វត្តមាន លេខ ១១ លេខ ១២  
 តាម ទិសដៅ ដូច្នោះ គេបាន ដែលមាន ១៧ ឬ ១៨ ឬ ១៩ ឬ ២០ វត្តមាន ។

## គោលការណ៍ ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុង វិធី បែក ខ្ញែក

- តាម ធម្មតា ដែល គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ ។
  - លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។
- ការ បញ្ជាក់ បញ្ជាក់ គ្រប់ គ្រង បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។  
 លេខ ១១ ឬ ១២ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។  
 (ធម្មតា) ដែល គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។  
 កិច្ចការ បែក ខ្ញែក ដែល បាន បញ្ជាក់ ។
- លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។  
 លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។  
 លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ គេ បាន បញ្ជាក់ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២ ។

# الانفطار ការបែកខ្ញែក

ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុង វិធី បែក ខ្ញែក
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

លេខ ១១ ឬ ១២ លើ ថ្ងៃ អាទិត្យ បរិច្ឆេទ

កាលបរិច្ឆេទ លេខ ១១ ឬ ១២
إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ

២. ហើយបណ្តាអ្នកមានចំណេះដឹងខ្ពស់ គួរតែច្បាប់  
ច្បាប់

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَحَرَتْ 2

៣. ហើយពេលណាបណ្តាអ្នកចម្រើនចំណេះដឹង គេ  
បានឆ្លើយតប ទុកចោលស្រែកស្រែក

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ 3

៤. ហើយពេលណាអ្នកចម្រើនចំណេះដឹង បានបំផ្លាញ  
ស្រែក

وَإِذَا الْفُجُورُ بَخْسِرَتْ 4

៥. បានដឹងហើយ ភ័យខ្លាច ដល់ចំណេះដឹងខ្ពស់ បាន  
ដឹង ដែលបានឆ្លើយតបហើយ  
ហើយដឹង ដែលបានឆ្លើយតបហើយ ។

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ 5

៦. ដឹងច្បាប់លោក ហើយ ដឹងចំណេះដឹង បាន  
ទុកចោល គំនិត ដឹង (ចាប់ផ្តើមដឹងច្បាប់ឆ្លើយ)  
ដឹងច្បាប់ របស់ដឹង ដឹងច្បាប់ឆ្លើយ ។

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَكَ بِرَبِّكَ  
الْكَبِيرِ 6

៧. ទ្រង់បានបង្កើតដឹង ហើយទ្រង់បានបំពេញ  
- ព្រះ លទ្ធភាព ដឹង ហើយទ្រង់បានបង្កើតដឹង  
ដឹង របស់ពេលវេលា លទ្ធភាព

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوِّكَ فَعَدَلَكَ 7

៨. នៅក្នុង សភាព របស់ពេលវេលា ដឹងបណ្តា  
ដឹងពេលវេលា ពេលវេលា ដឹង ទ្រង់បាន  
ទ្រង់បាន ដឹង ។

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ 8

៩. ដឹងចំណេះដឹង ដឹងចំណេះដឹង លទ្ធភាព លទ្ធភាព

كَلَّا بَلْ تُكذِّبُونَ بِالذِّمَنِ 9

អ្នកនាំមុខរបស់ពួកគេ គួរតែត្រឡប់មក  
 វិញដល់ស្ថាន ។

១០ ហើយព័ត៌មានប្រាកដ លើនិមិត្តរូបរបស់ពួក  
 ពិភពលោក ឬគ្រប់គ្រងលើល ។

وَإِن عَلَيْكُمْ لَحِيفَتَيْنِ 10

១១ . បណ្តាអ្នកដឹងដឹង (ដើម្បីការ រុករាន) ដំបូង  
 ទានប្រព្រឹត្តិ (ស្រ្តីដឹងល្អអ្នកនាំមុខ  
 ទានប្រព្រឹត្តិ) ។

كِرَامًا كُنِينٍ 11

១២. អ្នកនាំមុខរបស់ពួកគេ ទានដឹងស្រ្តី ដឹងល្អអ្នក  
 នាំមុខរបស់ពួកគេ ទានប្រព្រឹត្តិ ។

يَعْلَمُونَ مَا تَعْمَلُونَ 12

១៣. ព័ត៌មានប្រាកដ បណ្តាអ្នកដឹងល្អប្រព្រឹត្តិ រំលឹក  
 លុតវិញ ប្រាកដនាំមុខទានប្រព្រឹត្តិលើលោក  
 ល្អដំបូង (ស្រ្តី) គាត់ដឹងថា ។

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ 13

១៤. ហើយព័ត៌មានប្រាកដ បណ្តាអ្នកដឹងល្អប្រព្រឹត្តិ  
 រំលឹកស្រ្តី ប្រាកដនាំមុខទានប្រព្រឹត្តិលើលោក  
 ល្អដំបូង លើលោក (ស្រ្តី) គាត់ដឹងថា ។

وَإِنَّ الْفَجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ 14

១៥. អ្នកនាំមុខរបស់ពួកគេ នឹងចូលលើលោក  
 លើលោកដំបូង ។

يَحْمِلُونَهَا يَوْمَ الدِّينِ 15

១៦. ហើយប្រាកដពាក្យដ៏គួរឱ្យ អ្នកនាំមុខរបស់  
 ពួកគេ លើលោក (លោកលោក) ។

وَمَا هُمْ مِنْهَا بِغَائِبِينَ 16

១៧. ហើយ តើអ្នកដឹង បានដឹង ដែរ ឬ ទេ ? អ្វីទៅ វិជ្ជា ដ៏ ធំ ដ៏ វែង ឆ្ងាយ ? وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ 17

១៨. បន្ទាប់ មក ទៀត តើអ្នកដឹង បានដឹង ដែរ ឬ ទេ ? អ្វីទៅ វិជ្ជា ដ៏ ធំ ដ៏ វែង ឆ្ងាយ ? ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ 18

១៩. អ្វី វិជ្ជា អ្នក អ្នក ណា ខ្លាំង ខ្លាំង ណា ទៅ ឡើយ ចំពោះ អ្នក ដឹង ដែរ , ហើយ ទាំង អស់ អ្វី ក៏ បាន ដឹង ដែរ ទោះ ក្នុង ការ ប្រកប ប្រតិបត្តិ របស់ អ្នក ឡើយ ? يَوْمَ لَا تَمَلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ 19

ប្រឹក្សា ក៏ ថា វិជ្ជា អ្នក ណា ខ្លាំង ខ្លាំង ណា ទៅ បញ្ជាក់ ដឹង តើ ហេតុ ការណ៍ ដែល តើ តម្រូវ ឡើង ទៅ ក្នុង វិជ្ជា ចេះ កាល ហើយ បាន បញ្ជាក់ ដឹង តើ ការ បដិសេធ ឬ តាំង របស់ មនុស្ស លោក ចៅ ចំពោះ ការ ប្រឆាំង ដោយ ដឹង ដឹង អ្វី អ្វី មួយ មួយ របស់ អ្នក ឡើយ ទោះ ដឹង មនុស្ស លោក ទោះ ?

ដោយ ប្រាកដ វិជ្ជា អ្វី ក៏ បាន របស់ អ្នក ទាំង អស់ ដែល បាន ប្រក្រតី តម្រូវ តាំង ដឹង ដឹង បាន ច្បាស់ លាស់ របស់ អា ធានា ឡើយ ?



# ការប្រជុំ التكوين

ក្របខ័ណ្ឌ វត្ថុនេះគេបញ្ជាក់ទៅ ម៉ាកកាស៍ ដំបូលមាន ២៩ ឬរា  
 គេបញ្ជាក់បញ្ជាក់ វត្ថុនេះ ព្រមទាំងពិពណ៌នាដល់លក្ខណៈបញ្ជាក់ វត្ថុ الله  
 លោក الله មានន័យថា ការប្រជុំ  
 គេយកមករំពឹងពាក្យនិង ក្របខ័ណ្ឌ ដំបូលមាននៅក្នុងប្រាសាទដំបូល  
 បង្កើតវត្ថុនេះ ។

គោលការណ៍ នឹងសំខាន់ៗក្នុងន័យរបស់វត្ថុ  
 ការប្រជុំ យក្របខ័ណ្ឌ ដំបូលនៃក្របខ័ណ្ឌ ទៅនឹង គេ កាល  
 គឺនឹងមានក្របខ័ណ្ឌ ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល  
 រួចមកមើល នៅក្នុងលោកនោះ ។  
 ព្រះគម្ពីរ ភាសាគួរមាន ( القرآن ) គឺពាក្យនិងរបស់ អូសច្បោះ ។  
 ភាសាបោះពុម្ព ( 印刷 ) យើងមើល ជាយូរមុន បញ្ជាក់យ៉ាងច្បាស់  
 ជា សារី ( សារី ) មួយកំប៉ត់ ទោះ ជា អត្ថបទដ៏ល្អ ប៉ុន្តែ អូសច្បោះ ។  
 ព្រះគម្ពីរ ភាសាគួរមាន នៅក្នុង ក្របខ័ណ្ឌ ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល  
 របស់ អូសច្បោះ លោក ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល  
 ទោះ ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល  
 ទៀត បង្កើត ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល ដំបូល  
 អូសច្បោះ សាច់ដំបូល ។

## التكوين ការប្រជុំ

នឹងព្រះនាម អូសច្បោះ ហ្នឹង ដំបូល
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

សារណ៍ទៀតរូបដំបូង បេក្ខប្រណី

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| ១. ពេលណាហើយ រូបៈ អាទិក្យ កេត្តាម្យា   | ۱ إِذَا التُّسْكُورَت             |
| ២ ហើយពេលណាវា ទាំងអស់ ក្រុមភ្នាក់<br>( កោយ ព្រៃកង់ ព្រៃក ) ។                     | ۲ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ  |
| ៣. ហើយពេលណា ទាំងឡាយ កេត្តាម្យា<br>បង្កើត ( រសាត់ កាមឡូស ) ។                     | ۳ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ    |
| ៤ ហើយពេលណា វា ទាំងឡាយ វិល<br>ផ្ទេរ កេតិកាវិវរវល់ ។                              | ۴ وَإِذَا الْعِبْرَارُ عُلِقَتْ   |
| ៥. ហើយពេលណា វា ទាំងឡាយ<br>កេត្តាម្យា ម្យា ម្យា ម្យា                             | ۵ وَإِذَا السُّوحُورُ حُشِرَتْ    |
| ៦ ហើយពេលណា វា ទាំងអស់ កេត្តាម្យា<br>វា យា យា យា យា យា យា យា យា                  | ۶ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ    |
| ៧. ហើយពេលណា វិញ្ញាណទ័ព ទាំងអស់<br>កេត្តាម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា | ۷ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ    |
| ៨. ហើយពេលណា វា កេត្តាម្យា ទាំងអស់<br>វិល កេតិកា ទាំងអស់ កេត្តាម្យា              | ۸ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ |
| ៩. កោយ ភាវ កេត្តាម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា ម្យា                                  | ۹ بِأَيِّ ذَنْبٍ حُكِمَتْ         |

<p>១០ ហើយពេលណា បញ្ជី ទាំងអស់ គេ បាន លាភ រួចរាល់ ។</p>	<p>وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرتْ 10</p>
<p>១១ ហើយពេលណា រយះពេល កាល រលឹក គ្នា ដ៏ ឆ្ងល់ ឆ្ងល់ ។</p>	<p>وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ 11</p>
<p>១២. ហើយពេលណា វិទ្យុសាស្ត្រ គេ បាន បញ្ជាក់ ឲ្យ ដឹង ។</p>	<p>وَإِذَا الْجِبَبُ سُمَّتْ 12</p>
<p>១៣ ហើយពេលណា មាន ស្នូន គេ បាន ភ្លេច មក</p>	<p>وَإِذَا الْجَنَّةُ أُرْفِتْ 13</p>
<p>១៤ ដើម បាន ដឹង បាន ដឹង ហើយ ទាំងអស់ នៃ ពាក្យ ចម្លែក ដ៏ ដ្រើម វា បាន រួច រាល់ ពេល ហើយ គោះ ។</p>	<p>عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ 14</p>
<p>១៥. ព័ត៌មាន គ្រប់ អញ្ញ បាន ស្តាប់ ដឹង ដឹង អស់ យុគ លោក (النفس) ដែល មាន ព្រះ ទេវតា (ខ្ញុំ) ។</p>	<p>فَلَا أَنْتُمْ بِالْخُنُثَى 15</p>
<p>១៦. ដឹង ដឹង ដឹង ដឹង ហើយ ឲ្យ ដឹង ដឹង ឲ្យ អស់ គ្រប់ លោក (النفس) ដែល មាន ព្រះ ទេវតា ពេល យប់ )</p>	<p>الْجَمُورِ الْكُنُثَى 16</p>
<p>១៧. ហើយ បាន ស្តាប់ ដឹង យប់ ពេល ណា បាន ដឹង អស់ ព្រះ ទេវតា របស់ វា ។</p>	<p>وَالْبَيْلِ إِذَا عَنَّصَ 17</p>

១៨. ហើយ បាន ល្បួង ដល់ ពេល ទេ ឬ  
ពេល ណា វា បាន បញ្ចេញ វា ឬ

وَالصَّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ 18

១៩ ព័រា ប្រាកដ អាស័យ ក្នុង ពេល (الْقَرْنِ) ពិត  
ដាច់ គ្នា ដល់ ដល់ អ្នក ទាំង អស់ ដល់ ដល់

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ 19

២០ អ្នក ដែល មាន ប្រវត្តិ ដ៏ ឆ្លាត ដោយ មាន កង្វះ  
ដល់ ដល់ ដោយ កង្វះ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់  
- ល (الْعَرِشِ) ដល់ ដល់ ។

ذِي قُوَّةٍ مِّنْ دُونِ الْعَرْشِ  
فَيَكِينٍ 20

២១. អ្នក ដែល ទទួល បាន ចំណេះ តាម ទៅ ដល់ ទោះ  
ហើយ ប្រាកដ ដល់ ទោះ ហើយ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ។

طَاعَ تَمَّ أَمِينٍ 21

២២. ហើយ ដល់ ទ្រង់ របស់ អ្នក ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់  
(ឬ ហាក់ ដល់) ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ។

وَمَا جِئَكُمْ بِمَجْنُونٍ 22

២៣. ហើយ ព័រា ប្រាកដ (ឬ ហាក់ ដល់) បាន លើ ទ្រង់  
វា [ដល់ ដល់ ដល់: (جاء)] ដល់ ដល់ ដល់ ដល់  
(الْعَلَى) (លើ ដល់ ដល់) ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ។

وَلَقَدْ رَأَىٰ بِالِأُفُقِ الْمُبِينِ 23

២៤ ហើយ បាន ទៅ (ឬ ហាក់ ដល់) ដល់ ដល់ ដល់ ដល់  
ការ រក ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ។

وَمَا هُوَ عَلَىٰ الْغَيْبِ  
بِظَنِينٍ 24

២៥: ហើយ បាន ទៅ អាស័យ ក្នុង ពេល (الْقَرْنِ) ទោះ  
ដាច់ គ្នា ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់  
ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ដល់ ។

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ  
رَّجِيمٍ 25

២៦ ទើបប្រាប់គេ ដំណាច់ ខ្លាចដំណាច់ រស់  
ក្នុង ដំណើរដំណើរ គ្មាន ទេ ។

فَأَمَّا نَذَابُونَ ٢٦

២៧. គ្មាន គោរ ( រកស៊ី គ្រូ រក ) លើក ដល់ ដល់  
ស្រាប់ ដំណើរ ទៅ លើ ដំណើរ គោរ ។

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ٢٧

២៨. សំរាប់ រក លា លើ យ ដំណើរ គ្រូ រក ដំណើរ  
រស់ គ្រូ រក ដំណើរ រស់ គ្រូ រក ទៅ លើ ដំណើរ  
គ្រូ រក ។

لِمَنْ نَأْتِيكُمْ أَنْ يَسْتَفْتِيَكُمْ ٢٨

២៩. លើ យ គ្រូ រក ដំណើរ គោល ដំណើរ រក ដំណើរ  
រស់ គ្រូ រក លើ យ ដំណើរ គ្រូ រក គោល ដំណើរ  
រស់ គ្រូ រក មាន គ្រូ រក យល់ គ្រូ រក ។

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ ٢٩

يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

ប្រាកដថាវិធី រក គេ ទ្រង់ បញ្ជាក់ ដល់ គោល គោល ដំណើរ គ្រូ រក  
លើ ដំណើរ គោល ( គ្រូ រក ) ។ គោល គោល គោល គ្រូ រក គោល គោល  
គ្រូ រក ( គ្រូ រក ) លើ យ ដំណើរ គោល គោល គ្រូ រក លើ យ ដំណើរ  
គោល គោល គ្រូ រក លើ យ ដំណើរ គោល គោល គ្រូ រក ។



២) ចលនាបដិវត្តន៍ក្នុងសភាសនា ក្រុមប្រឹក្សាសភានិងវិទ្យុស្ត្រីជាពិសេស  
 ដំណោះស្រាយសម្រាប់បញ្ហា ចក្ខុវិស័យសង្គមសភាសនា  
 ក្នុងការប្រយោជន៍ប្រជាជន បង្កើតដំណោះស្រាយសម្រាប់បញ្ហាសង្គម  
 ក្នុងសង្គមរាស្ត្រសង្គមរដ្ឋកម្ពុជា ដោយយល់ឃើញថា ការងារនេះមិនមែនជាការងារសាមញ្ញទេ ។

## عَسَى វិញ្ញាណចម្លែងខ្លះៗ

នឹងក្លាយជាមនុស្សល្អ ឬស្រូវចម្រើនមហា  
 លាធិការ ឬក៏ស្រូវចម្រើនមហាចេតនាបណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

- |  |  |
|--|--|
| <p>១. វាដើម្បីចូល ទៅបង្ហាញដល់ប្រជាជន ។</p>   | <p>١ عَسَى وَتَوَلَّى</p>                  |
| <p>២. ដោយឧទ្ទិស ទៅ ប្រាប់ ទានដល់សង្គម<br/>         ដំណោះស្រាយ ។</p>  | <p>٢ أَنْ جَاءَ الْأَمْسَ</p>              |
| <p>៣. ហើយចង់ ឬក៏ចង់ ដឹង ដឹង ឬចង់ ឬ<br/>         ហើយដាក់ ចង់ សំភារៈ ។</p>   | <p>٣ وَمَا يَذُكُّكَ لَعَلَّكَ تَرْكِي</p> |
| <p>៤. ឬ ឬបង្ហាញ ដល់ ទាន ការ ចូល ដោយ ការ<br/>         ការ ចូល ទាន ដល់ មហាសង្គម ដោយ ប្រយោជន៍<br/>         ដល់ សំភារៈ ។</p> | <p>٤ أَوْ يَذُكُّكَ لَعَلَّكَ تَرْكِي</p>  |
| <p>៥. ដំណោះស្រាយ ការ ដាក់ ទាន ដល់ ទាន ឬ<br/>         ឬ ។</p>   | <p>٥ أَنَا سِنِ اسْتَفْتَى</p>             |

៦. ថ្ងៃបុរាណជា អ្នកដឹង ទទួលបានដោយរាត់ រាត់ ۱ فَأَنْتَ لَمْ تَكُنْ

៧. ហើយ ពួកគេចាត់ចែង លើអ្នកដឹង រក្សា ភាវី ទៅលើអ្នកដឹងល្អិតចង់សំខាន់ខ្លួន របស់វា ۲ وَمَا عَلَيْكَ إِلَّا يَرْكَبُ

៨. ហើយថ្ងៃបុរាណជា អ្នកលាភ្នាក់យកដល់ ដល់ គេយបញ្ជាក់បញ្ជាក់ (ចង់ដឹងគ្រប់យ៉ាង អ្វីសព្វ) ۳ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْتَعِي

៩. ហើយវាបាន អ្នកដឹងលាភ្នាក់ ۴ وَهُوَ يَخْتَلِي

១០. ថ្ងៃបុរាណជា ដល់ ពួកយកចិត្តទុកដាក់ដល់វា ៥ فَأَنْتَ عَنْهُ تَلِي

១១. កំចៅ គឺ ចេញមក ពី ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល រាល់ គ្រួសារ (أَيُّهَا الْيَتِيمَ) ជាលក្ខណៈសំរាប់ វិញ ۶ كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ

១២. ថ្ងៃបុរាណជា អ្នកលាភ្នាក់ដល់យកដល់ដល់ គ្រាន់វាវា យកចិត្តទុកដាក់ដល់វា (أَيُّهَا) ۷ لَعَنَ نَسَاءَ ذَكَرَهُ

១៣. ទៅដល់ប្រពន្ធដែលលាភ្នាក់ដល់វា ۸ فِي صُحُفٍ مُكَرَّمَةٍ

១៤. ទៅដល់ដល់ដល់យកដល់ដល់ ដល់ ល្អិត ល្អិត ۹ مَرْفُوعَةٍ مُطَهَّرَةٍ



១៤. ទេវតិច្ឆ (مَلَكًا) អ្នកដឹកនាំ របស់ អូស្ត្រាល ។ 10 يَا أَيُّدِي سَفَرَةٍ

១៥. ដំបូលដ៏ថ្លៃថ្លា ចៅយុបណាប័ន្ត ភាស 11 كِرَامٍ بَرْدَةٍ

១៧. គេបានជឿនាវាលាភម ចន្ទស្រពោត ហេតុមកអំពី វាបានដ៏ជឿជឿ ចំពោះយើង 17 قِيلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرَهُ

១៨. អំពីស្រីចៅ ដំបូល អូស្ត្រាលៈ បានបណ្តែតវា គោះ ។ 18 مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

១៩. អំពី ធូលី ដំបូល អូស្ត្រាលៈ បានបណ្តែតវា ហើយបានបំពេញសុភ័ណៈ របស់វា ។ 19 مِنْ نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ

២០. បនាប័មក អូស្ត្រាល បានសំរួលដំរីវា ។ 20 ثُمَّ السَّبِيلُ يَسْرُهُ

២១ បនាប័មកទៀត អូស្ត្រាល បានបញ្ជូលវា ទៅគង់ មរណភាព ហើយបានបញ្ជូល វាទៅគង់ឱ្យ ។ 21 ثُمَّ أَمَانَهُ فَأَقْبَرَهُ

២២. បនាប័មកទៀត ពេលណាហើយយើង ចប់ ច្បាប់សារ្យដ៏បញ្ចេញហើយវា (មនុស្ស អំពីឱ្យ) ។ 22 ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشُرَهُ

២៣ អំពីដួងចោះដំ កាលណាវាបានស្រាយគ្រប់ ។ 23 كَلَّا لَمَّا يَقْتَرِ مَا أَمَرُهُ

ក៏ប្រាប់ដល់គ្នា ឱ្យដឹងពីការស្រុះស្រួល  
ស្រេច ។

២៤. ដើមធុរឃ្លានស្រុះស្រួល សន្តិវង្សនិរទ្ទះ ទៅ 24  
ផ្សេងទៀត រាល់ការស្រេច ។

២៥. ក៏ឱ្យប្រាប់ដល់ បញ្ជូនបញ្ជូន លើស 25  
ទឹកភ្លៀស បញ្ជូនដោយចិត្ត ក៏ដោយ

២៦. បញ្ជូនទៅ លើសបញ្ជូនបញ្ជូន បំបែក 26  
នាដ្ឋាន ។

២៧. ដើមធុរឃ្លាន លើសបញ្ជូន បញ្ជូន លើស 27  
បញ្ជូនបញ្ជូន ទៅក្នុងភ្នំ ។

២៨. លើសដើមធុរឃ្លាន បញ្ជូន លើស 28  
ភាគ ។

២៩. លើសដើមធុរឃ្លាន លើស 29  
(ដើមធុរឃ្លាន) ។

៣០. លើសដើមធុរឃ្លាន លើស 30  
ទៀត ។

៣១. លើសដើមធុរឃ្លាន លើស 31  
លើ ។

໓໒. ເສີຍູ້ເກາລ ຫຼາຍ ຫຼື ລູກລາດ ລູກສູນ  
 ລູກບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ເປັນ ບຸກຄົນ ທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ຫຼື ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່  
 ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

مَتَمَّا لَكُمْ وَلَا تَعْمِيكُمْ 22

໓໓. ເສີຍເຕລາລາ ຫຼາຍ ມີ ບາດເປັນ ບາດ  
 ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

فَإِذَا جَاءَتِ الْعَذَابُ 23

໓໔. ເສີຍເຕລາລາ ຫຼາຍ ມີ ບາດເປັນ ບາດ  
 ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

يَوْمَ يَنْزِلُ السَّعِيرِينَ أَهْلِهِ 24

໓໕. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

وَأَخِيهِ وَأَبْنَاهُ 25

໓໖. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

وَمَنْجِيهِ وَمَنْجِيهِ 26

໓໗. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

لِكُلِّ أَسِيرَةٍ مِنْهُمْ مَوْجِدٌ 27  
 نَأْنُ يَنْجِيهِ

໓໘. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

وَجُودٌ مَوْجِدٌ مُنْفِرَةٌ 28

໓໙. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

ضَا حِكَّةٌ مُتَّبِعَةٌ 29

໔໐. ເປັນ ບາດເປັນ ບາດ ທີ່ ບໍ່ມີຄວາມສຳຄັນ ທີ່

وَوَجُودٌ مَوْجِدٌ عَلَيْهَا 30  
 مُنْفِرَةٌ



# ប្រដាប់ ប្រដាប់

កិច្ចការ ប្រដាប់: គេបានបញ្ជូនទៅ ដ្បិត គោលដៅលម្អិត (៤) ឬ ១

គេបញ្ជូនដ្បិតនេះឲ្យមាននៅក្នុងដំណើរដំបូងគេបានបញ្ជូនដ្បិត ប្រដាប់

នេះ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ (អ្នកដឹងស្រាប់តែ) ។

គេយកមករកវិញដ្បិត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់

ដ្បិតនេះ ។

ទៀតគេបានបញ្ជូន ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុងដំបូងរបស់គ្រូ

១. ដ្បិត: អ្នកបញ្ជូន បានដ្បិត ដ្បិត ដ្បិត ដ្បិត ដ្បិត ដ្បិត ។

ដ្បិត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

គេបានបញ្ជូន ក្នុងដំបូង ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

- ដ្បិត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

- ទៀត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

ទៀត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

២. ដ្បិត ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

ប្រដាប់ ប្រដាប់ (ប្រដាប់)

# ប្រដាប់

# ប្រដាប់

ដ្បិតនេះ គេបានបញ្ជូន ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ប្រដាប់ ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၁. (ကလေးကား) ငှားလျှင် နှိပ် ဖမ်းကပ်  
(سَلْبَةً عِزْرَانِيَّةً) နှိပ်လုပ်ကပ်မှုကို လက်ခံလာ  
လာ၏ ။

وَالنَّسِيعَتِ عِرْفَا ၁

၂. ဗော်ယာ (ကလေးကား) ငှားလျှင် နှိပ် ဖမ်းကပ်  
(سَلْبَةً) နှိပ်လုပ်ကပ်မှုကို ဗော်ယာ  
ခံခဲ့ရ၏ ။

وَالنَّسِيطِطِ تَنَظَا ၂

၃. ဂျေကဗျာမှ ငှားလျှင် နှိပ် ဖမ်းကပ် (سَلْبَةً)  
နှိပ်လုပ်ကပ်မှုကို ဗော်ယာ နှိပ် ဖမ်းကပ်မှုကို  
။

وَالسَّبِيحَتِ سَبَا ၃

၄. ဗော်ယာဂျေကဗျာမှ ငှားလျှင် နှိပ် ဖမ်းကပ် (سَلْبَةً)  
နှိပ်လုပ်ကပ်မှုကို နှိပ် ဖမ်းကပ်မှုကို (နှိပ် ဖမ်းကပ်မှု)

فَالسَّبِيحَتِ سَبَا ၄

၅. ဗော်ယာဂျေကဗျာမှ ငှားလျှင် နှိပ် ဖမ်းကပ် (سَلْبَةً)  
နှိပ်လုပ်ကပ်မှုကို နှိပ် ဖမ်းကပ်မှုကို (နှိပ် ဖမ်းကပ်မှု)

فَالسَّبِيحَتِ سَبَا ၅

၆. ဂေါ်ဗို နှိပ်လုပ်ကပ်မှု (السور : سَفَا)  
လောကီ ၅. ငှားလုပ်ကပ်မှု ဗော်ယာ ဂေါ်ဗိုလောကီ

سَوْم تَرْجِفُ الرَّاجِفَةَ ၆

၇. ပရားလ် နှိပ်လုပ်ကပ်မှု (السور : سَفَا) မှ နှိပ်လုပ်ကပ်မှု  
၇

تَتَبِعُهَا الرَّايِفَةَ ၇

၈. စိန်စာလျှာ ဂေါ်ဗို နှိပ်လုပ်ကပ်မှု (السور : سَفَا) မှ နှိပ်လုပ်ကပ်မှု

قُلُوبِ يَوْمَئِذٍ رَاجِفَةٌ ၈

၉. ဗော်ယာမှ နှိပ်လုပ်ကပ်မှု နှိပ်လုပ်ကပ်မှု ဖမ်းကပ်မှု

أَيُّهَا خَيْمَةٌ ၉

១០. ឬក៏ចង់អស់នោះទ្រុឌកាលនា តើវាគឺ  
 ឬក៏គឺដឹងឬទេ? តើវាដឹងឬក៏គឺដឹង  
 ឬក៏គឺដឹងឬក៏គឺដឹង ។

يَقُولُونَ إِنَّمَا السَّرْدُ وَالدُّون  
 فِي الْحَامِيَةِ 10

១១. តើដឹងចំពោះដឹងឬទេ? តើលក្ខណៈ  
 ក្នុងនោះតើវាដឹងឬក៏គឺដឹង (តើវាដឹងឬក៏គឺដឹង  
 ឬក៏គឺដឹង) ។

أَيُّهَا كُنَّا عِظًا نَجِيَّة 11

១២. ឬក៏ចង់អស់នោះទ្រុឌកាលនា តើវាគឺ  
 ឬក៏គឺដឹងឬក៏គឺដឹង ។

قَالُوا بِكَ إِذَا كَرَّةً خَاسِرَةً 12

១៣. តើបទនោះ តើវាគឺដឹង តើវាគឺដឹង  
 ឬក៏គឺដឹង ។

إِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ 13

១៤. តើបទនោះ តើវាគឺដឹង តើវាគឺដឹង  
 ។

فَإِذَا هُمْ بِالنَّاصِيَةِ 14

១៥. តើបទនោះ តើវាគឺដឹង តើវាគឺដឹង  
 ។

هَلْ أَتَىكَ حَدِيثُ مُوسَى 15

១៦. តើលក្ខណៈក្នុងនោះ តើវាគឺដឹង  
 ។

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ  
 الْمُغْتَرِبِ طَوًى 16

១៧. តើលក្ខណៈក្នុងនោះ តើវាគឺដឹង  
 ។

إِذْ هَبَّ إِلَىٰ أُولَىٰ الْأَرْضِ إِسْمَاعِيلُ 17

១៨. ហើយចារស៊ីដាចៈ ដើម្បីកសាងស៊ីដាចៈ ۱۸  
 សីហានខ្ពង់ខ្ពស់ប្រទេស!

១៩. ហើយខ្ញុំស៊ីដាចៈស៊ីដាចៈ បង្ហាញ ឲ្យកសាង ۱۹  
 ទៅ ចំពោះ ម្ចាស់របស់ស៊ីដា ដើម្បី  
 អាហារឲ្យកសាង កោតខ្លាច ។

២០. បន្ទាប់មក មូស៊ីបានបង្ហាញ ចំពោះ ២០  
 ហ្វារ៉េ អ៊ែន ត្រូវ មហាខ្ញុំប្រទេស មហានគី ។

២១. ក៏ប៉ុន្តែ (ហ្វារ៉េ អ៊ែន) បានគូកទារុហន ២១  
 ហើយវាបាន ធ្វើ ច្រើន ។

២២. ព្រាហ្មណ៍បានប្រទេស ដើម្បីប្រើស្រែ ២២  
 ប្រើស្រែ (ប្រើស្រែ ដើម្បី មូស៊ី)

២៣. ទើបវាបានប្រទេស ហើយបាន ២៣  
 អំពាវ ខាង (ប្រើស្រែ ដើម្បី មូស៊ី)

២៤. ហើយវាបានពោលច្បាប់ ២៤  
 នាម្បាស់ របស់ ឧកសាង ទាំង របស់ គាត់ សីហាន  
 ខ្ពង់ខ្ពស់ ។

២៥. ថ្ងៃ មូស៊ី បាន ធ្វើ ច្រើន ២៥  
 វាហើយ ទៅ ឲ្យ ប្រទេស ដើម  
 លោកស៊ីដា ។



២៦. ព័ន្ធច្រាត់ដ៏ ក្នុងដំណើរការណ៍ ដំបូងដូច  
 នោះ ដើម្បីសំរេចទៀត ចំពោះ ប្រកលា  
 ដំបូង ពោលគ្នា ។

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن  
 يَخْتَسِرُ ٢٦

២៧. គេ ឮកងដំបូង របស់ គ្នា ដំបូង ដូច គ្នា  
 ក្នុងការបង្កើត ឬ ប្រយោជន៍ ដំបូង របស់  
 ព្រះ ភាព ដំបូង ហើយ ដំបូង ។

أَأَنتُمْ أَشَدُّ خَطَاةً أَلَّا  
 تَكُونُوا ٢٧

២៨. ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ។

رَفَعَ عَنكُمَا فَتَوَسَّيَا ٢٨

២៩. ហើយ ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ដំបូង ក្នុង វា (ឈើ) ហើយ ប្រុង ប្រុង  
 បញ្ចេញ ព័ន្ធ ចេញ ពី ក្នុង វា (ឈើ) ។

وَأَفطش لَهَا وَأَخْرَجَ ضَحْبَهَا ٢٩

៣០. ហើយ ដំបូង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ដំបូង គេ ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង (ដំបូង)

وَالْأَرْضَ بِحَمْدِ ذَلِكَ رَحَّهَا ٣٠

៣១. ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ដំបូង ហើយ ដំបូង ដំបូង ដំបូង ។

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَارًا وَسُرَّصَهَا ٣١

៣២. ហើយ ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ក្នុង វា ដំបូង ដំបូង ។

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ٣٢

៣៣. ដើម្បី ដោយ ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង  
 ដំបូង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ប្រុង ។

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنعِيكُمْ ٣٣

សត្វលោកៈ របស់អ្នកដឹងពីរបស់ធម៌ ។

៣៤. ថេប ចោល លោក ទាន មកដល់ ចៅយា  
ប្រការ ច្រាន មហានុសាសនា ដ៏ មហានិ ។

لَإِذَا جَاءَتِ الطَّائِفَةُ الْكُبْرَىٰ ٢٤

៣៥ ទៅ ទៅ ចំពោះ មហានុសាសនា ទាន ដ៏ កល្យាណ  
ឡើង វិញ ដ៏ ល្អ ដ៏ ល្អ ដ៏ ល្អ ដ៏ ល្អ ដ៏ ល្អ ដ៏ ល្អ  
មក ចៅយា ទោះ ។

يَوْمَ تَذُكَّرُ الْإِنْسَانَ ٢٥  
سَائِمًا

៣៦. ចៅយា ចោល បណ្តា បណ្តា មហានុសាសនា ដ៏ ល្អ  
អ្នក លោក ដ៏ ល្អ ទាន កល្យាណ ។

وَيُتْرِكُ الْجَحِيمَ لِبَنِّ بَرَىٰ ٢٦

៣៧. ថេប ចំណែក អ្នក លោក ចៅយា ដ៏ ល្អ  
ដ៏ លោក ច្រាន ។

فَأَسْمَنَ طَفْرًا ٢٧

៣៨ ចៅយា មហានុសាសនា បណ្តា រស់ ចៅយា លោក យា

وَأَسْرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ٢٨

៣៩. ថេប ទាន ដ៏ ល្អ ច្រាន ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា  
នា កត់ ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា ។

فَلِإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ النَّارُ ٢٩

៤០ ចៅយា ចំណែក អ្នក លោក ដ៏ ល្អ ទាន កល្យាណ  
ច្រាន ចំពោះ ច្រាន ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា ចៅយា  
ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា ។

وَأَسْمَنَ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ ٤٠  
وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ

៤១. ថេប ចៅយា ច្រាន មហានុសាសនា ដ៏ ល្អ  
កត់ ដ៏ ល្អ មហានុសាសនា ។

فَلِإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ النَّارُ ٤١

၆၂. *၂၀၀* အင်္ဂလိပ်ဘာသာ သိမ်တူသိမ် (ဗုဒ္ဓကံစိတ်) *يَتْلُونَكَ مِنَ السَّاعَةِ* ၆၂  
*မိတ်တို့ ပာလောက ဘေးလောကတော်စေ* *آيَاتٍ مُّزْمَنَةٍ*  
*သိမ် ပာလောက စ) ၇*

၆၃. *၂၀၀* စေတီတော်တူသိမ် သိမ်တို့ပာလောကတော်စေ *فَتِيمَ أَنْتِ مِنْ ذِكْرِنَا* ၆၃  
*(ဝိဇ္ဇာ ပာလောက. ၆၆) ၇*

၆၄. *၂၀၀* ဘေးလောက သိမ်တို့ပာလောကတော်စေ *إِنَّ رَبَّكَ مُنْتَهَى* ၆၄  
*သိမ် တွင်တော်စေ ၇*

၆၅. *၂၀၀* တို့ကတော်စေ သိမ်တို့ပာလောကတော်စေ *إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَن* ၆၅  
*ဘေးလောက ၇ သိမ်တော်စေတော်စေ* *يَعْقَبُهَا*  
*(ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) ၇*

၆၆. *၂၀၀* အင်္ဂလိပ်ဘာသာ (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) *كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا تَن* ၆၆  
*ဘေး သိမ်တော်စေတော်စေ (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက)* *يَلْبَسُونَ إِلَّا عَنِيَّةً أَوْ*  
*ဘေး ပာလောကတော်စေ သိမ်တော်စေတော်စေ* *صَحَابًا*  
*ဘေးလောကတော်စေတော်စေ*  
*ဘေးလောကတော်စေ*  
*ဘေးလောက*  
*ဘေးလောက*

ဗီဇကတော်စေ အင်္ဂလိပ်ဘာသာ (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) တော်စေ  
*၂၀၀* ဘေးလောက (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) တော်စေ  
*၂၀၀* ဘေးလောက (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) တော်စေ  
*၂၀၀* ဘေးလောက (ဝိဇ္ဇာ ပာလောက) တော်စေ

• អ្នកស្រាវជ្រាវ បណ្ឌិត ជំនាញ ព្រះបាទ សម្តេច ហ៊ុន សែន

• រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួង អប់រំ យុវជន និង កីឡា បណ្ឌិត ហ៊ុន ម៉ាណែត

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី ។

• គណៈកម្មាធិការ ជាតិ គ្រប់គ្រង បណ្តុះបណ្តាល បច្ចេកទេស កម្ពុជា

មួយ គ្នា ជា មិត្តភាព យុវជន កម្ពុជា ។

វិទ្យាល័យ បណ្ឌិត ហ៊ុន សែន រាជធានី ភ្នំពេញ ប្រជាសហ

ព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា ( កម្ពុជា ) ភាគ ខាង កើត ( ភាគ ខាង ) ។

ថ្ងៃ ចេញ ផ្សាយ : ថ្ងៃ ចេញ ផ្សាយ ទី ១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០២

លេខ ១០០ ។

# ពត៌មានដ៏សំខាន់      النبأ

កថាវិគ្គ. គេបានបញ្ជូនវត្តនេះទៅ ប៊ីកកាស់ ដែលមាន ៤០ ឃ្លា ។  
 គេបានបញ្ជូនវត្តដ៏ធំក្រោយពីពេលដែលគេបានបញ្ជូនវត្ត ជ្រាប  
 ឈ្មោះ النبأ មានន័យថា ពត៌មានដ៏សំខាន់ ។  
 គេយកមកអំពីពាក្យសំដី النبأ ដែលមានលក្ខណ៍ ឃ្លា ៥២ វិស័យ

16: 7

គេបានយកឈ្មោះ ច្រើនថា النبأ ដែលមានន័យកម្រអំពីពាក្យសំដី  
 النبأ ដែលបានមកអំពី ឃ្លា ៥២ ដំបូង បង្កើតវិស័យ ៧

## គោលការណ៍ដ៏សំខាន់ៗ ក្នុង នីយ័តរបស់វិគ្គ

និទ្ទេ្យ:

បណ្តា អ្នកមូសវិស័យ ( 穆希 ) ដែលបានបដិសេធ ទៅក្នុងដែលគេ  
 បានបដិសេធមុន្យលោកច្រើនវិញ ជាមួយនឹងការលាភ របស់ អូលច្បារ  
 ទៅលើចំពោះ អាកប្បកិរិយា របស់អ្នកទាំងអស់គ្នា ។

អូលច្បារ មានប្តូរអំណាច ដែលគេបានឃើញក្នុងលោកីយនេះ  
 ជា កស្មភាវៈ មានវិស័យ បណ្តែតច្រើនវិញ ។

គេបានការពារលើគេច្រើន ទៅទាំងក្នុង ដែលគេបដិសេធមុន្យលោកច្រើន  
 វិញ ទៅទាំងក្នុងគោរមន៍ ។ ចំពោះ បណ្តា អ្នកដែលបាន ទុកដោយ ដំរិះភ័យ  
 របស់ អូលច្បារ គោរម អ្នកទាំងគ្នា ដំរិះខ្ពស់ ការលាភ ដ៏ត្រូវចង្អុល

រីឯបណ្តា អ្នកដែលមាននិទ្ទេ្យ ដំរិះភ័យ របស់ អូលច្បារ  
 អ្នកទាំងគ្នា ហើយ ប្រាកដ ជាដំរិះបានក្តី រាល់ក្រុង ទាំងឡាយ ។

អ្នកដែលមាននិទ្ទេ្យ ( 尼 ) គោរម ប្រាកដ ជាដំរិះបានក្តី លោកស្តាយ  
 ជាដំរិះបានច្រើន លាភពេលវិស័យ គោរម ( 尼 ) គោរម ។

النَّبَا

ពាក្យទី ៧៧

នឹងព្រះនាមអល្លោះ ម្ចាស់ទ្រង់មហា  
សាធារណ៍ទៀត ទ្រង់មហាមេត្តាប្រណី ។

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

១. រទេះដូរទៅ រួកទាំងរាស់នោះ ស្តាយក្នុងទៅ  
វិញទៅមក ។

۱ مِمَّ يَتَّخِذُونَ

២. រទេះទាញមាត់ដីមហាសំពាធ ។

۲ مِنَ النَّبَاِ الْعَظِيمِ

៣. ដំនើររួកទាំងរាស់នោះ ច្បាប់មហាបល  
ក្នុងវា (ពាក្យទី ៧៧) ។

۳ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

៤. ច្បាប់ដើម្បីចង្កោរវង់! រួកទាំងរាស់គង់ទី  
នឹងដី ។

۴ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៥. បន្ទាប់មក ច្បាប់ដើម្បីចង្កោរវង់! រួក  
ទាំងរាស់គង់ទីនឹងដី ។

۵ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

៦. តើវាដឹងឬ? យើងបានបង្កើតដីនេះ  
ឱ្យដ្ឋានសាធារណ៍ ។

۶ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

៧. យើងបានបង្កើតដីនេះឱ្យដ្ឋានសាធារណ៍  
ឱ្យដ្ឋានសាធារណ៍ ។

۷ وَالْجِبَالِ أَوْتَادًا

៨. យើងបានបង្កើតដីនេះឱ្យដ្ឋានសាធារណ៍  
រាស់គង់ទីនឹងដី ។

۸ وَخَلَقْنَاكُمْ أَرْوَاجًا

៩. ហើយយើង បានបង្កើត ការលោក អ្នកដឹង ទាំងអស់គ្នា ដើម្បីឲ្យការលាបដំបូក ។
10. ហើយយើង បានបង្កើតពេលយប់ ដើម្បីឲ្យអស់រល្យកប់ពាក់
11. ហើយយើង បានបង្កើតពេលវិទ្ធី ដើម្បីឲ្យការលាបដំបូក ។
12. ហើយយើង បានកសាងទៅលើយូក ដំបូងទាំងអស់គ្នា ដើម្បីឲ្យអស់រល្យកប់ពាក់ ដំបូង ។
13. ហើយយើង បានបង្កើត ចេញពីដួង មានតម្លៃវិស្វកម្ម ។
14. ហើយយើង បានបញ្ជូន វិស្វកម្ម ទៅដល់ ទឹកដីស្រួច ។
15. ដើម្បី យើងដឹង បញ្ជូន វិស្វកម្ម ទៅដល់ គ្រប់គ្នា ហើយដឹង ដំណាក់ដំបូង ។
16. ហើយយើង បានបញ្ជូន វិស្វកម្ម ទៅដល់ គ្រប់គ្នា ដើម្បីឲ្យអស់រល្យកប់ពាក់ ។
17. តើ អ្នកបាន ដឹង វិស្វកម្ម ទៅដល់ គ្រប់គ្នា ។

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ٩

وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَابًا 10

وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا 11

وَبَنَيْنَا لَكُمْ سُبُعًا 12  
شِدَادًا

وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا 13

وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْمِرَاتِ مَاءً 14  
ثَجَّاجًا

لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا 15

وَجَعَلْنَا أَلْفَاظًا 16

إِنَّ يَوْمَ الْقِيَامِ كَانَ مِيقَاتًا 17

- ហិរិដ្ឋិវិលកេនិលាតំ ទុក ។

១៨. តេតាវិដ្ឋតោ តេតាវិដ្ឋិស័វ  
(التَّائِبِينَ) ហើយ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
នៃ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ  
لَتَأْتُونَ أَفْوَاجًا

18

១៩. ហើយ ពេញនឹង ភ្នែក លេង ទ្រង់ ប្រយោ  
ពួកគ្នា យូរ ទៅ ដល់ ពេល ចេញ ពី ភ្នែក ។

وَبُهِتَتِ السَّمَاوَاتُ  
أَبْوَابًا

19

២០. ហើយ ពេញនឹង បណ្តា ភ្នែក ទាំង  
ស្រុង ទ្រង់ ប្រយោ ហើយ ពួកដ៏ស្មោះ  
ស្អាត ទ្រង់ ប្រយោ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

وَسَبَّحَتِ الْجِبَالُ لَكَ  
سُبْحًا

20

២១. តើ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ហើយ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
នៃ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

إِنْ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا

21

២២ សំបាប់ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
នៃ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

لِلطَّائِفِينَ مَأْبَأًا

22

២៣. ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

لَيَبْقَيْنَ فِيهَا آخِبًا

23

២៤ ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ពួកដ៏ស្មោះស្អាត  
ពួកដ៏ស្មោះស្អាត ។

لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا  
وَلَا ظَرَبًا

24



၂၀၆. ဂေါ်လိလဲမ်ဒါ့ ဗဟာဗောဇော့ ဂေါ်ယာ  
 ဒါမ်ဒါ့ ၅ ၂  
 إِلا حِينَمَا وَفَاتَا ၂၀

၂၀၇. ဒီကာကပလ္လမ် ဂေါ်ယာလမဟေ့မဟေ့  
 ၃  
 جَزَاءً وَفَاتَا ၂၁

၂၀၈. ဂါဗုဗုကဒီ ဂုကတမ်ဂမ်ဂော့ ကလင်  
 ဂုကတမ်ဂော့ ကာလမ်ပဗာ ဒါမ်ဟာ  
 ကာလမ်ဂမ်ဂော့ ၄  
 إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ ၂၂  
 حِينَمَا

၂၀၉. ဂေါ်ယာ ဂုကတမ်ဂမ်ဂော့ ဂုကတမ်  
 ဒါမ်ဂုကတမ် ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂုကတမ်  
 ဂါဗုဗုကဒီ ၅  
 وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ၂၃

၂၁၀. ဂေါ်ယာ ဂုကတမ်ဂမ်ဂော့ ဂုကတမ်  
 ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂုကတမ် ဂေါ်ယာ  
 ဂမ်ဂမ်ဂမ် ၆  
 وَكَلَّمَ اللَّهُ آدَمَ وَآدَمَ ၂၄  
 كَيْفَ يَكْفُرُونَ

၂၁၁. ဂုကတမ် ဂုကတမ်ဂမ်ဂမ်ဂမ်  
 ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂေါ်ယာ  
 ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂမ်ဂမ်  
 ဒါမ်ဂမ် ကာဂုကတမ် ဂမ်ဂမ်ဂမ် ၇  
 فَذُوقُوا لَعْنَتِي نَزِدَّكُمْ ၂၀  
 إِلا حِينَمَا  
 حِينَمَا

၂၁၂. ဂါဗုဗုကဒီ ဂမ်ဂမ် ဂုကတမ်  
 ဂမ်ဂမ်ဂမ် ဂမ်ဂမ်ဂမ် ၈  
 إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَخَارِجًا ၂၁

၂၁၃. ဒီကာကပလ္လမ် ဂေါ်ယာ  
 ၉  
 حَسْبُكَ وَأَمْنًا ၂၂

៣៣ ហើយបញ្ជូនផ្លូវអោយដឹងលាតាតា ប្រហូរ  
 ចាំយំ មានការបាត់បង់ កាត់ដៃដាច់ ។

وَكَايِبَ أَرْبَابًا ٢٣

៣៤ ហើយដឹង ខ្លះខាងដឹងលាតាតា លាតាតា  
 (មានការបាត់បង់ ដឹង)

وَكَايِبَ رَهَابًا ٢٤

៣៥ មានព្រះសាសនា ដឹងចាំដឹងដឹង ដឹង  
 ក្នុងវា (ស្រុក) មានដឹងលាតាតា បាត់បង់  
 ហើយដឹងការ ត្រូវបាន កុហក ។

لَا يَسْتَمِعُونَ فِيهَا لِقَاءَ  
 وَلَا كَيْدًا ٢٥

៣៦ ការបាត់បង់ ដឹងចាំដឹងដឹង ដឹងលាតាតា  
 ដឹងដឹងលាតាតា

جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً  
 حِسَابًا ٢٦

៣៧ មានដឹងលាតាតា ដឹងដឹងដឹងដឹង  
 ហើយដឹងដឹង ដឹងលាតាតា ដឹងចាំដឹង  
 ដឹងវា ដឹងដឹងលាតាតា ដឹងលាតាតា  
 មានដឹងលាតាតា ដឹងចាំដឹងដឹង ដឹង  
 ដឹងលាតាតា ដឹងដឹង ។

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ  
 وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ  
 لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ٢٧

៣៨ មានដឹងដឹងលាតាតា ដឹង ដឹងដឹង ហើយ  
 ដឹង ត្រូវបាន ដឹង (ដឹង) ដឹងដឹង  
 ដឹងចាំដឹងដឹង ដឹងដឹងលាតាតា ដឹង  
 ដឹងដឹងដឹង ដឹងលាតាតា ដឹងដឹង  
 ហើយ ដឹងដឹង ដឹងដឹងលាតាតា ដឹង  
 ដឹងដឹង (ដឹងលាតាតា) ដឹងដឹងលាតាតា ដឹង  
 ដឹងដឹង ។

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ  
 صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ  
 أُمِرَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ  
 صَوَابًا ٢٨

៣៩. ការហើយសាច់ដូច្នោះ ដែលពួកគេបាន  
 បើកស្រុក ដោយសារតែការបំផ្លាញ  
 យល់យោង ដល់ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង  
 វ៉ាល្លា ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ  
 ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ  
 ដោយសារ ៧

۳۹ ذٰلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ غَسَّاهَا  
 اَتَّخَذَ اِلَىٰ رَبِّي مَنَابًا

៤០ ពួកគេបានយល់ បានឮ ហើយ ក្នុង  
 ការបំផ្លាញ ដោយសារតែការបំផ្លាញ  
 ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ  
 ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ  
 ដោយសារ ៧

۴۰ اِنَّا اَنْذَرْنَكُمْ مَذٰبَهَا  
 قَرِيْبًا يَوْمَ نَنْظُرُ الْمَرْءَ  
 مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُوْلُ  
 الْكَٰفِرُ يَلِيْمٌ كُنْتُ تَرٰبًا

ពួកគេបានយល់ (النبا) បានបញ្ជាក់ អំពីបញ្ហា ក្នុងក្រុង ដែលបាន  
 បំផ្លាញ ដោយសារតែការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ  
 ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ ៧

- ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ (مشرکین) ៧
- ហើយ ការបំផ្លាញ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ ៧

ហើយ ក្នុងក្រុង ដែលបានបំផ្លាញ ដោយសារ (قائمة) ការ ៧

## ធីតាព្រះបរមនិរ្ឫតិយនៃអង្គបទធម្មនិកាយ

លេខច្បាប់	ឈ្មោះ អង្គបទ ច្បាប់	លេខធីតា
១	អាល្លឺត្យាននៃប្រសំណុំសាសនាខ្មែរ	៥
២	កថាប្បក	៧
៣	របបការងាររបស់សមាគមភាពព្រះបរមនិរ្ឫតិយនៃអង្គបទធម្មនិកាយ	១៩
៤	សេចក្តីកាត់ដាក់ អង្គបទធម្មនិកាយ (ស.ស.ស) ចេញ	២១
៥	ប្រវត្តិអាល្លឺត្យាន (القرآن)	២៨
៦	បណ្តាសេនា អាល្លឺត្យាន	៣៥
៧	សិល្បៈសេចក្តីនៃការសូត្រ	៣៧
៨	ការបើកកថាវិទ្យា, សេចក្តីស្តី	៤១
៩	វិទ្យា ការបើកកថាវិទ្យា	៤៣
១០	កថាវិទ្យា, វិទ្យាសិល្បៈសេចក្តី និងការប្រែសំឡេង	៤៥
១១	កថាវិទ្យា, វិទ្យាសិល្បៈសេចក្តី និងការប្រែសំឡេង	៤៧
១២	កថាវិទ្យា, វិទ្យា ការប្រែសំឡេង និងការប្រែសំឡេង	៤៩
១៣	កថាវិទ្យា, វិទ្យាសិល្បៈសេចក្តីនិងការប្រែសំឡេង	៥១
១៤	កថាវិទ្យា, វិទ្យា សិល្បៈនិងការប្រែសំឡេង	៥៣
១៥	កថាវិទ្យា, វិទ្យា បណ្តាសេនាសិល្បៈនិងការប្រែសំឡេង	៥៥
១៦	កថាវិទ្យា, វិទ្យាសិល្បៈសេចក្តីនិងការប្រែសំឡេង និងការប្រែសំឡេង	៥៧
១៧	កថាវិទ្យា, វិទ្យា របស់របបសំរាប់ប្រើប្រាស់ និងការប្រែសំឡេង	៥៩

លេខ(ខ្មែរ)	ឈ្មោះស្ថិតិសម្រាប់	លេខ(អង់គ្លេស)
១៨	គង្វាវង្ស, វង្ស បណ្ណាញបង្កើត ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة قمر 61
១៩	គង្វាវង្ស, វង្ស ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الفيل 63
២០	គង្វាវង្ស, វង្ស ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة البقرة 65
២១	គង្វាវង្ស, វង្ស ពេលវេលាដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة العصر 68
២២	គង្វាវង្ស, វង្ស ការលើកដំបូង ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الشكاير 70
២៣	គង្វាវង្ស, វង្ស ខ្ពស់ជាងការប្រែសម្រួល	سورة القارعة 73
២៤	គង្វាវង្ស, វង្ស ប្រាប់សត្វលោកដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الحديد 78
២៥	គង្វាវង្ស, វង្ស ការប្រែសម្រួល	سورة الزلزلة 79
២៦	គង្វាវង្ស, វង្ស ការប្រែសម្រួល	سورة البقرة 82
២៧	គង្វាវង្ស, វង្ស ការប្រែសម្រួល	سورة النذر 86
២៨	គង្វាវង្ស, វង្ស ការប្រែសម្រួល	سورة العلق 88
២៩	គង្វាវង្ស, វង្ស ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة النهن 93
៣០	គង្វាវង្ស, វង្ស ការប្រែសម្រួល	سورة الانسراج 85
៣១	គង្វាវង្ស, វង្ស ពេលវេលាដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة المصحى 87
៣២	គង្វាវង្ស, វង្ស ពេលវេលាដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الليل 100
៣៣	គង្វាវង្ស, វង្ស ពេលវេលាដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الشمس 108

លេខរៀង	ឈ្មោះក្នុងស្រុក	លេខកំណត់
៣៤	កថាវគ្គ, វគ្គ លោក ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة البلد 109
៣៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ពេលព័ន្ធប្រាសាទខ្មែរ រៀបដំបូង ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الفجر 113
៣៦	កថាវគ្គ, វគ្គ វិទ្យុ បរិច្ឆេទ ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة الغاشية 119
៣៧	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទស្រីមហាវិហារ ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة الأعلى 124
៣៨	កថាវគ្គ, វគ្គ ភាយដំបូងបារាតភ័ក្ត្រ ពេលព័ន្ធប្រាសាទ	سورة الطارق 128
៣៩	កថាវគ្គ, វគ្គ កន្លែងភាយដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة البروج 132
៤០	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة الانشقاق 137
៤១	កថាវគ្គ, វគ្គ អ្នកគេងប្រវែង ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة المطففين 142
៤២	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة الانفطار 148
៤៣	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة التکوین 153
៤៤	កថាវគ្គ, វគ្គ ការប្រែសម្រួល ដំបូងការ ប្រែសម្រួល	سورة عبس 158
៤៥	កថាវគ្គ, វគ្គ ប្រាសាទ ដំបូងការប្រែសម្រួល	سورة النازعات 165
៤៦	កថាវគ្គ, វគ្គ ព័ន្ធប្រាសាទស្រីមហាវិហារ ប្រែសម្រួល	سورة النبأ 173

# សេចក្តីជូនដំណឹង

សូមជូនដំណឹងដល់ អស់លោក និងប្រជុំ មេដឹកនាំគោរពនិងគ្រូ  
 ឪពុកម្តាយ ភ្នំជំនួយ លុះដល់ចំណេះដឹង ក្នុងការចុះទូក អំពីការសុំ  
 អាស តាមគោលដៅនៃដំណើរដំបូង ប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធស្រាបស្រង់ ឬចុះទូក ឬប្រើប្រាស់កងប្រ  
 ហើយនិង អង្គការស្រាវជ្រាវ ក្នុងដំណើរការនៃការស្រាវជ្រាវស្រាវជ្រាវ បញ្ចប់  
 អំពីការប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធស្រាបស្រង់ អាស ភ្នំជំនួយ (អ.ជ.ជ) រាជ,  
 អ៊ីនស៊ីតុយ ច្បាប់ ។

• واللہ ولی المتوفیق

• والسلام علیکم ورحمة اللہ وبرکاتہ



**International Islamic Federation  
of Student Organizations**

**P. O. BOX 8831**

**SALIMIAH - KUWAIT 22057**